

T.C.
DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANABİLİM DALI
TEFSİR PROGRAMI
YÜKSEK LİSANS TEZİ

ÖMER NESEFİ TEFSİRİNDE YUSUF SURESİNİN
TAHKİK VE DEĞERLENDİRMESİ (82B-113B)

Sevil GÜNDÜR

Danışman
Dr. Öğr. Üyesi Seyfullah EFE

İZMİR-2019

YÜKSEK LİSANS
TEZ ONAY SAYFASI

Üniversite : Dokuz Eylül Üniversitesi
Enstitü : Sosyal Bilimler Enstitüsü
Adı ve Soyadı : Sevil GÜNDÜR
Öğrenci No : 2016800316
Tez Başlığı : Ömer Neseft Tefsirinde Yusuf Suresinin Tahkik ve Değerlendirmesi
(82b-113b)
Savunma Tarihi : 25/10/2019
Danışmanı : Dr.Öğr.Üyesi Seyfullah EFE

JÜRİ ÜYELERİ

<u>Ünvanı, Adı, Soyadı</u>	<u>Üniversitesi</u>	<u>İmza</u>
Dr.Öğr.Üyesi Seyfullah EFE	- Dokuz Eylül Üniversitesi	
Prof.Dr.Muammer ERBAŞ	- Dokuz Eylül Üniversitesi	
Dr.Öğr.Üyesi Nurullah DENİZER	- Uşak Üniversitesi	

Sevil GÜNDÜR tarafından hazırlanmış ve sunulmuş olan bu tez savunmada başarılı bulunarak oy birliği / oy çokluğu () ile kabul edilmiştir.

Doç. Dr. Erkan GÖKSU
Müdür V.

YEMİN METNİ

Yüksek Lisans Tezi olarak sunduğum “**Ömer Nesefi Tefsirinde Yusuf Suresinin Tahkik ve Değerlendirmesi (82b-113b)**” adlı çalışmanın tarafımdan, bilimsel ahlâk ve geleneklere aykırı düşecek bir yardıma başvurmaksızın yazıldığını ve yararlandığım eserlerin kaynakçada gösterilenlerden oluştuğunu, bunlara atıf yapılarak yararlanılmış olduğunu belirtir ve bunu onurumla doğrularım.

....../....../.....

Sevil GÜNDÜR

ÖZET

Yüksek Lisans Tezi

Ömer Nesefî Tefsirinde Yusuf Suresinin Tahkik ve Değerlendirmesi (82b-113b)

Sevil GÜNDÜR

Dokuz Eylül Üniversitesi

Sosyal Bilimler Enstitüsü

Temel İslam Bilimleri Anabilim Dalı

Tefsir Programı

Bu çalışmada Ömer Nesefî'nin (v. 537/1142) *et-Teysîr fi't-Tefsîr* adlı eserindeki Yusuf Sûresi'nin ikinci bölümü olan 82-113 varakları incelenmiştir. Çalışma giriş, iki bölüm ve sonuçtan oluşmaktadır. Giriş bölümünde öncelikle müfessir Ömer Nesefî'nin kısaca hayatına yer verilmiştir. Daha sonra çalışmada esas alınan nüshalar, araştırmamızın konusu, amacı, yöntemi, kaynakları hakkında bilgilere değinilmiş, tefsir, hadis, kıraat, lügat, kelam ve tasavvuf yönünden kaynakları incelenmiş, çalışmamıza konu olan nüshalardaki başvuru kaynakları tespit edilerek yazıya aktarılmıştır.

Birinci bölümde rivayet, dirayet ve Kur'ân ilimleri açısından yöntemi alt başlıklar halinde incelenmiştir.

İkinci bölümde ise *et-Teysir fi't-Tefsir*'de Yusuf Sûresi'nin bulunduğu 82-113 numaralı varakların tahkîkli metnine yer verilmiştir.

Sonuç kısmında ise çalışmamız içerisinde ulaştığımız bulgular değerlendirilmeye tabi tutulmuş, elde ettiğimiz bilgiler okuyucuya sunulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Ömer Nesefî, *et-Teysir fi't-Tefsir*, Yusuf Sûresi, Metod, Tahkîk.

ABSTRACT
Master Thesis
Edition and Evaluation of Yusuf Chapter
from Omar Nasafi's Commentary (82b-113b)

Sevil GÜNDÜR

Dokuz Eylül University
Institute of Social Sciences
Department of Basic Islamic Sciences
Commentary Program

In this study, 82-113 waraqs which are the second part of Chapter Yusuf by Omar Nasafi (v. 537/1142) “at-Tayseer fi al-Tafseer” has been examined. The study consists of an introduction, two chapters and a conclusion. In the introduction, firstly, the life of the commentator Omar Nasafi is briefly mentioned. Then the copies based on the study, sources of our research, purpose, method, information about the subjects have been mentioned, the sources of commentary, hadith, qiraah, vocabulary, kalam and sufism have been examined and the reference sources in the copies of the study have been determined and transferred to this thesis.

In the second part, the text of the edition of the waraqs 82-113, where the surah of Yusuf in “et-Tayseer fi al-Tafseer, has been included.

In the conclusion part, the data we obtained in our study have been evaluated and the obtained information was presented to the reader.

Keywords: Omar Nasafi, et-Tayseer fi al-Tafseer, Yusuf Chapter, Method, Edition.

**ÖMER NESEFİ TEFSİRİNDE YUSUF SURESİNİN TAHKİK VE
DEĞERLENDİRMESİ (82B-113B)**

İÇİNDEKİLER

TEZ ONAY SAYFASI	ii
YEMİN METNİ	iii
ÖZET	iv
ABSTRACT	v
İÇİNDEKİLER	vi
KISALTMALAR	viii

GİRİŞ	1
-------	---

BİRİNCİ BÖLÜM

ÖMER EN-NESEFÎ'NİN ET-TEYSİR'İNDE YÖNTEM

1.1. RİVAYET YÖNTEMİ	6
1.1.1. Kur'ân'ın Kur'ân'la Tefsiri	6
1.1.2. Kur'ân'ın Sünnetle Tefsiri	8
1.1.3. Kur'an'ın Sahabe ve Tâbiûn Sözleri ile Tefsiri	11
1.1.4. Kur'ân Tefsirinde Kıssalar ve İsrâîliyyât	15
1.2. DİRAYET YÖNTEMİ	22
1.2.1. Dilbilimsel Açıdan Tefsir	22
1.2.1.1. Kıraatler Yönüyle Tefsir	23
1.2.1.2. Sarf / Sözcük Çekimi-Nahiv / Söz Dizimi Açısından Tefsir	24
1.2.1.3. Kelime Açıklaması Yönüyle Tefsir	27
1.2.1.4. Meselleri / Deyim / Atasözü Kullanma Yönüyle Tefsir	31
1.2.1.5. Şiirle İstişhâd Yönüyle Tefsir	34
1.2.1.6. Belâgat Yönüyle Tefsir	37
1.2.2. Fıkıh İlmi Açısından Tefsir	39
1.2.3. Kelâm İlmi Açısından Tefsir	41
1.2.4. Tasavvuf İlmi Açısından Tefsir	44
1.3. KUR'ÂN İLİMLERİ AÇISINDAN YÖNTEM	47

1.3.1. Vücûh ve Nezâir	47
1.3.2. Mübhemâtu'l-Kur'ân	50
1.3.3. Hitâbu'l Kur'ân	52
1.3.4. Nâsîh-Mensuh	53

İKİNCİ BÖLÜM

ÖMER EN-NESEFÎ'NİN ET-TEYSİRÎ'NİN TAHKİKİLİ METNİ

YUSUF SURESİ (82B-113B)

2.1. TAHKİKİLİ METİN	55
DEĞERLENDİRME VE SONUÇ	122
KAYNAKÇA	125

KISALTMALAR

as.	Aleyhisselam
age.	Adı geçen eser
b.	Bin/İbn
bkz.	Bakınız
bty.	Tarihsiz
byy.	Basım Yeri Yok
çev.	Çeviren
Hiz.	Hazreti
haz.	Hazırlayan
ktp.	Kütüphanesi
nşr.	Neşreden
s.	Sayfa
ss.	Sayfadan Sayfaya
şrh.	Şerheden
thk.	Tahkik
v.	Vefat
vb.	Ve Benzeri
vr.	Varak
yay.	Yayınları
yy.	Yüzyıl

GİRİŞ

11. ve 12. Yüzyıllar arasında Ömer Neseî'nin yaşadığı Maverâünnahir bölgesi ilk Müslüman Türk devleti olan Batı Karahanlılar'a ev sahipliği yaparak tarihin en parlak dönemini yaşamıştır. Türklerin Müslüman olmaları ile başlayan hizmetler Ömer Neseî zamanında en üst seviyeye yükselmiştir. Öyle ki Batı Karahanlılar dönemindeki başta Buhara ve Semerkant olmak üzere hemen hemen bütün şehirler hatta bazı köyler bile ilim merkezi haline gelmiştir. Mâturîdî inanç esaslarına uygun bir şekilde ilim veren Neseî, Fergana, Kaş gibi şehirler de bu ilim merkezleri arasında sayılabilir. Bu dönemde, Arapça ve Farsça ilim dili olarak kabul edildiğinden eserler bu dillerde yazılmış; fıkıh, tefsir, hadis gibi dini ilimlerde mühim çalışmalar yapılmıştır.¹ Çalıştığımız tefsirin müellifi de tefsir ilmi açısından önemli bir zaman dilimi olan bu dönemde yetişmiş ve eserlerini meydana getirmiştir. Literatürde Neseî'nin tam adı Ebû Hafs Necmüddîn Ömer b. Muhammed b. Ahmed b. İsmail b. Muhammed b. Ali b. Lokmân en-Neseî es-Semerkandî el-İmâm ez-Zâhid el-Hanefî el-Mâturidî Müftî's-Sakaleyn (v. 537/1142) olarak geçmektedir.² 461 (1068-69) yılında Maverâünnahir bölgesinde yer alan Neseî beldesinde dünyaya gelmiştir.³ Akâid, tefsir, fıkıh, hadis, şiir ve tarih gibi hemen her alanda behre sahibi bir ilim adamıdır.⁴ Ömer Neseî, yaklaşık 550 hocadan ilim almış⁵, başta oğlu Ebû'l-

¹ 11 ve 12. Yüzyıllarda Maverâünnahir'deki ilim merkezlerinin 50'ye yakın olduğu bilinmektedir. Ayrıntılı bilgi için bkz. Yusuf Ziya Kavakçı, **11 ve 12. asırlarda, Karahanlılar Devrinde Maverâünnahir İslam Hukukçuları**, (Basılmamış Doktora tezi) Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara, 1976, ss. 302-303.

² Abdulkerîm b. Muhammed b. Mansur es-Sem'ânî et-Temîmî, **et-Tahbîr fî'l-Mu'cemi'l-Kebîr**, thk. Münîre Nâcî Sâlim, Riyâsetu Dîvânî'l-Evkâf, Bağdad, 1395/1975, Cilt: 1, s. 523; Muhibbuddin Ebû Abdillâh Muhammed b. Mahmud İbnü'n-Neccâr, **Zeyl-ü Târih-i Bağdâd**, thk. Mustafa Abdulkadir Atâ, Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, Beyrut, 1417/1997, Cilt: 5, ss. 98-99; Muhyiddîn Ebû Muhammed Abdulkâdir b. Muhammed el-Kureşî, **el-Cevâhiru'l-Mudîyye fî Tabakâtü'l-Hanefiyye**, thk. Abdulfettah Muhammed Hulv, Hecr li't-Tibâa ve'n-Neşr, yrs, 1413/1993, Cilt: 2, s. 657; İbn Hacer Şihâbüddîn Ahmed b. Ali el-Askalânî, **Lisânü'l-Mizân**, thk. Dâiretü'l-Maârifî'n-Nizâmiyye, Müessesetü'l-Â'lemî li'l-Matbûât, Beyrut, 1406/1986, Cilt: 4, s. 327; Ebû'l-Adl Zeynuddin Kasım İbn Kutluboğa, **Tâcu't-Terâcim fî Tabakâtü'l-Hanefiyye**, thk. Muhammed Hayr Ramazan Yusuf, Daru'l-Kalem, Dimaşk, 1413/1992, s. 220; Celaleddin Abdurrahman b. Ebi Bekr es-Suyûtî, **Tabakâtü'l-Müfessirîn**, thk. Ali Muhammed Ömer, Mektebetü Vehbe, Kahire, 1396, s. 75; Şemsuddin Muhammed b. Ali b. Ahmed ed-Dâvûdî, **Tabakâtü'l-Müfessirîn**, thk. Abdüsselam Abdülmuîn, Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, Beyrut, 1422/2002, s. 307.

³ Kureşî, Cilt: 2, s. 658; İbn Kutluboğa, 220; Dâvûdî, s. 306; Ömer Nasuhi Bilmen, **Büyük Tefsir Tarihi**, Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara, 1960, Cilt: 2, ss. 285-286; Âdil Nüveyhiz, **Mu'cemü'l Müfessirin min Sadri'l-İslâm Hattâ'l-Asri'l-Hâzır**, Müessesetü Nüveyhiz, Beyrut, 1988, Cilt: 1, s. 399.

⁴ Seyfullah Efe, **Ömer Neseî ve Ebû'l-Fütûh Râzî'nin Kur'ân Yorumlamaları**, (Yayınlanmamış Doktora Tezi), Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir, 2013, s. 17.

⁵ Sem'ânî, Cilt: 1, s. 523.

Leys Ahmed b. Ömer en-Nesefî (v. 552/1157) olmak üzere, Muvaffakuddîn el-Hârezmî (v. 568/1172), Ebî Bekr el-Fergânî el-Merğînânî (v.593/1197) gibi bir çok kişiye hocalık yapmış, üzerinde çalıştığımız tefsiri et-Teysîr fi't-Tefsîr haricinde fıkıh, kelam, hadis, kıraat, tasavvuf, tarih, ve şerh olarak onlarca eser kaleme almıştır.⁶ İlim hayatı Semerkand'da geçmiş, 537/1142 yılında yine Semerkand'da Cumâdâ'l-Ûlâ'da vefat etmiştir.⁷

Ebu Hafs Ömer Nesefî'nin yazma bir metin olarak bulunan et-Teysîr fi't-Tefsîr adlı eserindeki Yusuf Sûresi'nin (82b-113b arası) tahkîk ve değerlendirmesini konu olarak seçtiğimiz bu tez; mevcut nüshalarına ulaşarak, müellifin kaleminden çıkmış bu nüshaların önce birbiriyle olan uyumu daha sonra da neşre hazır hale getirilmek istenmesi üzerine oluşturulmuştur. Müfessirin hem rivayet hem de dirayet yöntemlerini kullanılarak Hanefî-Mâturîdî çizgiyle mutabık olarak yazmış olduğu bu eser tercih sebebimizi kuvvetlendirmiştir. Eseri ilk ele aldığımızda yaptığımız araştırma bu konuda daha önce yapılan bir çalışmanın olup olmadığıdır. Bu minvalde yapılan ilk akademik çalışma, kendimizin de istifade ettiği Ayşe Hümeysra Aslantürk'ün çalışmasıdır.⁸

Çalışma da öncelikle Yusuf Sûresi'ndeki (46-111.) ayetlerin bulunduğu (82b-113b numaralı) varaklar incelenmiştir. Bu varaklar Manisa İl Halk Kütüphanesindeki 67 numaralı nüshanın beşinci cildinde yer almaktadır. Öncelikle nüsha hakkında bilgi verecek olursak; bu nüsha Arap neshiyle 180x293, 130x235 mm. ölçüsünde, 21 satırlı, açık kahverengi fligransız kalın, âharlı kâğıda yazılmıştır. Ayetler kırmızı mürekkeple belirtilmiştir. Bu nüsha daha okunaklı ve anlaşılır olması sebebiyle ana nüsha kabul edilmiş, Feyzullah Efendi (Millet ktp. 88) nüshasıyla karşılaştırılmıştır. Bu nüsha Fatiha Sûresiyle başlayıp Nas Sûresinin sonuna kadar tek ciltte tamamlanmıştır. 360x261, 290x210 mm. ölçüsünde 45 satırlı "1b-408b" yaprakları arasında orta kalınlıkta, nohudi renkte âharlı fligransız kâğıda, talike benzeyen Arap

⁶ Son dönemde bu konuda yazılmış doktora tezlerinde ayrıntılı olarak Nesefî'nin yaşadığı dönem, hocaları, öğrencileri, eserleri hakkında bilgi verilmesi sebebiyle biz tezimiz içerisinde tekrarlardan kaçınmak için bu hususlara yer vermedik. Müfessirin hayatına dair daha detaylı bilgi için bkz. Ayşe Hümeysra Aslantürk, **Ebû Hafs Ömer en-Nesefî'nin "et-Teysîr fi't-Tefsîr" adlı Eserinin Tahlîli ve el-Bakara Sûresi'nin Tenkidli Neşri**, İstanbul, 1995, ss. 13-34 , Efe, ss. 18-22.

⁷ Sem'ânî, Cilt: 1, s. 523; Şemsüddin Muhammed b. Ahmed b. Osman ez-Zehebî, **Siyeru A'lâmi'n-Nübelâ**, thk. Şuayb el-Arnaût-Huseyn el-Esed, Müessesetü'r-Risâle, Beyrut, 1413/1993, Cilt: 20, s. 126; Kureşî, Cilt: 2, s. 657; Suyûtî, **Tabakâtü'l-Müfessirîn**, s. 75; Dâvûdî, 307; Abdulhayy b. Muhammed el-Leknevî, **el-Fevâidü'l-Behiyye fi Terâcimi'l-Hanefiyye**, tsh. Seyyid Muhammed Ebû Firâs, Dâru'l-Ma'rife, Beyrut, trs, s. 149; Nüveyhiz, Cilt: 1, s. 400.

⁸ Aslantürk, age.

hattıyla yazılmıştır. Sayfa kenarlarında kayıtlar mevcuttur. Ayetler yine kırmızı mürekkeple yazılmış, böylelikle metinden ayrılmıştır.⁹

Nüshaların değerlendirilmesi ve seçimini yaptıktan sonra öncelikle metnin varakları okunarak bilgisayar ortamına aktarılmıştır. Daha sonra tercüme edilerek, Kur'ân ilimlerinde kullanılan metodlar nazar-ı dikkate alınarak okunmuş, metinden çıkarılacak başlıklar taslak halinde şekillendirilerek metnin ana yapısı oluşturulmuştur. Elde ettiğimiz veriler, tefsir usul kaynaklarının genel kabulü çerçevesinde başlık ve alt başlıklara ayrıldıktan sonra müfessirden örnekler verilmiştir. Metin içerisindeki örnek verdiğimiz ayetler tırnak içine alınıp, ayetler; sûre ismi, ayet numarasıyla Arapça olarak dipnotta verilmiştir. Yine müfessirin ayetleri tefsir ederken rivayet ettiği hadisler, kaynakları ve hadis numaraları dipnotta belirtilmiştir.

Nesefî'nin ayetleri tefsir ederken hangi görüşlerden yararlanarak eserini oluşturduğu dönemin önemli eserleri taranarak tespit edilmiş, eser, cilt ve sayfa numaraları olarak dipnotta verilmiştir. Luzûm görülen konularda karşılaştırma yapılarak dipnotta belirtilmiştir. Müfessirimiz kendi dönemine kadar gelen birçok müfessirden etkilenmiş, çok defa onların kullandıkları örnekleri kendi çalışmasında da kullanmıştır. Bu sebeple tefsiri incelerken hemen her başlıkta o konuyla ilgili klasik kaynaklara ulaşıp genel bilgiler verilerek müfessirlerin kendi örnekleriyle konu pekiştirilmiştir. Bu isimlerden, kendi çalışmamız içerisinde tespit ettiklerimizin başlıcaları; Mukâtil b. Süleyman (v. 150/767), İmâm Mâturîdî (v. 333/944), Yahya b. Ziyâd el-Ferrâ (v. 207/822) ve Kuşeyrî (v. 465/1072) en çok istifade ettiği sahâbi de Abdullah b. Abbâs'tır (v. 68/687). Müfessir ismini zikrettiklerimizin haricinde de birçok alim, kıraat şekillerini rivayet ettiği sahabe ve kıraat imamlarının görüşlerine yer vermiştir. Çalışma içerisinde ilgili başlıklar altında bu kişilerden hangi varaklarda kaç kez yararlanıldığı da dipnotta belirtilmiştir. Burada bizim üzerinde durmak istediğimiz husus metodunu incelediğimiz eserin ana çatısını oluştururken yararlandığımız kaynaklardır. Müfessirin fikhî konularda nakilde bulunduğu örnekler Mâturîdî'nin "*Te'vîlâtü'l-Kur'ân*" adlı eserinden, Sure içerisinde çokça alıntı yaptığı Kuşeyrî örnekleri "*Letâifü'l-İşârât*" adlı eserden, Mukâtil b. Süleyman'dan nakilde bulunduğu yerler "*Tefsîru'l-Kebîr*" den bulunarak başlıklar altında dipnotta

⁹ Eserin farklı nüshaları hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Aslantürk, ss. 34-41.

belirtilmiştir. Hadis alanında ise Abdurrezzâk b. Hemmâm'ın “*el-Musannef fi'l-Hadîs*”i, Ahmed b. Hanbel'in “Müsned”i ve Kütüb-i Sitte'de yer alan diğer kaynaklardan faydalandırılmıştır.

Bunların yanında müfessirlerimizin yaşadıkları ortam ve hayatları ile ilgili olarak tarih ve tabakât kitaplarına başvurduk. Bunlar arasında önemli olanları, İbnü'l-Esîr'in “*el-Kâmil fi't-Târîh*”i, Dâvûdî'nin “*Tabakâtü'l-Müfessirîn*”, İbnü'l-Cevzî'nin “*Zeyl-ü Târîh-i Bağdâd*” Kureşî'nin “*el-Cevâhiru'l-Mudîyye fi Tabakâtü'l-Hanefiyye*” adlı eserlerinden faydalanılmıştır. Bunların yanı sıra “MEB İslam Ansiklopedisi”, “Diyaret İslam Ansiklopedisi” gibi ansiklopedilerden tez içerisinde yer alan isim ve kaynaklar hakkında bilgiler edinilmiş, konuyla alakalı çeşitli kitap ve makalelerden edinilen bilgiler de tez içerisinde yer almıştır.

Tefsiri işlerken her başlıkta o konuyla ilgili klasik kaynaklara ulaşarak genel bilgiler verilmiş, özelde müfessirlerin kendi örnekleriyle konu pekiştirilmiştir. Mesela lugat kaynağı olarak Halil b. Ahmed'in “*Kitâbu'l-Ayn*”ı, İbn Düreyd'in “*Cemheretü'l-Luga*”sı ve Ezherî'nin “*Tehzîbü'l-Lüğa*” adlı eseri en çok başvurduğumuz sözlükler olmuştur. Konumuz içerisindeki dil örnekleri incelenirken Ferrâ'nın “*Meâni'l-Kur'ân*”, Zeccâc'ın da “*Me'âni'l-Kur'ân ve İ'râbüh*” adlı eserlerinden faydalanılmıştır. Yine ayetlerin tefsiri yapılırken örnek olarak kullanılan şiirlerin kaynakları aranmış, bazen şairin kendi divanında bazen de şiiri tefsirine örnek olarak almış müfessirlerin tefsirinde bulunmuş ve bu haliyle dipnotta bilgi olarak aktarılmıştır. Kaynağı bulunamayan deyim, atasözü ve şiirler yazma eserde geçtiği haliyle dipnotta belirtilmiştir. Eserde geçen ayetlerin mealleri verilirken Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları'nın “*Kur'ân Yolu Türkçe Meal ve Tefsiri*” isimli eserinden faydalanılmıştır.

İkinci bölümde tahkîk metni oluşturulurken, asıl nüshadaki varak numaraları sayfaların sağ üst köşesinde belirtilmiştir. Üzerinde çalışılan eser yazma olduğu için, yapılan atıflarda varak numaralarına dipnotta işaret edilmiştir. Karşılaştırma yapılırken; asıl olarak kabul ettiğimiz Manisa nüshasında olup da diğer nüshada olmayan yerler “(–) فِي نُسْخَةٍ ب”, Feyzullah Efendi nüshasında geçen farklı yerler ise dipnotta “(+) فِي نُسْخَةٍ ب” olarak belirtilmiştir. Ayet ve hadislerin geçtiği yerler tahkîkli metnin dipnotlarında da gösterilmiştir. Ayrıca müfessirin tefsirinde örnek

verdiği isimlerin eserlerine ulaşılmış, bu eserlerden alıntı yapılan yerler tespit edilerek dipnotta belirtilmiştir.

Bütün bu incelemelerden elde ettiğimiz veriler sonucunda; ülkemizde Neseî hakkında Ayşe Hümeýra Aslantürk'ün “*Ömer Neseî ve Tefsirdeki Metodu*” ile Seyfullah Efe'nin, *Ömer Neseî ve Ebu'l-Futuh Razi'nin Kur'an Yorumlamaları*, adlı doktora tezleri, Hüdaverdi Adam tarafından hazırlanan “*Ömer Neseî ve Kelâmî Görüşleri*” adlı eser dışında akademik anlamda yapılan özel bir çalışma yoktur. Özelde Yusuf Sûresi'ni çalıştığımız eserin tahkik ve metod ile ayrıntılı incelenmesi, genelde ise eserin yazma halden matbu hale gelmesi ve literature kazandırılması için atılan bir adım olması tezimize ayrıca önem kazandırmış olacaktır.



BİRİNCİ BÖLÜM

ÖMER EN-NESEFÎ'NİN ET-TEYSİR'İNDE YÖNTEM

1.1. RİVAYET YÖNTEMİ

Rivayet Tefsiri en kısa tanımıyla Kur'ân'a, sünnete ve selef alimlerinden nakledilen sahih rivayetlere dayanan tefsir demektir. İbn Teymiyye başta olmak üzere selefın önde gelen alimlerine göre en güzel ve isabetli tefsir rivayet tefsiridir.¹⁰ Teknik olarak, Kur'ân'ın Kur'ân ile, sünnet ile, sahabe ve selef görüşleri ile tefsirine bu isim verilmektedir. Rivayet yöntemine dair bu isimlendirme Muhammed Abdülazîm Zurkânî (v. 1367/1948) ile başlamış ve şöhret kazanmıştır.¹¹

1.1.1. Kur'ân'ın Kur'ân'la Tefsiri

Kur'ân-ı Kerim'in ilk müfessiri yine Kur'ân-ı Kerim'dir. Allah bir ayette mücmel olarak ortaya koyduğu bir hükmü başka ayetlerle açıklamaktadır.¹² Bu sebeple müfessirler; bir ayeti yorumlarken onu önce Kur'ân'ın kendi iç bütünlüğü içinde değerlendirmiş, daha sonra diğer ayetlerle karşılaştırma yaparak açıklamışlardır. Neseî de diğer müfessirler gibi ayetlerin birbirini şerh etme özelliğine önem vermiştir. Bunu yaparken de “şu ayette olduğu gibi/ كَقَوْلِهِ تَعَالَى” ya da “şu ayet de buna benzerdir/ كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى” kalıplarını daha çok kullanmıştır.¹³ Bunlara birkaç örnek verecek olursak;

Neseî, “...Fısıldaşarak oradan ayrıldılar...”¹⁴ ayetinde geçen “نَجِيًّا” kelimesinin tıpkı “...Onu fısıldaşırcasına (kendimize) yaklaştırdık...”¹⁵ ayetindeki gibi genellikle tek kişi için kullanıldığını dile getirerek kelime açıklaması yapmış, aynı zamanda

¹⁰ Takıyyüddin Ahmed b. Abbas İbn Teymiyye, **Mukaddime fi Usûli't-Tefsir**, thk. Adnan Zarzûr, byy. 1972, s. 93.

¹¹ Muhammed Abdülazîm ez-Zurkânî, **Menâhilü'l-İrfân fi Ulûmi'l-Kur'ân**, Dârü'l-Kitâbi'l-Arabî, Beyrut, 1996, Cilt: 2, s. 10.

¹² Hâlid Abdurrahman el-Akk, **Usûlü't-Tefsîr ve Kavâidüh**, Dâru'n-Nefâis, Beyrut, 1986, s. 79.

¹³ Efe, s. 140.

¹⁴ Yusuf 12/80: ... خَلَصُوا نَجِيًّا ...

¹⁵ Meryem 19/52: ... وَفَرَّغَتْ نَجِيًّا ...

“...Onlar fısıldaşırken...”¹⁶ ayetinde geçen “نَجْوَى” kelimesini de çoğul kullanıma örnek olarak vermiştir. Böylelikle kelimenin farklı ayetlerde nasıl yer aldığını göstererek ayeti ayetle açıklama yoluna gitmiştir.¹⁷

Müfessir, “...Artık ben buradan ayrılamam...”¹⁸ ayetini anlamın tekidi için “...iki denizin birleştiği yere kadar gideceğim...”¹⁹ ayetiyle karşılaştırmış ve bu ayetlerde geçen “لَنْ أُبْرَحَ” ile “لَا أُبْرَحَ” kelime kalıplarını birbirine yakın anlamda kullanıldığını dile getirmiştir.²⁰

Nesefî; “...Kederini içine gömüyordu”²¹ ayetinde yer alan, “كُظِيمٌ” sözcüğünün, “...öfkeli olarak”²² ayetinde geçtiği gibi sıkıntı, keder dolu manasında olduğunu söyleyerek aynı kökten gelen iki kelimeyi karşılaştırmıştır.²³

Yine Nesefî; “...Az bir bedel ile...”²⁴ ayetinde geçen “مُزْجَاةٌ” kelimesinin masdarı olan “إِزْجَاءٌ” nin sevk manasına geldiğini söylemiş ve “...O Sizin için gemiyi sevk ettiğinde”²⁵ ayetindeki “يُزْجِي” sözcüğünün de bu anlamda olduğunu vurgulamıştır. Bu şekilde fiilin her iki yerde de benzer anlama geldiğini belirtmiştir.²⁶

Nesefî, “...Allah sizi bağışlasın...”²⁷ ayetinde geçen “يَغْفِرُ/mağfiret etmek” kelimesini “...Kim affeder ve ıslah ederse...”²⁸ ayetinde geçen “عَفَا/affetmek” kelimesiyle karşılaştırmış, ayetlerde geçen kelimeler arasında anlam bağı olduğunu dile getirmiştir.²⁹

“...(Yusuf) Allah’ın izniyle Mısır’a güvenli bir şekilde girin dedi”³⁰ ayetindeki “إِنْ شَاءَ اللَّهُ” kavramını ele alan müfessir, kavramın Kur’ân’ı Kerim’de bir başka yerde

¹⁶ İsrâ 17/47: ... وَإِذْ هُمْ نَجْوَى ...

¹⁷ Ömer Nesefî, vr. 97a.

¹⁸ Yusuf 12/ 80:... فَلَنْ أُبْرَحَ الْأَرْضَ ...

¹⁹ Kehf 18/60: ... لَا أُبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ ...

²⁰ Ömer Nesefî, vr. 97b.

²¹ Yusuf 12/84: فَهُوَ كُظِيمٌ ...

²² Kalem 68/48: وَهُوَ مَكْظُومٌ ...

²³ Ömer Nesefî, vr. 99a.

²⁴ Yusuf 12/88: ... بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ ...

²⁵ İsrâ 17/66: ... يُزْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ ...

²⁶ Ömer Nesefî, vr. 101b.

²⁷ Yusuf 12/92: ... يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ ...

²⁸ Şura 42/40: ... فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ ...

²⁹ Ömer Nesefî, vr. 103b.

³⁰ Yusuf 12/99: ... وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ...

de geçtiğini göstermek için “...Hiçbir iş için, ben bunu yarın yapacağım deme, Allah dilerse de”³¹ ayetini örnek getirerek ayeti ayetle açıklamıştır.³²

Müfessir, “Sen ne kadar inanmalarını istesen de insanların çoğu inanmazlar.”³³ ayetine, “Çünkü bu Allah’tan olup başka kimsenin gücü dahilinde değildir” şeklinde açıklama getirdikten sonra ayeti anlam yönünden yakın olan “Bu durum senin elinde olan bir şey değil...”³⁴ ayetiyle örneklendirmiştir.³⁵

1.1.2. Kur’ân’ın Sünnetle Tefsiri

Kur’ân’ı tefsir ederken, Hz. Peygamber’in ayetler hakkındaki açıklamaları müfessirlerin ikinci önemli kaynağı olmuştur. Zira Kur’ân’ı Kerim’i tebliğ ve izâh etme vazifesi ilk ona aittir. Nitekim Cenab-ı Hak, bu gerçeği “Bu kitabı sana, ancak ihtilaf ettikleri şeyleri açıkça anlatman için gönderdik...”³⁶ ayetiyle bildirmektedir. Hz. Peygamber de bir hadisinde: “Biliniz ki, bana Kur’ân ve onun bir misli daha verilmiştir”³⁷ buyurmuştur. Bu sebeple Neseî de ayetleri izah ederken tefsir ilminde vazgeçilmez bir kaynak olan Hz. Peygamber’in sünnetine müracaat etmiştir. Şimdi bu konudaki metoduna örnek verelim.

Müfessir, “...Elçi ona geldiğinde...”³⁸ ayetini açıklarken, Vehb’den, Hz. Peygamberin şu hadisini nakleder:³⁹ “Allah kardeşim Yusuf’a merhamet etsin. Zindandan çıkması istendiği halde yumuşak huylu birisi olduğundan kabul etmedi. Ben olsaydım hemen kapıya koşardım.”⁴⁰

³¹ Kehf 18/23-24: ...إِنَّا أَنشَاءَ اللَّهُ... وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا. إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ...

³² Ömer Neseî, vr. 106a.

³³ Yusuf 12/103: وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ

³⁴ Âli İmrân 3/128: لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ...

İlgili diğer ayetler için bkz. Maide 5/67; Fetih 48/8.

³⁵ Ömer Neseî, vr. 110a.

³⁶ Nahl, 16/64: وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ...

³⁷ Ebû Abdillâh Ahmed b. Muhammed b. Abdillâh ez-Zerkeşî, **el Burhân fî Ulûmi’l-Kur’ân**, thk. Muhammed Ebû’l-Fadl İbrahim, Dâr-u İhyâi’l-Kütübi’l-Arabiyye, Beyrut, 1957, Cilt:2, s. 176; Ebû Dâvûd Süleymân b. el-Eş’as b. İshâk es-Sicistânî el-Ezdî, **es-Sünen**, Daru’l-Kitâbi’l-Arabiyye, yrs, trs, Sünnet, 6.

³⁸ Yusuf 12/50: ...فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ...

³⁹ Ömer Neseî, vr. 84a.

⁴⁰ Bu hadisi lafzen sahih kaynaklarda bulamadık. Ancak manevi rivayet açısından yakın anlamdaki rivayetler için bkz. Ebû Abdillâh Muhammed b. İsmâîl b. İbrâhîm el-Cu’fî el-Buhârî, **el-Câmiu’s-Sahih**, thk. Mustafa Dîb el-Boğâ, Dâru İbn Kesîr, Beyrut, 1987, İlim, 169; Ebû’l-Hüseyn Müslim b.

Nesefî, yukarıdaki hadisin naklinde İbn Abbas, İbn Mes'ud, Ebû Hureyre gibi meşhur hadis ravilerinden değil İsrâiliyat'ın en önemli kaynaklarından biri olarak tanınmış Vehb'den⁴¹ bu hadisi nakletmiştir. Müfessir ayetleri sünnetle açıklarken hem hadisleri senedsiz vermiş hem de yukarıda da açıkladığımız gibi bu hadisleri meşhur hadis ravileri dururken israili kaynaklardan nakletmiştir. Bu durum tefsirin güvenilirliğini düşüren unsurlardandır.

Diğer bir örnek de Nesefî; *“Ben yine de nefsimi temize çıkarmıyorum. Çünkü nefis şiddetle kötülüğü emreder. Ancak Rabbimin rahmetiyle bağışladığı müstesna. Muhakkak ki Rabbim çok bağışlayıcı ve çok merhamet edicidir”*⁴² ayetini açıklarken, Yusuf'un zindandan hemen çıkmamasını kralın yanında bir yer edineceğini anlamasına dayandırarak, bir iz bırakmak maksadını taşıdığını söyler. Daha sonra Hz. Peygamber'den şu hadisi nakleder: *“Allah Yusuf'a rahmet eylesin. Ben onun yerinde olsam mazur olmayı beklemeden Allah'ın beni oradan çıkarması için hemen kapıya koşardım”*.⁴³ Bu hadiste; “Hz. Peygamber bunu kendi konumuna göre insanların övme ve yerme konusundaki durumlarını da göz ardı etmeksizin söylemiştir. Yusuf'un konumu buydu ancak Hz. Peygamber'in makamı daha yüce ve daha kamildi. Lâkin bu Hz. Yusuf'un konumuna göre kusur sayılmaz. Yusuf (as) hükme teslimiyet gösterdiği için bu şekilde davranmıştır” sözleriyle müfessir, iki peygamberi karşılaştırmak suretiyle açıklama yoluna gider.⁴⁴

el-Haccâc el-Kuşeyrî, **el-Câmiu's-Sahîh**, Dâru İhyâi't Tûrâsi'l-Arabî, Beyrut, 1954, Fedail 41. İfadenin lafzen geçtiği yerler için bkz. Ebû'l-Hasen Mukâtil b. Süleymân b. Beşîr el-Ezdî el-Belhî, **et-Tefsîrü'l-Kebîr**, Cilt: 2, s. 341; Abdurrezzak b. Hemmâm es-San'ânî, **el-Musannef fi'l-Hadîs**, thk. Habibürrahman el-A'zamî, el-Mektebü'l-İslâmî, Beyrut, 1403, Cilt: 2, s.216.

⁴¹ Vehb. b. Münebbih 34 (654-55) yılında San'a yakınlarındaki Zimâr'da doğmuş, Muharrem 114'de yine San'a'da vefat etmiştir. Yahudi kaynaklı rivayetleri çok iyi bilmesi onun yahudi asıllı olduğunu hatıra getirir de Gazzâlî dışında hiçbir müellif bundan söz etmemiştir. Vehb b. Münebbih'in sahâbeden Abdullah b. Abbas, Abdullah b. Ömer, Câbir b. Abdullah, Enes b. Mâlik, Ebû Saîd el-Hudrî ve Nu'mân b. Beşîr'den hadis rivayet ettiği bu rivayetlerin de Kütüb-i Sitte'de yer almış olması, aynı zamanda zengin ilmi ve kültürel birikiminin olması şöhret kazanmasında önemli rol oynamıştır. Vehb; kadîm tarihe ilgi duymuş, özellikle peygamberler tarihi ve İsrâilî haberler onun uzmanlık alanı olmuştur. Kur'an'a ve diğer ilâhî kitaplara vukufu, Kur'an ve hadislerde geçmiş ümmetler hakkında verilen sınırlı bilgilerin ayrıntılarına dair rivayetleri elde etmesi, Yunan, Süryânî ve Himyerî dillerini iyi bilmesi kendisini öne çıkarmıştır. Sa'lebî ve Kisâî'nin otorite diye zikrettiği Vehb, İsrâiliyat'ın en önemli kaynaklarından biri olmuş onun aracılığı ile birçok İsrâilî rivayet tefsir kitaplarına girmiştir. Mehmet Emin Özafşar, Mahmut Demir, “Vehb. b. Münebbih” **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, İstanbul, 2012, Cilt: 42, ss. 608-610.

⁴² Yusuf 12/53: وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَزَمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ

⁴³ Ebu Cafer Muhammed b. Cerir b. Yezîd el-Âmülî el-Bağdâdî et-Taberî, **Câmiu'l-Beyan an Te'vîli Âyi'l-Kur'ân**, Mısır, 1373/1954, Cilt: 12-14, s. 235-236; Muhammed b. İbrahim Kelâbâzî, **Meâni'l-Ahbâr**, Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, Beyrut 1420/1999, s. 116.

⁴⁴ Ömer Nesefî, vr. 85a.

Hız. Peygamber'i beşer üstü gösterme gayreti, onu anlatan ciltler dolusu sîret'ün-nebî, şemâil, delâil, meğâzî vb. kitabiyâttan neşv-ü nema bulmuş, oradan da tefsir kaynaklarında yerini almıştır. Yukarıda verilen iki hadis örneğinde Hız. Peygamber ile Hız. Yusuf karşılaştırması yapılmış, günümüze kadar gelmiş olan hastalıklardan biri olan kendi peygamberini üstün görüp, diğer peygamberlerde kusur arama hastalığı Nesefî'nin satırlarında da yerini almıştır. Konumuz dışına çıkmak maksadı taşımadığımızdan bu kadar örneği kâfi bularak, hangi peygamberin meziyet bakımından üstün olduğuna dair yapılan açıklamaları, Hız. Peygamber'e duyulan sevginin sınır tanımazlığı sebebiyle onun diğer peygamberlerle karşılaştırılmasını yersiz bulduğumuzu ifade ederek diğer örneklere geçelim.

*"Oğullarım gidin, Yusuf'u ve kardeşini araştırın..."*⁴⁵ ayetini tefsir ederken Nesefî, Enes b. Malik'ten rivayetle şu hadisi nakleder:

*"Yakup'un kardeş kabul ettiği birisi bir gün, "gözünü kör eden, belini büken nedir" diye sordu. Yakup: "gözümü kör eden Yusuf'a ağlayışım, belimi büken Bünyamin'e üzülmem" dedi. Cebrail gelerek: "Ey Yakup, Allah'ın selamı var, benden başkasına şekvada bulunmaktan haya etmez misin buyuruyor". Yakup ben hüznümü Allah'a şikâyet ederim deyince, Cebrail o en iyi bilendir dedi. Sonra Yakup şu ihtiyara acıamaz mısın? Gözlerimi aldın. Belimi бүktün. Ölmeden evvel reyhan kokulu yavrularımı ver. Sonra ne yaparsan yap diye dua edince; Cebrail gelerek, "Ey Yakup Allah'ın selamı var. Sana müjde gönderiyor. Kalbin ferahlasın. Onlar ölü olsaydı senin için diriltirdim. Yoksulları doyur. Çünkü en sevdiğim kullarım yoksullardır. Niye gözün kör oldu, belin бүküldü biliyorsun. Yusuf'un kardeşleri Yusuf'a yapacağını yaptılar. Hani siz bir koyun kesmiştiniz. Falanca yoksul, oruçlu olduğu halde size gelmişti de siz ona o koyundan yedirmemiştiniz". Bundan sonra Yakup hangi köye gitse orada bir tellala, kim yoksulluk çekiyorsa Yakup'un yanında gıdasını alsın diye bağırtıyordu. Oruç tuttuğu zaman kim oruçlu ise Yakup'un yanında iftar etsin haberini gönderiyordu"*⁴⁶

⁴⁵ Yusuf 12/87: ... يَا بَنِيَّ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ

⁴⁶ Ömer Nesefî, vr. 100a. Bu hadis Taberânî'nin eserinde de aynı şekilde ifade edilmiştir. Ayrıntılı bilgi için bkz. Ebu'l-Kâsım Müsnidü'd-Dünya Süleyman b. Ahmed b. Eyyûb et-Taberânî, **el-Mü'cemü's-Sağîr**, el-Mektebetü'l-İslâmî Dâru'l-Ammâr, Beyrut 1405/1985, Cilt: 2, s. 103.

Nesefî bu hadisi örnek olarak verdikten sonra, Hz. Yakup'un başına gelenleri, herhangi bir günaha binaen değil, Allah'ın özel kullarını derecelerini yükseltmek için dilediği şekilde imtihana çekmesi olarak konuyu değerlendirmiştir.

Burada tespit ettiğimiz bir husus da Nesefî'nin tefsirinin birçok yerinde örnekleri ve açıklamaları, mesajın konusu olan ayetin altında değil de onu takip eden ayetlerin altına yerleştirmiş olmasıdır. Bu durum, araştırmacı açısından dikkat ve alana hakimiyet gerektirmesi bakımından lehimize olsa da okuyucu penceresinden eseri anlaşılması zor bir hale getirmiştir. Örnek olarak verdiğimiz bu hadis de “*Oğullarım gidin, Yusuf'u ve kardeşini araştırın...*”⁴⁷ ayetinin altında konu olarak işlense de aslında öncesindeki “...Ben sizin bilmediklerinizi Allah'tan gelen bilgiyle biliyorum.”⁴⁸ ayetiyle ele alınınca bütünlük arz etmektedir.

1.1.3. Kur'ân'ın Sahabe ve Tâbiûn Sözleri ile Tefsiri

Kur'ân'ın ilk muhatapları olarak, nüzul sürecinin canlı şahitleri olan sahabenin tefsirde ayrı bir yeri vardır. Sahabenin sahip olduğu yer, Hz. Peygamber'den sonra ikinci kaynak olarak gösterilebilecek konuma sahiptir. Çünkü onlar Hz. Peygamber'in terbiyesinde yetişmiş, tevhid inancını ve İslamiyeti yaymak için canları dahil her şeyini bu uğurda feda etmiş ilk ve öncü nesildir. Bu gerçek birçok ayetin beyanıyla da sabittir.⁴⁹ Bu müjdeye mazhar olmalarının en büyük sebebi Hz. Peygamber zamanında yaşamış olmaları, içinde bulundukları ahvali bizatihi peygambere danışmış olmaları ve böylece sorunları çözüme kavuşturacak iktihad yönlerinin kuvvetlenmiş olmasındandır. Bu sebeple daha sonra gelen İslâm alimleri onları kuvvetli bir referans olarak kullanmışlardır. Ömer Nesefî, Sahabe ve Tâbiûn'dan genelde senedini belirtmeden, ilk ravîsinin ismini zikrederek hadis rivayet etmiştir. En çok istifade ettiği sahâbi de Abdullah b. Abbâs'tır (v. 68/687)⁵⁰.

⁴⁷ Yusuf 12/87: ... يَا بَنِي إِدْرِيْسَ أَهْبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ ...

⁴⁸ Yusuf 12/86: ... وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ...

⁴⁹ “Siz, insanlar için ortaya çıkarılmış en hayırlı ümmetsiniz...” Âl-i İmrân 3/110; “Muhâcirlerin ve Ensar'ın ilkleri ile onlara güzelce uyanlardan Allah hoşnut olmuştur, onlar da O'ndan razıdırlar...” Tevbe 9/100; Bunların dışında, farklı ayetlerde de Allah'ın övgüsüne ve mükafatına mazhar oldukları bildirilmiştir. Bkz. Bakara 2/143; Enfâl 8/74; Haşr 59/8-9.

⁵⁰ Bkz. Ömer Nesefî, vr. 83b, 87a-b, 91b, 92a-b, 93a, 96a-b, 98a-b, 99a-b, 101a, 103a-b, 104a-b, 106b, 107a, 110a-b, 111a.

Görüşlerini aktardığı diğer sahâbiler; Übey b. Ka'b (v. 33/654 [?])⁵¹, Abdullah b. Mes'ud (v. 68/687)⁵² dur.

Müfessir tefsirinde, tabiun müfessirlerden de istifade etmiştir. Bunlardan en fazla İkrime el-Berberî (v. 105/723)⁵³, Süddî (v. 127/744)⁵⁴, Katâde b. Diâme (v. 117/735)⁵⁵ den rivayet nakletmiştir.

Müfessirin bunların dışında görüşlerine yer verdiği diğer alimler ise şunlardır: Dahhâk b. Müzâhim (v. 105/723)⁵⁶, Vehb b. Münebbih (v. 114/732)⁵⁷, Atâ b. Ebî Rebâh (v. 114/732)⁵⁸, Zeyd b. Eslem (v. 136/753)⁵⁹, Kelbî (v. 146/763)⁶⁰, Mukâtil b. Süleyman (v. 150/767)⁶¹, Ebû Abdillâh Muhammed b. İshâk el-Muttalibî el-Kureşî el-Medenî (ö. 151/768)⁶², Ebu'l-Haccâc Mücâhid b. Cebr el-Mekkî el-Mahzûmî (ö. 103/721)⁶³, Ebû Ubeyde (v. 209/824) dir. Bunlara birkaç örnek verecek olursak;

Müfessir, "...İyilik edenlerin mükafatını zayi etmeyiz..."⁶⁴ ayetinde geçen "مُحْسِنِينَ" kelimesini açıklarken İbn Abbas'ın bu kelimeye "sabredenler" anlamını verdiğini belirtir.⁶⁵

"(Yakup as.) Dedi ki; Ey Oğullarım! Hepiniz bir kapıdan değil, ayrı ayrı kapılardan girin..."⁶⁶ müfessir bu ayeti tefsir ederken biraz ayrıntıya girer ve bunu iki farklı rivayete dayandırır. İlkinde anlatımı sahabe ve tabiûn'dan; İbn Abbas, Dahhâk, Süddî ve Katâde'nin sözleriyle destekler. Şöyle ki; Yakup (as.) oğullarının güzelliği, yakışıklılığı ve kuvvetli olmalarından dolayı şehir halkının onlara haset etmesinden, düşmanlarının onlara tuzak kurmasından, yok etmeye çalışmasından korktuğu için Mısır'ın dört ayrı kapısından ayrı ayrı girmelerini ister. Herhangi bir

⁵¹ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 91a, 96b, 105a.

⁵² Bkz. Ömer Neseffî, vr. 112a.

⁵³ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 98a, 99a, 107a-b.

⁵⁴ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 91b, 92a, 99a.

⁵⁵ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 83b, 86b, 91a-b, 92a, 96a, 98b, 99a, 101a.

⁵⁶ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 91b, 92a, 98a-b, 101b, 104a, 110b, 111a, 112a.

⁵⁷ Vehb b. Münebbih' ten alıntı yapılan yerler ileride verilecek örneklerin altında değinilecektir.

⁵⁸ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 110b.

⁵⁹ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 93a, 98a, 101a.

⁶⁰ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 97b.

⁶¹ Müfessirin tefsirinde Mukâtil'den yaptığı alıntılar için bkz. Ömer Neseffî, vr. 99a, 111a.

⁶² Bkz. Ömer Neseffî, vr. 85b.

⁶³ Bkz. Ömer Neseffî, vr. 96b, 97b, 99b, 104b, 110b, 112a.

⁶⁴ Yusuf 12/56: ...وَلَا تُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

⁶⁵ Ömer Neseffî, vr. 87a.

⁶⁶ Yusuf 12/67: وَقَالَ يَا نَبِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ ...

isim vermeden naklettiği diğer bir rivayette ise; “Kıtlık yılında kervanlarla birlikte Mısır’a ilk gittiklerinde tek kapıdan girmişler, bu da Mısır halkının kaygılanmasına sebep olmuştu. Bu durumun tekrar yaşanmaması, insanların yabancılık duygusuna kapılmaması için tek kapıdan girmemelerini emretmişti” şeklinde konuyu açıklar.⁶⁷

Nesefî; “*Yusuf’un yanına girdiklerinde Yusuf kardeşini yanına aldı...*”⁶⁸ ayetinin izâhında, Hasan ve Katâde’nin açıklamasına yer vererek; “Kardeşi Bünyamin’i yanına alıp onu tahtta oturtmuştur” sözüyle konuyu açıklamıştır.⁶⁹ Ayetin devamındaki “...*Ben senin kardeşim...*”⁷⁰ kısmında müfessir yine İbn Abbas’ın açıklamasına yer vererek; Yusuf’un kardeşi Bünyamin’i tanıdığını ve onun kardeşi olduğunu haber verdiğini aktarır. Vehb ve Suddî’den de “Ben Yusuf’um demedi, kaybolan kardeşim” dedi, yorumunu aktarır.⁷¹ Sonrasında ise ayette geçen “...*Üzülme...*”⁷² kelimesini, İbn Abbas’ın “üzülme”, Dahhâk’ın “aldırma”, Katâde’nin de “başına gelenleri önemseme” şeklinde yorumladıklarını dile getirir.⁷³

Nesefî; “...*yoksa gaybın koruyucuları değiliz*”⁷⁴ ayetindeki sözün neden söylendiğini açıklama yoluna gider. Şöyle ki; Yakup oğullarının babalarına söz verdikleri halde kardeşleri Bünyamin’in Mısır’da alıkonulmasına engel olamadıkları için, “Biz gaybı bilmeyiz ki vâkıayı önleyelim. Durumu bilmezken içten içe o hırsızlık yapmaz diyorduk⁷⁵ ama olayın görünüşü öyle değil. Böyle olacağını

⁶⁷ Ömer Nesefî, vr. 91b.

⁶⁸ Yusuf 12/69: وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ...

⁶⁹ Ömer Nesefî, vr. 92a.

⁷⁰ Yusuf 12/69: ... قَالَ لِي أَنَا أَخُوكَ...

⁷¹ Ömer Nesefî, vr. 92a.

⁷² Yusuf 12/69: ... فَلَا تَبْتَئِسْ...

⁷³ Ömer Nesefî, vr. 92a.

⁷⁴ Yusuf 12/81: وَمَا كُنَّا لِلْعَيْبِ حَافِظِينَ...

⁷⁵ Bu ayetin tefsirinde geçen olayı Nesefî, Yusuf 12/74-75: “Eğer yalancı çıkarsanız, bu suçu işleyenin cezası nedir dediler”. Kimin yükünde çıkarsa o kendisi onun cezasıdır. Biz zalimleri böyle cezalandırırız” ayetinin tefsirinde kardeşlerinin Bünyamin’i doğrudan hırsızlıkla suçladığını ve dahası buna kanıt getirmek için aynı anneden olan Yusuf’un da hırsızlık yaptığını anlatmak için; “O çaldıysa daha evvel kardeşi de hırsızlık etmişti” (Yusuf 12/77) sözlerine yer verir. Bu hırsızlık mevzusunu da şu şekilde açıklar: “Yusuf’un anne tarafından dedesine ait bir put vardı. Dede o puta tapardı. Yusuf’un annesi, dedenin tapındığı şu putu al, kaybet belki tapınmayı bırakır dedi. Put altından yapılmıştı. Yusuf putu kaybetti. İşte bu yüzden daha önce de kardeşi hırsızlık yapmıştı dediler. (Ömer Nesefî, vr. 94b.) Ama aynı mevzu Peygamberler tarihi kitabında bu şekilde anlatılmaz. Kitapta geçen hadise şu şekildedir: Yusuf (as.) annesi Râhîl’den doğunca, babası baksın diye onu halasına vermişti. Halası gün geçtikçe ona bağlandı ve ayrılık vakti gelince onu terk etmek istemeyince, İshâk (as.)’ın büyük çocuğu

bilseydik gücümüz yettiğinde onu koruruz demezdik. Ama hırsızlık konusunda onun için yapabileceğimiz hiçbir şey yoktu” şeklinde kendilerini savunduklarını dile getirir. Daha sonra konuyla alakalı Abdurrahman b. Zeyd b. Eslem’in; “Kral’ın yanında hırsızlık yapan onun yanında alıkonulur. Hakikatte hırsızlık yapanın kim olduğu belli olmasa da su kabının kimden çıktığı bellidir” sözüne yer verir. Dahhak’ın da bu çerçevede tasdik edildi, yalanlandı manasındaki gibi burada da hırsızlığa nisbet edildi anlamının olduğunu söyler.⁷⁶ Bu açıklamalardan sonra müfessir, ayette geçen “غَيْبٌ” kelimesini nakillerle izah eder. Bu hususta;

İbn Abbas’ın gaybı bilmeyiz derken, “Gece gündüz ne yapar, nereye gider bilmeyiz manası kastedilmiştir” der.

İbn Keysan, “Yusuf ile alakalı başına gelen musibeti de Bünyamin ile alakalı başına gelen musibeti de bilemeyiz. Yoksa onu götürerek senin yüreğini yakmazdık” anlamını tercih eder.

İkrime, “Belki su kabı gece yüküne konulmuştur. Bunu bilmiyoruz manasında kullanır” der.

Muhammed b. İshâk ise kardeşlerinin, “Biz onun çaldığını bilmiyoruz ama -diğerlerini kastederek- onlar çaldılar” dediklerini söyler.⁷⁷

Nesefî, “...Az bir bedel ile...”⁷⁸ ayetine, İbn Abbas ve Said bin Cübeyr’in “alınmayacak derecede değersiz”; Hasan, Mücahid, İbrahim, Katâde ve İbn Zeyd’in, “az”; Dahhâk’ın, “yemeğin kalitesiz olup faydası kesata uğramış”; Vehb’in ise; “birkaç dirhemdi” manası verdiklerini nakletmiştir.⁷⁹

olması dolayısıyla yanında bulundurduğu kuşağını Yusuf’un elbisesinin altından beline bağladı. Sonra da kuşak kaybolmuş, bakınız! Onu kim almış? Dedi. Ev halkının üzerleri aranınca kuşak Yusuf’un üzerinde bulundu. Onların mezhebine göre; hırsız mal sahibi tutar, hiç kimse kendisine itirazda bulunamazdı. Bunun içinde halası Yusuf’dan ayrılmamak için bu şekilde davranmıştı. Ayrıntılı bilgi için bkz. Taberî, **Târîhu’l-Ümem ve’l-Mülûk**, Dâru’t-Türâs, Beyrut 1387, Cilt:1, s. 170; İzzeddin İbnü’l-Esîr, **el-Kâmil fi’t-Târîh**, Dâru’l-Kitâbi’l-Arabî, thk. Ömer Abdu’s-Selâm Tedmirî, Beyrut 1417/1997, Cilt:1, s. 137; Mustafa Asım Köksal, **Peygamberler Tarihi**, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 2004, s. 271-272.

⁷⁶ Ömer Nesefî, vr. 98a.

⁷⁷ Ömer Nesefî, vr. 98a.

⁷⁸ Yusuf 12/88: ... بِيضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ ...

⁷⁹ Ömer Nesefî, vr. 101a-b.

Müfessir, “Onların çoğu ortak koşmadan Allah’a iman etmezler”⁸⁰ ayetinde geçen “مُشْرِكُونَ” kelimesini müşriklerin çirkin davranışları ve Kur’ân’a iman etmemeleri şeklinde açıklamış ve bu açıklamasını sahabe ve tâbiûn’dan gelen haberlerle, nakillerle desteklemiştir.

İbn Abbas: “Onlar kendilerini kim yarattı, gökten yağmuru kim yağdırdı diye sorulunca Allah derler, işte bu onların iman yönüdür. Ancak ardından putlara tapar. Bunlar bizim Allah katında aracılarımızdır, biz ancak bizi Allah’a yaklaştırsın diye putlara tapıyoruz derler. İşte bu onların şirk yönleridir” derken,

Mücahid: “Onlar telbiye yaparken “lebbeyk/buyrun efendim”, senin şerikin yoktur. Ancak şu sahip olduğun şeyler şeriktir derlerdi”,

Atâ’: “Bu dua konusunda olup, kafirler rablerini bolluk anında unuttur, musibet anında samimi dua ederlerdi”,

Hasan ise; “Onlar ehli kitaptı” demiştir.⁸¹

1.1.4. Kur’ân Tefsirinde Kıssalar ve İsrâîliyyât

Kur’ân, “Biz sana bu Kur’ân’ı vahyetmek suretiyle kıssaların en güzelini anlatıyoruz. Halbuki daha önce bunları bilmiyordun”⁸² ayetiyle önceki peygamberlerin ve ümmetlerin kıssalarını içeren bir kitap olduğunu haber vermektedir. Kıssa ise; bir şeyi adım adım takip etmek, yolu katetmek, bir kimseye bir haber bildirmek anlamına gelen “k-s-s/ قِصَص” kökünden türer.⁸³ Kur’ân’da geçen, peygamberlerin ve topluma misal olmuş diğer bazı mühim şahsiyetlerin başlarından geçen olayların anlatılması kıssa konusu içerisinde değerlendirilir. Kur’ân’da yer alan kıssalar, genelde Peygamber ve mü’minleri teselli etmek, diğer ümmetlerin başından geçen hadiselerden haberler vermek, gerektiğinde ikâz, gerektiğinde korku

⁸⁰ Yusuf 12/106: وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ

⁸¹ Ömer Neseî, vr. 110b-111a.

⁸² Yusuf 12/3: نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْعَافِينَ

⁸³ Halîl b. Ahmed el-Ferâhîdî, **Kitâbü'l-Ayn**, thk. Mehdî el-Mahzûmî, İbrahim es-Sâmerrâî, Mektebetü'l-Hilâl, yrs., trs., Cilt: 5, s. 10; Muhammed b. Hasen İbn Düreyd, **Cemheretü'l-Luğa**, thk. Remzi Münir Baalbekkî, Daru'l-İlm li'l-Melâyîn, Beyrut, 1987, Cilt: 1, s. 142; Ebü'l-Velîd Zeynüddîn Hâlid b. Abdillâh b. Ebî Bekr el-Vakkâd el-Ezherî, **Tehzîbü'l-Lüğa**, thk. Muhammed Avz Mer'ab, Daru lhyâi't-Türâsi'l-Arabî, Beyrut, 2001, Cilt: 9, s. 57.

veya müjde ile topluma ibret ve öğüt alma vesilesi olarak indirilmiştir.⁸⁴ Bunların arasında topyekûn olarak inen tek sûre de konumuz olan Yusuf Sûresi'dir. Bu ve bunun gibi birçok kıssanın bulunması, müfessirlerin de çalışmalarında bolca bu konu üzerine eğilmelerine sebep olmuştur. Ömer Neseî'nin de genel olarak tefsiri ele alış biçimine baktığımızda önceki dönem kıssalarını, peygamberlerin başından geçenleri aktarırken kaynak olarak İbn Abbas, İkrime, Kelbî, Süddî gibi isimlerden yararlanmıştı. İsrailî bilgileri aktarırken bu konuda şöhret kazanmış olan Ka'bu'l-Ahbâr, Vehb b. Münebbih, İbn Cüreyc gibi kişilere başvurduğu bilirse de⁸⁵ Yusuf kıssası özelinde sadece Vehb b. Münebbih'den sıklıkla yaptığı alıntılar göze çarpmaktadır. Son olarak da müfessir İsmetü'l-Enbiyâ kitabından birçok örnek nakletmiştir.⁸⁶ Bunlardan biri olan "*Siz Yusuf'a ve kardeşine bilinçsizce neler ettiniz biliyor musunuz*"⁸⁷ ayetini "Bu, Yusuf'un uyanmaları için kardeşlerine daha evvel yaptıklarını hatırlatmasıdır. Kardeşinin de onların kötü muamelesinden şikâyet edişine bir değindir. Kardeşinin yükünden su kabı çıktığında onların adeti üzere, şefkat yoksunu olarak bu konuya duyarsız davranışlarını kınamak için siz bilinçsizsiniz demiştir. Yani ortaya çıkan bu halin iç durumunu bilmiyorsunuz manasını kastetmektedir" şeklinde sözlerle tefsirinde ismen yer verdiği İsmetü'l-Enbiyâ'dan nakilde bulunur.⁸⁸

⁸⁴ Kıssaların amaçları ve içerikleri ile ilgili ayrıntılı bilgi için bkz. Suat Yıldırım, "Kur'ân Kıssaları", **Atatürk Üniversitesi İslami İlimler Fakültesi Dergisi**, Yıl: 1979, Sayı: 3, ss. 37-63; İdris Şengül, **Kur'ân Kıssaları Üzerine**, Işık Yay., İzmir, 1994; Ali Sayı, "Kur'ân'da Kıssa Kavramı Üzerine", **Dokuz Eylül Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi**, Yıl: 1995, Sayı: 9, ss. 145-196; Muhammed Ahmed Halefullah, **el-Fennü'l-Kasasî fi'l-Kur'ân**, Müessesetü'l-İntişârî'l-Arabî, Beyrut, 1999.

⁸⁵ Efe, s. 162.

⁸⁶ İsmetü'l-Enbiyâ tabiri genellikle ismet terimi ile aynı anlamda kullanılır. İslâm dininin yayılmasından sonra çeşitli din ve kültürlerle mensup çevrelerin peygamberlerin günah işlemiş olabileceklerini, hatta nübüvvetten önce şirk inancını bile benimseyenlerin bulunduğunu söylemeleri, bunun yanında bazı İslâmî mezhep mensuplarının da konuyla ilgili nasları farklı şekillerde yorumlamaları sebebiyle ortaya çıkmış bir yazın türüdür. Bu tür eserlerin bir kısmı da "Tenzihü'l-Enbiyâ" ismiyle farklı şekillerde adlandırılmıştır. Ayrıntılı bilgi için bkz. Yusuf Şevki Yavuz, "İsmetü'l-Enbiyâ" **Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi**, İstanbul, 2001, Cilt: 23, ss. 141-142. Neseî de tefsirinde İsmetü'l-Enbiyâ başlıklarına yer vermiş (bkz. Ömer Neseî, vr. 85a, 90a, 93b, 102a, 106a.) ve bu eserin sahibini de Şeyh Ebu Hasan Muhammed b. Yahya eş-Şağîrî olarak belirtmiştir. (ilgili varak için bkz. Ömer Neseî, vr. 109a.)

⁸⁷ Yusuf 12/89: قَالْ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ يُّوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ

⁸⁸ Ömer Neseî, vr. 102a-b.

Neseî, “...*İnanan bir kavim için*”⁸⁹ ayetini de kıssalara bakış açısı bağlamında farklı rivayetlerle şu şekilde nakleder:

Ebu Mansur el-Mâtürîdî’ye göre; “Bu kıssada Resûlullâh’a müşriklerin eziyetine karşı sabır çağrısı vardır. Çünkü, Yusuf’un kardeşleri onunla aynı soyu ve dini paylaştıkları halde ona tuzak kurmuşlar, O da onların eziyetine sabretmiştir.”⁹⁰

Şağiri’ye göre;⁹¹ “Burada eksiklik fazlalık olmadan Yusuf ve diğer kavimlerin anlatılması konusunda Hz. Peygamber’in doğruluğuna işaret vardır. Çünkü onlar bildikleri bu konuda ihtilaf olmadığından haberdardılar. Herhangi bir kitaba bakmadan o kendisine bir peygamber olarak vahy edileni telakki ediyordu.”⁹²

Bazı ehli tâhkik’e göre;⁹³

“Bu kıssadaki ibretlik yön Yusuf’un çocukluğundan itibaren kuyuya atılması, suçsuz yere uzun bir süre hapis yatması gibi musibetlerdir. Allah Teâlâ dilediğini yapar. Ona itiraz olunmaz. Yusuf ise, bütün bu meşakkatlere şükretmiş, yükselerek sonunda melik olmuştur. Bunlar gösteriyor ki takdir edilen şeylere dayanma konusunda herkes cesaretli olamaz. Burada şu tembih de vardır ki, kuyuya atıldıktan sonra Yusuf’u aziz kılmaya, zindandan sonra onu yüceltmeye, köle konumundayken ona dünyada mülk verip anne, baba ve kardeşleriyle buluşturmaya güç yetiren Allah, Hz. Muhammed’i de aziz kılmaya, kelimesini yüceltmeye düşman olan kavmine karşı yardım etmeye güç yetirebilir. Sonra burada imtihana çekilip Yusuf’un yokluğundan dolayı ağlarken gözlerine ak düşen babasının Yusuf’la birleşmesinde imtihana

⁸⁹ Yusuf 12/111: لَقَوْمٌ يُؤْمِنُونَ ...

⁹⁰ Ebû Mansûr Muhammed b. Muhammed b. Mahmûd el-Mâtürîdî es-Semerkandî, **Te’vîlâtü’l-Kur’ân**, thk. Fatıma Yusuf el-Hayme, Beyrut, 1425, Cilt: 2, s. 611.

⁹¹ Neseî, çalıştığımız bölüm içerisinde iki yerde (bkz. Ömer Neseî vr. 93b, 112b.) kaynak olarak Şağiri’yi göstermiştir. Biz bu isimde herhangi bir müellife rastlayamadık. Hem Neseî’den önce yaşamış olması hem de konu itibarıyla müfessirin yaptığı alıntılar kapsamında peygamberlerin ismetini savunan bir kitap kaleme alması sebebiyle adı geçen müellif Keşfü’l-Gavâmir fî Ahvâli’l-Enbiyâ yazarı Ebü’l-Hüseyin Muhammed b. Yahyâ el-Beşâgarî’dir. Neseî de metin içerisinde bir yerde “سَيِّحُ أَبُو الْحَسَنِ مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى الشَّاعِرِي فِي كِتَابِ عَصْمَةُ الْأَنْبِيَاءِ...” ifadesini kullanarak bunu ortaya koymuştur. Bkz. Ömer Neseî, vr. 109a.

⁹² Ömer Neseî, vr. 112b.

⁹³ Neseî tefsirinde ehli tâhkik’in kimler olduğuna dair herhangi bir açıklama göstermeden nakilde bulunmuştur. Bkz. Ömer Neseî, vr. 112b.

çekilenler için örnek durumların değişebileceğine dair bir umutlandırma ve fani olana muhabbet etmekten yüz çevirme gibi durumlar da vardır. Ayrıca şefkate en fazla layık olduğu bir dönemde kardeşleri tarafından Yusuf nasıl eziyete uğradıysa Hz. Muhammed de kavmi ve akrabaları tarafından eziyete uğramıştır. Yusuf'un her iki kesimi de Allah'a çağırması deliller sunması şirkin batıl oluşunu söylemesi ve Allah'a çağırma konusundaki sabrı aynı zamanda Hz. Muhammed'e de lazım olan şeylerdir. Bu denilen şeyleri Resûlulah her zaman yapmıştır. Aynı zamanda Yusuf'un mülkünde adil olması, halka karşı ihsanda bulunması krallara ibrettir. Zira Yusuf krallığı döneminde onlara hürriyet bahşetmiştir. Tabiki takva sahipleri için de bir ibret vardır. Zira Yusuf hevâsını terkettiği için Allah onu arzusuna kavuşturmuştu. Azizin karısının yaptığı gibi hevaya uymanın en şiddetli bela olması konusunda da hevâ sahipleri için bir ibret vardır. Efendilere itaat konusunda da krallara ibret vardır.”⁹⁴

Bazı vaizlere göre:⁹⁵

“Allah'ın bir Hâlil'i vardı. Adı İbrahim'di. Allah ona bir çocuk verdi. Adına İshâk dendi. Ona da bir çocuk verildi. Adına Yakup dendi. Yakup'a birkaç evlat verildi. Onların arasından Yusuf, kemâl ve cemâl sahibi oldu. Bu sebeple babası onu kardeşlerine tercih etti. Onlar da onun gıyabında hile kurup kuyuya attılar. Sonra bezirganlar az bir parayla onu satın aldı. Azizin karısı ona âşık oldu. O da azizin karısının davetine yanaşmadığı için birkaç sene hapiste kaldı ve bu durum imtihan sebebi oldu. Mısır kralı olduğunda ise kardeşleri peyderpey yanına geldi ve sonunda babası Yakup'la tekrar buluşabildi. Böylelikle üzüntü ve keder bitti. Bunun ardından Yusuf kardeşlerinin hatalarını yüzlerine vurmeyarak erdemli davrandı. Günler, aylar, yıllar bolluk içinde geçti ve en sonunda öldüler.”

Bunu bir varmış, bir yokmuş gibi anlatan vaizlerden alıntı yapan Neseî, Yakup'un ve Yusuf'un başına gelenleri nasıl olgunlukla karşıladıklarını ve hiç

⁹⁴ Ömer Neseî, vr. 112b-113a.

⁹⁵ Bu vaizlerin kimler olduğuna dair müfessir herhangi bir açıklamada bulunmamıştır. Bkz. Ömer Neseî, vr. 113a.

yaşanmamış gibi affedici taraflarının akıl sahipleri için ibret alınması gereken bir durum olduğunu belirtir.⁹⁶

Müfessirin kaynağını belirtmeden “...قيل ” şeklinde bildirdiği nakle göre ise; bu kıssa Züleyha’nın, Yusuf’un dış güzelliğine baktığı gibi, mü’mine ayna tutmaktadır. Mü’minin iç güzelliğine Mevlâ bakar. Mü’min güzel sîret sahibidir. “Allah mü’minlerin canlarını ve mallarını satın almıştır...”⁹⁷ ayetinde olduğu gibi, onu aziz ve kuvvet sahibi Allah satın alır. Aziz, Yusuf’u satın alınca Züleyha’nın sarayına sokmuştu. Mü’min de aynen bu şekilde dünya evine girer. Züleyha Yusuf’u töhmet altında bırakmıştı. Şeytan da mü’mini günah içine sokmaya çalışır. Yusuf zindana düşmüştü. Mü’min de kabre girer. Yusuf zindandayken rüyaları yorumlaması istenmişti. Yusuf doğru bir şekilde cevap vermişti ve bunun için değerli kılınmıştı. Değerli kılınmak için mü’minin de doğru üzerine devam etmesi gerekir. Yusuf, Mısır’a kral olmuştu. Mü’min de cennet mülküne erişir. Yusuf’a “*Sen bizim katımızda güvenilir bir konumdasın*”⁹⁸ denilmişti. Mü’mine de takva sahipleri emin bir makamdadır denilir.⁹⁹

Nesefî’nin kıssaları nasıl ele aldığını göstermek amacıyla verdiğimiz bu örnekte müfessir; mü’minlere bir rahmet ve hidayet vesilesi olması temennisiyle bitirdiği Yusuf Sûresi’nin “...*Inanan bir kavim için*”¹⁰⁰ ayetinde, inanan kavimden kastın ne olduğunu, kimlere teselli kaynağı olacağını açıklamak için kime ait olduğu belli olmayan görüşlere yer vermiş, konu uzun uzadıya anlatılırken ayette verilmek istenen mesaj anlatımının içerisinde kaybolmuştur.

Bunların yanı sıra müfessir, İsrailî haberleri de tefsirinde kullanmıştır. Bu, Kur’ân’ın ve İslam’ın fitrî aklının ilzâm ettiği temele aykırı düşmemek şartıyla müfessirlerin birçoğunda gördüğümüz bir yaklaşımdır.¹⁰¹ et-Teysir’den vereceğimiz

⁹⁶ Ömer Nesefî, vr. 113a-b.

⁹⁷ Tevbe 9/111: ... إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ

⁹⁸ Yusuf 12/54: ...إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ...

⁹⁹ Ömer Nesefî, vr. 113b.

¹⁰⁰ Yusuf 12/111: ...لَقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ...

¹⁰¹ Taberî, Sâlebî, Sülemî, Mâverdi, Kuşeyrî, Kurtubî gibi adından asırlardır söz ettiren birçok müfessirin tefsirlerinde israilî haberleri kullandığı görülür.

örnekte de müfessir, “...*Şu gömleğimi götürün...*”¹⁰² ayetinin tefsirinde geçen “*قَمِيصٌ*/gömlek” kelimesini; Cebrail’in İbrahim (as) ateşe atıldığı zaman giydirdiği, ondan İshâk’a, ondan da Yakup’a geçmiş olan Hz. Yakup’un bir kılıf içinde Yusuf’un boynuna astığı, Yusuf’un da kuyuya atıldığında Cebrail tarafından ona giydirilmiş olan gömlek olduğu şeklinde açıklar.¹⁰³

Nesefî, İsrailî kaynak olarak da daha önce dile getirdiğimiz gibi en fazla Vehb b. Münebbih’den nakilde bulunmuştur.¹⁰⁴ Bunlara verilebilecek örneklerden bir tanesi de şudur: “*Yusuf’un kardeşleri gelip yanına girdiler. Yusuf onları tanıdığı halde onlar Yusuf’u tanımadılar*”¹⁰⁵ ayetinde geçen olayda, Yusuf büyüüp hazine bakanı olana kadar geçen süreçte kardeşleri onun kuyudaki durumundan o konuma yükselmesini akıllarına sığdıramamışlardı. Bunu Nesefî, Vehb’den şu şekilde nakleder: Yusuf onları tanıyınca genç hizmetçilerine onları konuk olarak ağırlamalarını emretti. Üç gün boyunca onlarla konuşmadı. Üç gün sonra, siz kimsiniz diye sorunca: “Biz Kenan halkından İbrahim oğlu, İshâk oğlu, Yakup’un çocuklarıyız” diye cevap verdiler. Onlara uzun uzun baktı. İç geçirip tekrar tekrar göz gezdirdi. Hepsini teker teker süzdü. Yusuf: “Yanımdan ayrılın” dedi. Kardeşleri Yusuf’un yanından ayrılınca gözlerini ondan ayırıp birbirlerine: “Bu Kral bize başkalarına bakmadığı bir şekilde baktı. Ya atalarımız İbrahim, İshâk, Yakup’a imrendi. Ya güçlü ve kalabalık bir topluluk oluşumuza imrendi. Ya da atalarımızdan süregelen nübüvvete imrenip böyle baktı” dediler. Belki de kardeşimize yaptığımız şeyi duydu da üzüntümüzü sebebi anladı. O gün Yusuf onlarla meşgul olmuş, onlara ziyafet verilmesini hizmet edilmesini emretmiş, onlar da onun yanında yiyip içip geri dönmüşlerdi. Fakat sonra Yusuf onlara buz gibi davranmış, yüz çevirmişti. İkrâm edildikten sonra onun yanına girdiklerinde yüz çevirdiğini görünce: “Tuhaf şey, şu kralın yaptığına bak. Huzurunda soğuk davranıyor, evine gittiğimizde tavsiyelerde bulunuyor” dediler. Böyle bir müddet kaldıktan sonra bir gün Yusuf’un

¹⁰² Yusuf 12/93: ... اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا ...

¹⁰³ Ömer Nesefî, vr. 103b.

¹⁰⁴ Vehb b. Münebbih’den aktardığı bölümler için bkz. Ömer Nesefî, vr. 82b, 84a, 86b, 87a-b, 88a-b, 90b, 91a, 92a, 93a, 94a, 97a, 100a-b, 101b, 102a, 104a, 105a-b, 106b, 107b, 108a, 109b.

¹⁰⁵ Yusuf 12/58: وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

yanına gittiklerinde, Yusuf onlara siz kimsiniz diye sordu. Onlar: “Daha önce de söyledik. Biz, Sıddık olan Yakup’un evlatlarıyız. O da Zebih olan İshâk’ın¹⁰⁶, O da Hâlîl olan İbrahim’in oğludur” dediler.¹⁰⁷ Hz. Yusuf onlara: “Sizde onların ahlakını, yüce karakterini, hilmini, vakarını göremedim. Siz belki hırsız, belki casussunuz. Buraya şüpheli bir biçimde gelip onların gücünü anlatıp duruyorsunuz. Onlardan haber getirip Allah’ın bize bahsettiği nimeti kıskanarak, bizimle savaşmak istiyorsunuz. Vallahi sizi tanıyıncaya kadar zindanımdan kurtulamazsınız” dedi.¹⁰⁸ Bu ifadeleri tefsirinde kullanan Neseî; Yusuf’un hilmiyle ve “*Bugün yaptıklarınız yüzünüze vurulmayacak*”¹⁰⁹ ayetinin mefhumu ile çelişir bir şekilde konuyu arz etmiştir.

Tüm bu örneklerden sonra Yusuf suresinin indiriliş zamanına bakacak olursak; Mekke’nin zorlu ortamında hicretin arefesinde meydana gelen olaylar esnasında, yani Kureyş’in Hz. Peygamber’i öldürme, sürgün etme veya hapsedme planlarını tasarladığı sırada Hz. Peygamber’in ve mü’minlerin müşrikler tarafından abluka altına alınmasıyla ortaya çıkan sosyo-ekonomik krizin aşılmasında kendisinden çok önce yaşamış olan bir peygamberin başından geçen olayların anlatıldığı ve bu amaçla mü’minlere bir teselli ve umut vesilesi olarak inzâl olan Yusuf Sûresi’nin¹¹⁰ vermek istediği ahlâkî mesajlar müfessir tarafından arka planda bırakılmış, daha kapsamlı açıklamalar yapılmak istenirken konu merkezden uzaklaşıp masalvari bir hâl almıştır. Bu şekliyle müfessirin kıssayı ele alış biçimi, okuyan üzerinde mesajdan çok keyif etkisi bırakmaktadır. Tefsir; rüya sahnesiyle başlayıp, kuyu, zindan, gerilim bölümü ve mutlu sonla bitirilmiştir.

¹⁰⁶ Ayrıca Hz. İshâk’ın zebih olarak sıfatlanmış olması genel İslâm literatüründe zebih olanın Hz. İbrahim oğlu İsmâil olduğu görüşünün aksinedir. Burada zebih, yani kurban olarak adanan peygamberin İshâk olduğu düşüncesi, cumhurun görüşüne aykırı olsa da aksini düşünen Taberî’nin fikirlerinden müfessirin etkilenmiş olabileceği düşüncesine bizleri sevk etmektedir. Ayrıntılı bilgi için bkz. Atik Aydın, **Taberî’nin Kur’ân’ı Yorumlama Yöntemi**, Ankara Okulu Yayınları, Ankara, 2005 s. 25-26.

¹⁰⁷ Ömer Neseî, vr. 88b.

¹⁰⁸ Ömer Neseî, vr. 89a.

¹⁰⁹ Yusuf 12/92: ... قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ

¹¹⁰ Yusuf Suresi’nin sebebi nüzûlu kaynaklarda şöyle geçmektedir: “Kur’ân’dan bir kısım nâzil olmuş, Hz. Peygamber de bir zaman ashabına, kendisine inen Kur’ân âyetlerini okumuştur. Sonra ashabı: “Ey Allah’ın elçisi, bize biraz da kıssa anlatsan ya!” demeleri üzerine bu sure indi”. Taberî, Cilt: 15, s. 552; Muhammed b. Ömer el-Vâkıdî, **Megâzî**, thk. Marsden Jones, Âlemü’l-Kütüb, Beyrut, 1965, Cilt: 1, s. 285.

1.2. DİRAYET YÖNTEMİ

Dirayet, kelime anlamı olarak bilmek, kavramak demektir.¹¹¹ Müfessirin eserini kaleme alırken rivayetleri esas almakla beraber tefsir usul ve kaynaklarına dayanarak aynı zamanda kendi görüş ve ichtihadıyla ortaya koymuş olduğu tefsire dirâyet tefsiri denir.¹¹² Rivâyet tefsiri, sadece nakli bilgilere yer verirken; dirayet tefsiri müfessirin herhangi bir meselede kendi görüşüne de yer verir. Biz de kendi konumuz çerçevesinde ele aldığımız ayetleri dirayet yönteminin usulü altında inceleyeceğiz.

1.2.1. Dilbilimsel Açıdan Tefsir

Bir metni anlayabilmek için öncelikle onun dilini anlamak daha sonra da inceliklerini kavramak gerekir. Kur'ân da dilbilimsel olarak; Arap dilinin lafız ve üslup kurallarına göre manalarının açıklanması¹¹³, tahlil edilmesi gereken bir kitaptır. Böylelikle gerekli olan veriler bir araya getirilerek, verilmek istenen mesaj daha sağlam bir zemin üzerine oturacaktır. Nitekim dilin zenginliğinin ve anlaşılır olmasının anlam dağarcığımıza kazancı yadsınamaz bir gerçektir. Bu gerçekten müteşekkik olarak Kur'ân'da geçen; “*Elif, Lâm, Râ. İşte bunlar sana o açık seçik kitabın ayetleridir*”, “*Muhakkak ki, biz onu anlayasınız diye Arapça bir kitap olarak indirdik*”¹¹⁴ ayetlerini dil içerikli yönüyle de araştırmak gerekir. Tarihi seyir içerisinde müfessirler de tefsirlerinde dilbilimsel açıklamalara ve bunların dayanaklarına yer vermiştir. Dilbilimsel tefsirin sınırlarını kendi çalışmamız içinde bulunan ayetler çerçevesinde belirleyecek olursak, yeri geldikçe Neseff'nin gerek kendi düşünceleriyle gerekse sahabe ve tâbiün'dan nakillerle yaptığı kelime

¹¹¹ Halîl b. Ahmed, Cilt: 8, s. 58; İbn Düreyd, Cilt: 3, s. 1267; Ezherî, Cilt: 14, s. 110.

¹¹² Muhammed Hüseyin ez-Zehebî, **et-Tefsîr ve'l-Müfessirûn**, Mektebetü Vehbe, Kahire, 1381/1961, Cilt:1, s. 255.

¹¹³ Dilbilimsel tefsirin tanımları için bkz. Müsaid b. Süleyman et-Tayyâr, **et-Tefsîru'l-Luğavî li'l-Kur'âni'l-Kerîm**, Dâru İbni'l-Cevzî, Damam, 1422, s. 38; Mustafa Karagöz, **Dilbilimsel Tefsir ve Kur'ân'ı Anlamaya Katkısı**, Ankara Okulu Yayınları, Ankara, 2010, s. 81; İsmail Aydın, **Kur'ân'ın Filolojik Yorumu**, Tibyan Yayınları, İzmir, 2010, s. 33.

¹¹⁴ Yusuf 12/1-2: اَلرَّ تِلْكَ اٰیٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ. اِنَّا اَنْزَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ.

açıklamaları, sarf/sözcük çekimi-nahiv/söz dizimi açısından kelime tahlilleri, kinâye, istiâre ve teşbih gibi belâğat yönü, şiirle istişhad, lugavi izahlardan yola çıkarak fıkhi sonuçlara ulaşma, kıraatlerin anlam üzerindeki etkisi ve katkısı gibi çeşitli argümanlara ulaşabiliriz. Müfessir bu örnekleri verirken mesellerden/deyimlerden, dil bilginleri ve dil ekollerinden, Arap şiirinden örneklerle konuyu açıklamıştır. Şimdi bu örnekleri dilbilimsel açıdan tefsirin alt dalları altında görelim.

1.2.1.1. Kıraatler Yönüyle Tefsir

Kur'ân'daki kelimelerin nasıl okunacağını ve bu kelimelerle ilgili okuyuş farklılıklarının râvilerine nispet etmek suretiyle bilmeye kıraat denir.¹¹⁵ Kıraat bahsi kimi eserlerde rivayet başlığı altında ele alınırken kimi eserlerde de dirayet başlığı altında işlenmiştir. Rivayet başlığı altında ele alanlar meseleye ravi kaynaklı olarak bakarken, dirayet başlığı altında ele alanlar rivayet çeşitliliğinin aynı zamanda manayı da etkilemesi sebebiyle oluşan farklılıkları göz önünde bulundurmuşlar, bu da tefsir usulünde farklı yöntemleri kullanmaya kadar giden disiplinlerin ortaya çıkmasına sebep olmuştur. Fikri yapımızın bu doğrultuda olması sebebiyle bu başlığı burada kullanmayı uygun bulduk. Bunu örneklerle de açıklamaya çalışacağız.

Neseî, “*Hizmetçilerine dedi ki...*”¹¹⁶ ayetinde geçen hizmetçilerine (memurlarına) lafzını Hamza, Kisâi ve Âsım'ın hafs rivayetiyle “لِفْتِيَانِه” diğer kurrâ'nın da “لِفْتِيْتِه”, şeklinde okuduklarını dile getirir.¹¹⁷

Bir sonraki ayeti yine kıraat örneğiyle izah eden Neseî, “...Dediler ki; Ey babamız! ölçek bizden esirgendi. Kardeşimizi yanımızda gönder ki ölçeğimizi alalım...”¹¹⁸ ayetini Hamza ve Kisaî'den nakille Bünyamin'in ölçek hakkını da alsın manasında “ي” harfi ile “يَكْتَلْ/ölçek alsın”, diğer kurrâ'nın ise “ن” harfi ile “نَكْتَلْ/ölçek alalım” şeklinde okuduklarını dile getirir.

¹¹⁵ Şemsüddin Muhammed b. Muhammed İbnü'l Cezerî, **Müncidü'l-Mukriîn ve Mürşidü't-Tâlibîn**, byy., bty., s. 49; Ali Osman Yüksel, **İbnü'l-Cezerî ve Tayyibetü'n-Neşr**, Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, İstanbul, 1996, s. 115.

¹¹⁶ Yusuf 12/62: ... وَقَالَ لِفْتِيَانِه

¹¹⁷ Ömer Neseî, vr. 89b.

¹¹⁸ Yusuf 12/63: ... قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتَلُ ...

Müfessir “...Dilediğimiz kimse kurtuluşa erdirilir...”¹¹⁹ ayetinde “فُنْجِي/kurtuluşa erdirilir” fiilini, İbn Âmir ve Âsım’ın tek bir “ن” ile “ج”i şeddeyle öznesiz olarak “فُنْجِي/kurtuldu” manasında okuduklarını dile getirir. Diğer kurrâ’nın da peygamberler ve tâbileri kurtulur anlamında, gelecek zaman kalıbında iki “ن” ile “فُنْجِي” şeklinde okuduklarını söyler. Bu kıraati Ebu Amr’dan farklı bir örnekle delillendirmek isteyen Nesefî, “...bu sığır bize ayırt edilemez geldi...”¹²⁰ ayetinde geçen “تَشَابَهَ” kelimesinin başında bulunan “ت” harfinin hafzedilerek öncesinde “تَشَابَهَ” olarak okunduğunu dile getirir.¹²¹

1.2.1.2. Sarf/Sözcük Çekimi-Nahiv/Söz Dizimi Açısından Tefsir

İ’râb, yüzyıllar boyu birçok müfessirin üzerinde durduğu, önem verdiği konuların başında gelir. Çünkü bu sayede Kur’ân’ın dil, anlam ve kavram dünyasını daha iyi anlama, dil ve üslup karakterini analiz etme imkânı bulunabilir. Bu çalışmalar yapılırken tartışmasız olarak sözcük çekimi (sarf) ile bu sözcüklerin cümle içerisindeki yerlerini (nahiv) bilinmeden bütüncül bir bakış açısına sahip olmak mümkün değildir. Daha çok Meânî’l-Kur’ân türü eserlerde yoğun olarak müracat edilen sarf ve nahiv ilmi, müfessirin eserinde de yerini bulmuş, bu anlamda müfessir en fazla Kisâî, Ebû Ubeyde, Zeccâc gibi dil âlimlerinden yararlanmıştır.¹²²

Sözcüklerin çekimine dair Nesefî’nin tefsirindeki bazı örnekler şu şekildedir: “...Belki yine dönerler”¹²³ ayetini Nesefî, “bize döndükleri gibi ücreti de getirirler” manasında fiil geçişli olarak da geçişsiz olarak da kullanılmıştır” der. Yani aldıkları malın karşılığında verdikleri ücretin kervanla birlikte geri geldiğini gördüklerinde unutulduğunu düşünüp kendi istekleriyle dönmeyi düşünürler manasında kullanılmış olabileceğini dile getirir.¹²⁴

¹¹⁹ Yusuf 12/110: ... فُنْجِي مَنْ نَشَاءُ ...

¹²⁰ Bakara 2/70: ... إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا ...

¹²¹ Ömer Nesefî, vr. 112a.

¹²² İlgili varaklar için bkz. s. 4.

¹²³ Yusuf 12/62: ... لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ...

¹²⁴ Ömer Nesefî, vr. 90a.

Müfessir, “...Sonra onu kardeşinin yükünden çıkardı...”¹²⁵ ifadesinde bahsedilen “وَعَاءٌ” kelimesini, Zeccâc’ı dayanak göstererek¹²⁶ su kabı olarak açıkladıktan sonra kelimenin “اسْتَحْرَجَهَا” fiilinde de görüldüğü gibi hem müzekker hem müennes olarak kullanıldığını, bu yüzden de sonunda “ها” zamiriyle gösterildiğini de açıklama mahiyetinde nakleder.¹²⁷

Nesefî, “...Ey benim Yusuf için çektiğim tasa ve üzüntülerim dedi...”¹²⁸ ayetinde “أَسْفَى” olarak geçen, “أَسَفٌ” kelimesinin kaybolanın ardından duyulan aşırı üzüntü manasına geldiğini, aynı zamanda şiddetli öfke manasında da kullanıldığını dile getirir. Bu kelimeyi Hasan, Katade ve Dahhak; “Ey hüznüm, ey kendimi mahvedişim” diye, Mücahid; “Vah bir parçam” şeklinde yorumlar. Aynı zamanda müfessir; “Cümlede kullanılan kip, sıfat kipidir. Manası ey üzüntü demektir. Sonuna ى/elif-i maksura gelmiştir. Aslı “وَأَسْفَاهُ” olup tahfif için “هـ” hazfedilmiştir” şeklinde i’rabî bilgi de vermiştir.¹²⁹

Nesefî, son olarak “Kervan ayrıldığında...”¹³⁰ ayetinde geçen “فَصَلَ/ayırarak, hüküm vermek” fiilinin çekimli fiillerden olduğunu, masdarının da “فُصُولًا” veya “فُصَالًا” olarak kullanılacağını dile getirir.¹³¹

Müfessir Ömer Nesefî’nin sarf ilmine dair verdiği örnekleri sıraladıktan sonra şimdi de kelimelerin cümledeki yerini inceleyen nahiv ilmine dair verdiği örneklerle geçelim.

“Daha önce kardeşi konusunda size güvendiğim gibi şimdi de bu konuda size güvenebilir miyim...?”¹³² ayetinde Nesefî, soru cümlesinin olumsuz manada kullanıldığını söyleyip, sorudan kastın “Yusuf’u da koruruz demiştiniz ama ona

¹²⁵ Yusuf 12/76: ... ثُمَّ اسْتَحْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ ...

¹²⁶ Ebû İshâk İbrâhîm b. es-Serî b. Sehl ez-Zeccâc el-Bağdâdî, **Me’âni’l-Kur’ân ve l’râbüh**, thk. İbrâhîm b. İsmâîl el-Ebyârî, el-Hey’etü’l-Âmmetü, Kâhire, 1383, Cilt: 1, s. 84.

¹²⁷ Ömer Nesefî, vr. 95b.

¹²⁸ Yusuf 12/84: ... وَقَالَ يَا أَسْفَى عَلَى يُونُسَ ...

¹²⁹ Ömer Nesefî, vr. 98b-99a.

¹³⁰ Yusuf 12/94: ... وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ ...

¹³¹ Ömer Nesefî, vr. 104a.

¹³² Yusuf: 12/64: ... قَالَ هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ ...

fenalık yaptınız. Onu koruma konusundaki kefaletinize güvenmiyorum” anlamına geldiğini belirtir.¹³³

“...Dediler ki bu işin cezası yükünde bulunana aittir”¹³⁴ ayetinde Neseî’nin ifade ettiğine göre, “جَزَاؤُهُ” kelimesi mübteda; “مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ” kısmı da haberdur ve haber burada cümle olarak yer almıştır.¹³⁵

“Aramaya kardeşinin yükünden önce diğerlerinin yüklerinden başladı...”¹³⁶ ayetinde geçen “الْوَعَاءُ” kelimesi mekân zarfıdır diyen Neseî, “Bir şeyi muhafaza etmek için içine konulduğu kap demektir” şeklinde de kelime tahlili vermiştir.¹³⁷

Müfessir; “...Daha evvel Yusuf’a da yaptığınız kusurunuzu...”¹³⁸ ayetinde geçen; “وَمِنْ قَبْلُ” harfi ceridir. Gaye anlamına matuf olarak “مِنْ قَبْلُ” şeklinde sonu merfu okunmuştur” açıklamasında bulunur. Ardından gelen “مَا فَرَّطْتُمْ” ifadesinin de haber olduğunu belirlemekle beraber farklı görüşleri de şu şekilde sıralar:

Birincisi: “ما” fiiliyle beraber mastar olup merfu okunmuştur. “مِنْ قَبْلُ” kelimesinin habereştir. Yani daha önceden aşırılığınız vardı manasında söylenir.

İkincisi: Fiilin mef’ulu olarak mansub okunmuştur. Yani Yusuf’a yaptığınız aşırılığı bilmezsiniz şeklinde mana verilmiştir.

Üçüncüsü: “ما” sıla cümlesi olup zaidir. Bu takdirde mana onu zayi ettiniz demektir.¹³⁹

Ömer Neseî, “Allah’a andolsun sen hâlâ Yusuf’u anıyorsun, dediler...”¹⁴⁰ ayetinin açıklamasında İbn Abbas, Hasan, Mücahid, Katâde ve Suddî’den nakil yapmış, ayette geçen “تَفْتَنُوا” kelimesinin “لَا تَزَالُ” kalıbındaki gibi cümleye “hâlâ devam ediyor” manası kattığını aktarmıştır.¹⁴¹

¹³³ Ömer Neseî, vr. 90b.

¹³⁴ Yusuf 12/75: قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ...

¹³⁵ Ömer Neseî, vr. 95b.

¹³⁶ Yusuf 12/76: ... فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ

¹³⁷ Ömer Neseî, vr. 95b.

¹³⁸ Yusuf 12/80: ... وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ ...

¹³⁹ Ömer Neseî, vr. 97b.

¹⁴⁰ Yusuf 12/85: ... قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَنُوا تَذَكَّرُ يُوسُفَ ...

¹⁴¹ Ömer Neseî, vr. 99a-b.

1.2.1.3. Kelime Açıklaması Yönüyle Tefsir

Nesefî tefsirinin dil yönü zengin bir içeriğe sahiptir. Müfessir, ayetleri açıklarken, önce lügat manasıyla izah eder daha sonra kelime tahlilleri ve arapça gramer bilgisine yer verir. Kendi dil bilgisiyle açıklama yapmakla beraber sahabe, tabiûn ve dilbilimcilere dayanarak da metne daha sağlam bir hüviyet kazandırmıştır. Şimdi bunları sırasıyla inceleyelim:

“*Yedi yıl ekme işiyle uğraşacaksınız...*”¹⁴² ayetinin tefsirinde Nesefî; bu ayette Hz. Yusuf’un, Sâki’nin kendisine anlattığı kralın rüyasını tabir ederken: “Peş peşe yedi yıl ekersiniz. Bu yıllarda ciddi bir gayret ile ziraat konusunda âdetiniz ne ise öyle yaparsınız” dedikten sonra ayette geçen “دَابَّ/peş peşe” kelimesinin ciddiyet ve yorgunluk anlamlarına geldiğini herhangi bir kaynak göstermeksizin açıklamıştır.¹⁴³

“...*(Azizin karısı) Şimdi hakikat ortaya çıktı, dedi*”¹⁴⁴ Nesefî bu ayeti; gerçek zahir oldu, şüpheler ortadan kalktı şeklinde tefsir ettikten sonra “حَصَّصَ” fiilini açıklamak için, halk arasında kullanılan “حَصَّ شَعْرَهُ/saçımı kısalttı” ifadesiyle bağlantı kurar ve şu izahta bulunarak açıklar: “Hisse bir şeyin parçası anlamına gelir, buradaki-ayetteki-kapalı kısım da gerçeğin ortaya çıkmasıyla ortadan kalkmıştır”¹⁴⁵

Yine; “...*Allah hainlerin tuzağını bir sonuca ulaştırmaz*”¹⁴⁶ ayetinde geçen “الْحَائِنِينَ” kelimesi müzekker çekimiyle gelmiş olsa da müfessir, ayetin gelişinden bu sözün kadınlar için söylenilmiş bir söz olduğunu dile getirmiş, kadınların tuzağını doğru yola ulaştırmaz, tıpkı Aziz’in karısı ve diğer kadınların tuzağında olduğu gibi, şeklinde ayeti açıklamıştır. Arkasından Hasan bin Fadl el Becelî (ra)’nin sözlerine yer vererek; “Bu sözü Züleyha’nın söylediği anlaşılıyor. Yani, “Ben onun gıyabında hainlik etmedim” sözüne bağlı olarak, ben onun gıyabında yalana başvurmadım,

¹⁴² Yusuf 12/47: ... قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَابًّا...

¹⁴³ Ömer Nesefî, vr. 83a.

¹⁴⁴ Yusuf 12/51: ... قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ إِنَّنِي خَصَّصْتُ الْخَيْلَ...

¹⁴⁵ Ömer Nesefî, vr. 84b.

¹⁴⁶ Yusuf 12/52: ... وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ...

onun için helal olmayan bir şeyi yaptığını iddia etmedim, bilakis kendi günahımı itiraf ettim” yorumunu yapar.¹⁴⁷

Müfessir, “Böylece Yusuf’a o yerde bir makam kıldık...”¹⁴⁸ ayetinde geçen “مَكَّنَّا” kelimesinin güç, makam ve bağışlama manasına geldiğini dile getirir.¹⁴⁹

Diğer örneklerimiz de şu şekildedir: Yusuf’un kardeşleri kralın su kabını arayan hizmetkarlara: “...Neyi kaybettiniz ki arıyorsunuz”¹⁵⁰, sorusu üzerine onlar: “Kral’ın su kabını dediler...”¹⁵¹ ayetinde kabın ismi olarak “صَوَاع” kelimesinin geçtiğini, bu kelimenin kökünün kendisiyle zaten erzakların tartıldığı “صَاعًا” kelimesi olduğunu onunda kabın ismi olan ölçek manasına geldiğini dile getiren müfessir, “صَوَاع” ile “صَاعًا” kelimelerinin bağlantısını kurarak, genel kanının aksine kabın kralın su içtiği kap değil yiyecek doldurulan kap (ölçü kabı) olduğunu belirtir.¹⁵²

“Ben buna kefilim...”¹⁵³ ayetinde geçen; “رَعِيمٌ” kelimesinin¹⁵⁴ “رَعَامَةٌ” kökünden geldiğini ve bu kökün de kefalet manasında olduğunu söyler¹⁵⁵, “O sizi çölden getirdi...”¹⁵⁶ ayetinde geçen “الْبَدْوِ” kelimesini, içerisine dahil olanları aşikâr kılan yer şeklinde izah etmiş, anlamı daha açık bir hale getirmek için de geldikleri yerin Kenan diyarı-Filistin toprağı olduğuna işaret etmiştir.¹⁵⁷

Müfessir; “...Su kabını kardeşinin yükünün içine koydu...”¹⁵⁸ ayetinde geçen “السِّقَايَةِ”¹⁵⁹ kelimesini, su kabı olarak mânâlandırmış, devamında kralın su içtiği, gümüşten olduğu söylenen su kabı olarak tefsir etmiştir. İlaveten kelimenin izahını

¹⁴⁷ Ömer Neseî, vr. 84b.

¹⁴⁸ Yusuf 12/56: ...وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ...

¹⁴⁹ Ömer Neseî, vr. 86b.

¹⁵⁰ Yusuf 12/71: ...مَاذَا تَفْقِدُونَ...

¹⁵¹ Yusuf 12/72: ...قَالُوا تَفْقِدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ...

¹⁵² Ömer Neseî, vr. 93b.

¹⁵³ Yusuf 12/72: ...وَأَنَا بِهِ رَعِيمٌ...

¹⁵⁴ Halîl b. Ahmed, Cilt: 1, s. 365.

¹⁵⁵ Ömer Neseî, vr. 93b.

¹⁵⁶ Yusuf 12/100: ...وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ...

¹⁵⁷ Ömer Neseî, vr. 107a.

¹⁵⁸ Yusuf 12/70: ...جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيه...

¹⁵⁹ Bu kelime Yusuf 12/72: ...قَالُوا تَفْقِدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ ayetinde geçen “صَوَاع” kelimesi ile aynı anlamda kullanmıştır.

sahabe sözlerine dayanarak açıklamış; İbn Zeyd'in, su kabına altın; İbn Abbas'ın da bakır dediğini dile getirmiştir.¹⁶⁰

Yine müfessir; “*Yusuf’a böyle bir plan yaptırdık*”¹⁶¹ ayetinde geçen “كَذَّبْنَا” kelimesinin gizlice zarara düşürmek olduğunu söyler. Yine İbn Abbas'ın “كَذَّبْنَا” fiilini “صَعْنَا” yani hazırladık manasında yorumladığını, Rebi b. Enes'in ise, ilham ettik manası verdiğini söylemiştir.¹⁶²

Müfessir, “*Ben kederimi ve hüznümü Allah’a şikâyet ediyorum dedi*”¹⁶³ ayetine ise, İbn Abbas'dan nakille “بَيْتِي” kelimesini kader, “وَحْزْنِي” kelimesini ise bir kişinin zor taşıyabileceği üzüntü olarak açıkladıktan sonra ayrıca kaynağını belli etmeksizin şu nakilleri ekler: Bir kavle göre; “بَيْتٌ” kişinin dışa vuran üzüntüsü, “وَحْزْنٌ” ise içinde sakladığı üzüntü demektir”, başka bir görüşe göre de “بَيْتٌ” üzüntünün başlangıcı, “وَحْزْنٌ” nihayeti demektir” şeklinde açıklamalarda bulunur.¹⁶⁴

Nesefî; “*(Yusuf) Babacığım işte daha önce gördüğüm rüyanın tevili budur. Rabbim onu hakikat kıldı dedi*”¹⁶⁵ ayetinde geçen “تَأْوِيلُ رُءْيَايَ” ifadesini İbn Abbas'ın, rüyanın ibaresi, İkrime'nin rüyanın tefsiri, Mukâtil b. Hayyan'ın, rüyanın tahkîki budur şeklinde açıkladığını nakleder.¹⁶⁶

Ömer Nesefî, “*Beni bu yerin hazinelerinin başına getir. Zira ben hem iyi bir muhafız hem de bilgi sahibiyim, dedi.*”¹⁶⁷ ayetinde geçen “إِنِّي حَفِيزٌ عَلِيمٌ” ifadesinin açıklamasını Hz. Yusuf'un kendi sözleriyle açıklamayı tercih etmiştir. Şöyle ki: Yusuf, “Beni, memleketin Mısır'daki yiyecek, azık ve yemlerle alakalı sorumlu kişi yap. Kırk fersah boyunca bu yerlerin takip ve taksimat işlerini bana bırak. Ben muhafaza ve bilgi konusunda iyiyim. Herhangi bir ihanetin veya ihmalin araştırılmasını iyi bildiğim gibi nasıl tedbir alınacağını da iyi bilirim” demekle şehri nasıl muhafaza edeceğini ayrıntısıyla açıklamıştır. Ayrıca bu konuda Müfessir;

¹⁶⁰ Ömer Nesefî, vr. 93a.

¹⁶¹ Yusuf 12/76: ... كَذَّبْنَا يُوسُفَ ...

¹⁶² Ömer Nesefî, vr. 95b.

¹⁶³ Yusuf 12/86: ... إِنَّمَا أَشْكُوا بَيْتِي وَحْزْنِي إِلَى اللَّهِ ...

¹⁶⁴ Ömer Nesefî, vr. 99b.

¹⁶⁵ Yusuf 12/100: وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا

¹⁶⁶ Ömer Nesefî, vr. 107a.

¹⁶⁷ Yusuf 12/55: قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيزٌ عَلِيمٌ

Katâde ve İbn İshâk'ın, bu işleri çekip çevirme konusunda ehil olmayan kişilerden daha iyi bilirim, Zeccâc' ın, tedbir vasıtalarını bilirim¹⁶⁸, قیل ... şeklinde verdiği diğer bir görüşe göre de bana emanet ettiğin şeyleri korur, bilir, yazar ve hesabını tutarım şeklindeki açıklamalarını dile getirmiştir.¹⁶⁹

Müfessir, "...Ey babamız! Biz daha ne isteriz dediler..."¹⁷⁰ ayetinin genel ifadesinin soru manasında olup mananın da "hangi mazeret artık o kralın yanına dönmemize engel olabilir" şeklinde olduğunu, ayrıca "نَبَغِي" fiilinin de haddi aşmıyoruz manası kattığını Katâde'den nakleder. Bu iki yorumu da Zeccâc¹⁷¹ ve Ferrâ'nın¹⁷² da doğru kabul ettiklerini dile getirir.¹⁷³

"...Hey! Kervan halkı!..."¹⁷⁴ ayetini tefsir eden Neseî, burada geçen "kervan/ الْعِيرُ" sözcüğünü açıklarken, Arap dili ve tefsir alimi Ferrâ'yı¹⁷⁵ kaynak göstererek, bunun deve kervanı olduğunu söylemiştir.¹⁷⁶ Buradan da anlıyoruz ki müfessir kelimelerin izahını kendisinden, sahabeden ve tâbiûn'dan olduğu gibi dil bilimcilere dayanarak da vermektedir.¹⁷⁷

Neseî; "Kralın dininde"¹⁷⁸ ayetinde geçen "دِينَ" kelimesini açıklarken bu kelimeyi; İbn Abbas'ın "saltanat", Katâde'nin "hüküm", Mücâhid'in "uygulama" olarak açıkladıklarını nakletmiştir.¹⁷⁹

Yine Müfessir, "Bilakis sizi nefisleriniz bu işe sevk etmiş dedi..."¹⁸⁰ ayetindeki "سَوَّلَتْ" ifadesini Katâde'nin, "süslü göstermiş" manasında kullandığını söylemiştir.¹⁸¹

¹⁶⁸ Zeccâc, Cilt: 1, s. 367.

¹⁶⁹ Ömer Neseî, vr. 86b.

¹⁷⁰ Yusuf 12/65: ... قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبَغِي ...

¹⁷¹ Zeccâc, Cilt: 1, s. 353.

¹⁷² Ebû Zekeriyâ Yahyâ b. Ziyâd b. Abdillâh el-Absî el-Ferrâ', **Me'âni'l-Kur'ân**, Âlimu'l-Küttâb, Beyrut, 1900, Cilt: 2, s. 49.

¹⁷³ Ömer Neseî, vr. 91a.

¹⁷⁴ Yusuf 12/70: ... أَيُّهَا الْعِيرُ ...

¹⁷⁵ Ferrâ', Cilt: 2, s. 50.

¹⁷⁶ Ömer Neseî, vr. 93a.

¹⁷⁷ Müfessirin Ferrâ'dan alıntı yaptığı yerler için bkz. Ömer Neseî, vr. 91a, 93a.

¹⁷⁸ Yusuf 12/76: ... فِي دِينَ الْمَلِكِ ...

¹⁷⁹ Ömer Neseî, vr. 96a.

¹⁸⁰ Yusuf 12/83: ... قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا ...

¹⁸¹ Ömer Neseî, vr. 98b.

Müfessir, “...Sonunda eriyip gideceksin...”¹⁸² ayetinde geçen “حَرَضًا” kelimesine, İbn Abbas ve Mücahid’in; “hastalıktan çürüyüp gideceksin”, Rebi b. Enes’in; “derisi kurumuş, kemikleri çıkmış”, Kisâi’nin; “bozulmuş, işe yarar bir tarafı kalmamış”, Hasan’ın; “kırık dökük” manalarını verdiklerini nakleder.¹⁸³ Devamında gelen “...Ya da tükenip helak olacaksınız”¹⁸⁴ ayetine de “الْهَالِكِينَ” ifadesinin karşılığı olarak Hasan ve Katâde’nin; “yok olacaksınız” dediklerini dile getirir.¹⁸⁵

Nesefî; “Oğullarım gidin Yusuf’u araştırın”¹⁸⁶ ayetinde geçen “فَتَحَسَّسُوا” ifadesinin açıklamasında, kelimeyi “بَحَسَّسَ” fiiliyle karşılaştırmış, yakın manada kullanıldığını söylemiştir. Yine kelimeyi açıklamak için başka görüşlere de yer vererek; “ikisi de birdir diyenler olduğu gibi “تَحَسَّسَ” haber, “بَحَسَّسَ” gizlilik, aynı zamanda “تَحَسَّسَ” kişinin kendisiyle ilgili araştırma, “بَحَسَّسَ” ise başkasıyla ilgili araştırmasıdır” şeklinde kendi dilbilgisiyle manaya netlik kazandırmıştır.¹⁸⁷

Müfessir, “Bugün size kınama yok...”¹⁸⁸ ayetindeki “تَثْرِيبَ”, ifadesini İbn Abbas ve Süfyan’ın; “ayıplama yok”, Ahfeş’in; “kınama yok”, Ebu Amr bin Âla’nın; “korkutma yok”, Kisâi’nin; “günahınızı ikrar ettirmek yok”, İbn Keysân’ın; “yaptıklarınızın aynısını yapmak yok”, Nadr bin Sümeyl’in de “azarlama yok” dediklerini nakleder.¹⁸⁹

1.2.1.4. Mesel/Deyim/Atasözü Kullanma Yönüyle Tefsir

Mesel, sözlükte bir şeyin benzeri, delil, sıfat, vasıf, söz, ibret, kıssa, halk arasında yayılmış atasözü niteliğindeki söz gibi anlamlara gelen “مثل” kelimesinden gelmektedir.¹⁹⁰ Ayetlerdeki mana ve maksadın, insan ruhunda bir biçimde kısa ve

¹⁸² Yusuf 12/85: ... حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا ...

¹⁸³ Ömer Nesefî, vr. 99b.

¹⁸⁴ Yusuf 12/85: ... أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ...

¹⁸⁵ Ömer Nesefî, vr. 99b.

¹⁸⁶ Yusuf 12/87: ... يَا بَنِي آدَمُ فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ ...

¹⁸⁷ Ömer Nesefî, vr. 100b.

¹⁸⁸ Yusuf 12/91: ... قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ ...

¹⁸⁹ Ömer Nesefî, vr. 103b.

¹⁹⁰ Halil b. Ahmed, Cilt: 8, s. 228.

özlü olarak ifade edildiği ibareleri, kendisine konu alan ilme de “Emsâlü'l-Kur'ân” denir.¹⁹¹ Kur'ân-ı Kerim’de yer alan bazı ayetlerde muhataplarına daha fazla tesir edebilmek için çeşitli misallerle konu ele alınmıştır. Müfessirler de ayetleri daha iyi anlayabilmek için bu misalleri ele almış, ayetleri de bu çerçevede örneklerle açıklamışlardır. Bizim de örnekleri ele alışımız eserini incelediğimiz müfessir Neseî’i üzerinden olacaktır.

“...Böylece insanların yanına döneyim ki onlar da bilgi sahibi olsunlar”¹⁹² ayetinin tefsirinde müfessir:

“Bize, bu konuda bilgi ver ki senin verdiğin bilgi ile insanların yanına döneyim. Onlar da bilgi sahibi olsunlar. Zira bu konuda onlar bilgi sahibi değiller” açıklamasında bulunduktan sonra Vehb’den bu ayete izah getirir;

Kral rüyanın yorumunu bilmeyip maiyetindekiler de bu konuda aciz kalınca şöyle söylerler: “Kralımız! rüyaların hepsi doğru olmaz. Yalan kısımları doğru kısımlarından fazladır. Zannımız odur ki sizin bu rüyalarınız da karmakarışık düşlerden ibarettir. Mülkün ve saltanatın konusunda, çevrendeki epeyce kuvvetli ve nüfuz sahibi insanlar varken, bunlardan daha aziz birisi sana müdahil olmaktan çekinmeli değil miydi”. Kralın Yusuf’la beraber zindanda bulunmuş olan kölesi onların bu sözü üzerine: “Kralım bana izin ver zindana gidip, Yakup ailesinden yeryüzünde kendisinden başka kimsenin bu rüyayı yorumlayamayacağı, ilim ve hikmet sahibi birisini getireyim. Gerçekten de insanlar onun gibi bilgili, hâkim ve hikmet sahibi birisini görmediklerini söylüyorlar. Zaten sen bana ve arkadaşıma, gazap ederek zindana attırdığında, bize gördüğümüz rüyaların yorumunu yapmıştı da aynen dediği gibi çıkmıştı. Ben kurtulmuş arkadaşım ise öldürülmüştü. Bu rüyanın yorumunu da sana bildirmemi O istemişti” Bunun üzerine kral: “Eğer dediğini yaparsan sana ikramda bulunduğum gibi konumunu da yükseltirim” cevabını verir. Köleye çıkması için izin verilince Yusuf’un yanına gider kralın haberini ve rüyasını iletir. Yusuf güzel ahlakı ve ilmi sayesinde rüyayı yorumlar, böylece yüzünün güzelliği başına dert açmışken, ilmi kurtuluş sebebi olur. Ayeti Vehb’in bu

¹⁹¹ Ebu Muhammed Abdullah b. Muhammed b. Cafer, **Kitâbu'l Emsâl fi'l-Hadîsi'n-Nebevî**, Dâru's-Selefiyye, Bombay, 1982, Cilt: 1, s. 11.

¹⁹² Yusuf 12/46: لَعَلِّي أَرْجِعَ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ...

açıklamalarıyla tefsir eden müfessir, sonrasında *إِلْمٌ يُعْطَىٰ وَ إِنْ كَانَ يُبْطِئُ* /İlim gizli saklı olsa da ihsan edilir,¹⁹³

atasözüyle de konuyu pekiştirmiştir.¹⁹⁴

Müfessir, “...Gözlerine ak düştü...”¹⁹⁵ ayetinin tefsirini yaparken de genel bir kanıya göre kör olduğunu söyledikten sonra Mukâtil’in tam altı yıl göremedi sözünü ekler.¹⁹⁶ Ebu Ali Dahhâk’tan ise naklen: “Ayette âmâ demedi. Çünkü gözleri tam kör olmamıştı. Sadece Yusuf’tan başkasını göremez oldu. Kardeşleri babalarının teveccühünü kazansınlar diye Yusuf’u kaybettiler. Fakat O, Yusuf yokken onlara bakmaya razı olmadı, gözlerini onlardan ayırdı” şeklinde ayeti açıkladıktan sonra atasözünden şu şekilde misal getirir: *مَنْ طَلَبَ الْكُلَّ فَاتَهُ الْكُلُّ* /Her şeyi isteyen, her şeyi kaybeder.¹⁹⁸

“...Eğer bana bunadı demezseniz”¹⁹⁹ ayetinin tefsirinde Nesefî, Yakup’un yanındakilerin kendisini kınayacağını anladığı için “تُعَنِّدُونَ” ifadesini kullandığını söyler. Ayetin takdiri şöyle olur ki: “Eğer beni kınamazsanız Yusuf’un kokusuna benzer bir koku alıyorum” dedikten sonra; İmam Kuşeyrî’nin: “İlginç olan o kadar meşakkat içindeyken, en az bir merhale yoldan gelen Yusuf’un kokusunu duymasıydı. Halbuki Yusuf’u kuyuya attıklarında aynı kokuyu duymamıştı. Ancak Yusuf’u kaybedince kokusuna muttali olmuştu” sözlerine yer verdikten sonra²⁰⁰ avamın diliyle de şu şekilde örneklendirir:²⁰¹ *لَا يَعْرِفُ رِيحَ الْأَحْبَابِ إِلَّا الْأَحْبَابُ* /Ahbabın kokusunu ahbab duyar.²⁰²

¹⁹³ Bu atasözünün kaynağına ulaşamadık. Farklı tefsirler içerisinde yaptığımız araştırmada aynı misale Kuşeyrî tefsirinde de yer verilmiş olduğunu gördük. Bkz. Kuşeyrî, **Letâifü'l-İşârât**, thk. İbrahim Besyûnî, el-Hey’etü'l-Mısriyyetü'l-Âmmetü li'l-Kitâb, Mısır, 1981, Cilt: 2, s. 187.

¹⁹⁴ Ömer Nesefî, vr. 83a.

¹⁹⁵ Yusuf 12/84: ... وَأَبْيَضْتُ عَيْنَاهُ ...

¹⁹⁶ Ebu'l-Hasen Mukâtil b. Süleymân b. Beşîr el-Ezdî el-Belhî, **Tefsîru'l-Kebîr**, thk. Ahmed Ferid, Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, Beyrut, 1424/2003, Cilt: 2, s. 161.

¹⁹⁷ Kaynağını tespit edemediğimiz bu misale Kuşeyrî’nin tefsirinde ulaştık. Bkz. Kuşeyrî, Cilt: 2, s. 170.

¹⁹⁸ Ömer Nesefî, vr. 99a.

¹⁹⁹ Yusuf 12/94: ... لَوْلَا أَنَّ تُعَنِّدُونَ ...

²⁰⁰ Ömer Nesefî, varak: 104b. Karşılaştırma için bkz: Kuşeyrî, Cilt: 2, s. 206.

²⁰¹ Ömer Nesefî, vr. 104b.

²⁰² Kuşeyrî, Cilt: 2, s. 206.

1.2.1.5. Şiirle İstişâd Yönüyle Tefsir

Tarih boyunca müfessirlerin ayetleri, dilbilimsel yöntemle açıklamalarındaki başvurdukları en önemli dayanaklardan biri de Arap şiiridir. Arap şiiri dilbilimsel tefsirin en baskın unsurudur.²⁰³ Arap toplumunda şifahi yön, yazı dilinden çok daha kuvvetli bir yapıya sahiptir. Belirli zaman ve aralıklarla çeşitli etkinlik ve panayırılar düzenlenmesi sözlü gelenek ve şiir kültürünü çok geliştirmiş, daha özgün eserlerin ortaya çıkmasına sebep olmuştur. Öyle ki oluşan bu kaynak, derinliği ve özgünlüğü sayesinde Arap kültürü içerisinde doğmuş olanların dahi, bir kelimenin anlamındaki muğlaklığı kaldırmak için kullandıkları bir yöntem haline gelmiştir. Bu gelenek zaman içinde Kur'an çalışmalarına da yansımış, anlayamadıkları kelimelerin tercümesi için müfessirler Arap şiirine başvurmuşlardır. İşte bu yöntemi kullananlardan biri de inceleme konumuz olan tefsirin müellifi Nesefî'dir. Bu başlık altında birkaç örneğini inceleyecek olursak;

Müfessir, “*Sonra bunun ardından insanların bol yağmurla lutf olunduğu ve ürünleri sıkma işinde bulunduğu bir yıl gelecek*”²⁰⁴ ayetini; “Allah onları bol yağmur vermek suretiyle kurtaracak ve o yıllar içinde üzüm, meyve, susam, zeytin ve benzeri pek çok nimet hazırlayacaklar. Böylece insanlar faydalanacaklar” şeklinde tefsir etmiştir. Arkasından kelime tahlili vermiş, bu tahlilleri de şiirden örnekler vermek suretiyle kuvvetlendirmiştir. Şöyle ki; “عَصِيرٌ عُصَارَةٌ مُعَصَّرٌ” aynı kökten kullanılan kelimeler olup necat manasına gelir “الإِعْصَارُ” da bu manada kullanılmıştır, şeklinde kelimeyi i’rabî yönden açıkladıktan sonra; şair ismi vermeksizin şu şiiri delil getirmiştir.²⁰⁵

“Oldukça susamış halde su verecek bir kişiyi imdada çağırıyordu,
fakat kimse yetişmedi onun imdadına.

Halbuki o korkuya kapılmış olanın kurtarıcı sığınağı idi...”²⁰⁶

²⁰³ Efe, s. 190.

²⁰⁴ Yusuf 12/49: ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْرِضُونَ

²⁰⁵ Ömer Nesefî, vr. 83b.

²⁰⁶ صَادِيًا يَسْتَعِيْثُ غَيْرَ مُعَاثٍ وَلَقَدْ كَانَ عُصْرُهُ الْمَنْجُوْدَ

Bu şiire ait herhangi bir divana ulaşamadık. Şiirin geçtiği diğer kaynaklar için bkz. Ebû İshâk Ahmed b. Muhammed b. İbrâhîm es-Sa’lebî en-Nîsâbûrî, **el-Keşf ve’l-Beyân an Tefsîri’l-Kur’ân**, Daru İhyâü’t-Tûrasü’l-Arabî, Beyrut-Lübnan, 1422/2002, Cilt:5, s. 228; Ebu’l-Hasen Alî b. Muhammed b. Habîb el-Basrî el-Mâverî, **en-Nûket ve’l-Uyûn**, Dâru’l Kitâbu’l-İlmiyye, Beyrut 1412/1992, Cilt:3,

Aynı ayette geçen diğer bir örnekte ise şairini Ebû Yezîd et-Tâî²⁰⁷ olarak verdiği şiire yer vererek, “الإغْتِصَارُ” kelimesinin sıkılan manasına geldiğini;

“Boğazım susuzluktan kupkuru olsa,

suyu sıkılan dal olurdum”²⁰⁸ dizeleriyle açıklamıştır.²⁰⁹

Nesefî; “Bunun ardından 7 ağır sene gelecek. Daha önce biriktirdiklerinizi yiyip bitirecek. Sakladığınız kısımlar hariç”²¹⁰ ayetinin tefsirinde, halkın o seneler kıtlık içerisinde olacaklarını, sakladıkları az bir kısım hariç zamanın “yiyip bitirecek/ يَأْكُلْنَ” olduğunu söylerken kullanılan ifadenin mecaz olduğunu dile getirdikten sonra bu durumu benzer bir ifadeyle anlatan şiiri misal olarak getirmiştir.²¹¹

“Gündüzün -ey aldanmış kişi- yanılmadır ve gaflettir,

Gecen ise uykudur, helâk olmak senin yakanı bırakmaz.”²¹²

s. 45; Ebû İbrâhîm İshâk b. İbrâhîm el-Fârâbî, **Dîvânü'l-Edeb**, Müessesetü Dâru's-Şa'bi li's-Sahâfeti ve't-Tabâati ve'n-Neşr, Kahire 1424/2003, Cilt: 1, s. 167.

²⁰⁷ Nesefî'nin Ebû Yezid et-Tâî olarak belirttiği şair hakkında herhangi bir bilgi yoktur. Bu şair hem câhiliye hem de İslâm döneminde yaşayan Arap şairi, Ebû Zübeyd Harmele b. Münzir b. Ma'dikerib et-Tâî (ö. 62/681-82 [?]) dir. Hîre Meliki Nu'mân b. Hayye'nin soyundan gelmektedir. Hz. Ömer, bu özelliği dolayısıyla mensup olduğu Tay kabilesi arasında saygınlığı bulunan Ebû Zübeyd'i, Hristiyan oluşuna bakmadan kabilesinin vergilerini toplamakla görevlendirmiştir. Câhiliye döneminde çeşitli devlet adamlarını, özellikle Acem şahlarını sık sık ziyaret etmesi ve onların hayat hikâyelerini iyi bilmesi sebebiyle Hz. Osman da kendisine değer verir ve meclisinde bulunmasını isterdi.

Eski kaynakların çoğu Ebû Zübeyd'in Hristiyan olarak öldüğünü kaydetmekte, fakat Taberî, Hz. Osman devrinde Velîd b. Ukbe'nin yanında İslâmiyet'i kabul ettiğini ve iyi bir müslüman olduğunu belirtmektedir. 150 yıl yaşadığı rivayet edilen Ebû Zübeyd, 62 (681-82) yılı civarında Kûfe'de veya Rakkâ'da ölmüştür.

Ebû Zübeyd'in methiye, mersiye, hicviye, hamâse vb. türlerde şiirleri vardır. Câhiliye devrinde Münzirîler'le Gassânîler'e methiyeler yazmış, dostu Velîd b. Ukbe'yi şiirlerinde övmüştür. Hz. Osman ve Hz. Ali'nin ölümleri üzerine de mersiyeler söylemiştir. Şiirlerinin büyük çoğunluğu aslan tasvirine dairdir. Ebû Zübeyd'in şiirlerinin en önemli özelliği, uzun süre Câhiliye döneminde yaşamış olmasına rağmen eskileri taklide yönelmemesidir. Ayrıca maddî kazanç kaygısıyla şiir söylememiştir. Şiirlerinin dilciler tarafından çeşitli konularda delil olarak kabul edilmesi Ebû Zübeyd'in önemli bir şair olduğunu göstermektedir. Ayrıntılı bilgi için bkz. Rahmi Er, “Ebû Zübeyd et-Tâî” **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, İstanbul, 1994, Cilt: 10, s. 271-272.

²⁰⁸ لَوْ يَعْرِ الْمَاءَ حَلْقِي شَرَقَ كُنْتُ كَالْعَصَا بِالْمَاءِ إِغْتِصَارِي

Şiirin geçtiği kaynak için bkz. Ebû'l-Bekâ Muhibbuddîn Abdullâh b. el-Hüseyn b. Abdillâh el-Ukberî el-Ezecî el-Bağdâdî, **Şerhu Dîvânî'l-Mütenebbî**, Dâru'l-Ma'rife, Beyrut, Cilt: 3, s. 76.

²⁰⁹ Ömer Nesefî, vr. 83b.

²¹⁰ Yusuf 12/48: ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِنُونَ

²¹¹ Ömer Nesefî, vr. 83b.

²¹² تَحَارَكَ يَا مَغْرُورَ سَهْوٍ وَغَفْلَةٍ وَلَيْلِكَ نَوْمٌ فَالْزِدَى لَكَ لَا يَمُ

Müfessirden önce yazılmış olan eserlere baktığımız zaman aynı ayetin tefsirinde anlamdaki kapalılığı gidermek için aynı şiir örnek gösterildiği görülmektedir. Ayrıntılı bilgi için bkz. Ebû İshâk Ahmed b. Muhammed b. İbrâhîm es-Sa'lebî en-Nîsâbü'rî, **el-Keşf ve'l-Beyân an Tefsîri'l-Kur'ân**, Daru İhyâu't-Türasü'l-Arabî, Beyrut-Lübnan, 1422/2002, Cilt: 5, s. 227.

Müfessir diğer bir ayeti naklederken, Yusuf'un kardeşi Bünyamin'i yanında tutma isteği sebebiyle kralın su kırbaşını kardeşinin erzakları içine yerleştirdiğini ve diğer kardeşleri de dahil hepsini “Siz hırsızsiniz,”²¹³ diyerek suçladığını dile getirir. Devamında Kuşeyri'den alıntı yaparak; “Yusuf hırsızlığı kardeşine nispet etseydi gizlice ben senin kardeşinim dediği anlaşılırdı. Ancak zahiren o kınama yolunu tuttu”, açıklamasında bulunduktan sonra bu düşüncesini şiirle de destekleme yoluna gitmiştir.²¹⁴

“Senin nefsinde kınanma duygusunu lezzetli gördüm

Yeter ki seni hatırlayayım, bırak kınayan kınasın...”²¹⁵

Nesefî; çalışmamız olan Yusuf suresi ikinci bölümünde on beş yerde²¹⁶ ayette geçen kelimeyi şiirle açıklama yoluna gitmiştir. Genelde Kuşeyri'den verdiği açıklamaların altında şairini belirtmeden “قَالَ قَائِلُهُمْ” ya da “قَالَ الشَّاعِرُ” ifadeleriyle şiirleri örnek olarak vermiştir. Sadece iki yerde şiir şairiyle beraber dile getirilmiştir.²¹⁷ Dönemin bir özelliği olması sebebiyle ilk dönem eserlerden Taberî, Mâverî gibi müfessirler de eserlerinde şiirlerden faydalanarak izahlar yapmışlardır. Bu sebeple şiirleri hangi metod ile tefsirde yer verdikleri, kaynaklarının neler olduğu gibi hususları incelemek için bu müfessirler bu başlık altında yararlandığımız başlıca kaynaklar olmuştur. Müfessirin yazma eser nüshaları incelendiğinde ise kaynaklara dair herhangi bir bilgiye metinde yer verilmemesi bir eksiklik olarak gözlemlenmiştir. Biz burada örnek olarak kullandığımız şiirlerin kaynaklarını öncelikle şairlerin divanlarında araştırdık. Divanlardan bulamadığımız şiirleri, müfessirin yaşadığı dönemden önceki tefsir kaynaklarını referans alarak araştırdık. Sonraki dönem tefsirlerde aynı şiirin geçtiğini tespit etsek de çalışmamız içerisinde yer vermedik.

²¹³ Yusuf 12/70: إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ...

²¹⁴ Ömer Neseî, vr. 93a.

²¹⁵ أَجَدَ الْمَلَامَةِ فِي هَوَاكَ لَذِيذَةً حَبًّا لَذِكْرِكَ فَلَيْلَمَنِي اللَّوْمُ الْلَائِمُ

Şiirin geçtiği kaynak olarak bkz. İbnü's-Şecerî, Ebü's-Saâdât Ziyâüddîn Hibetullah b. Alî b. Muhammed b. Hazma el-Hâşimî el-Alevî el-Hasenî el-Bağdâdî, **el-Emâlî**, byy., Cilt:1, s.321.

²¹⁶ Metinde geçen diğer şiirler için bkz. Ömer Neseî, ilgili varaklar: 83b, 93a, 97a-b, 98b, 99a-b, 103a, 104a, 105a, 107a, 109a, 112a.

²¹⁷ وَقَالَ أَبُو بَرْدٍ الطَّائِي ... Ömer Neseî, ilgili varak, 83b.

وَقَالَ كَثِيرٌ عَزَّة ... Ömer Neseî, ilgili varak, 107a.

1.2.1.6. Belâgat Yönüyle Tefsir

Tefsirlerde açıklama mahiyetinde yer yer kullanılan kinaye²¹⁸, istiâre²¹⁹ ve teşbih²²⁰ Arap dilinin edebi sanat örneklerinin başlıcaları olmakla beraber belâgat konusunun da alt başlıkları içinde yer alırlar. Belâgat bir disiplin olarak; lügatte, “sözün fasih ve açık seçik olması” anlamında masdardır. Terim olarak; düzgün ve yerinde söz söyleme usul ve kaidelerini inceleyen; mananın ne anlamı bozacak kadar kısa ne de usandıracak kadar uzun olmayan bir üslupla karşıdakine ulaştırılması esasına dayalı olan bir ilim dalıdır.²²¹ Müfessir’in tefsirinde bulunan, bu ilim alanı içerisine girebilecek örnekler şunlardır:

“Sonra onun arkasından yedi kurak sene gelecek, kendileri için daha önce hazırladığınız şeyleri tüketen...”²²² ayeti, birikenleri tüketme fiilinin öznesi olarak -gerçekte birikenleri tüketecek olan yıllar değil o yılları geçiren insanlardır- yılların olması mükemmel bir edebi sanat olan sebep-müsebbeb ilişkisi olarak mecaz-ı mürsel sanatı örneğidir. Aynı zamanda müfessir tefsirinde, darlığın ve kıtlığın olduğu ve hazırda olan her şeyi tüketen bu çetin yılları içinde hapseden manasında, yılların hezimetini yedi yılın karınları olarak veciz bir şekilde tabir etmiştir.²²³ Bir benzeri olarak da müfessir, “...Hem de beraber geldiğimiz kervana sor...”²²⁴ ayetinde geçen

²¹⁸ Kinâye: Sözü gerçek anlamına da gelebilecek şekilde ancak onun dışında başka bir anlamda kullanma sanatıdır. Bkz. Nusreddin Bolelli, **Belâgat**, Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, İstanbul, 2001, s. 147.

Sözlükte “bir şeyi bir şeyle örtmek” anlamına gelen kinâye kelimesi edebî sanat olarak “örtülü anlatım” demektir. İsmail Durmuş, “Kinaye” **Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi**, Ankara, 2002, Cilt: 26, ss. 34-36.

²¹⁹ İstiâre: Bir kelime veya terkinin, teşbihe mübalağa ve yorum gücü sağlamak için benzeşme ilgisiyle ve bir karîneye dayalı olarak gerçek anlamı dışında kullanılmasıdır. İskender Pala, İsmail Durmuş, “İstiâre”, **Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi**, İstanbul, 2001, Cilt: 23, ss. 315-318.

²²⁰ Teşbih: Benzetme sanatıdır. Bir şeyi başka bir şeye benzetmek demektir. Nusreddin Bolelli, **Belâgat**, s. 83.

²²¹ Ebû Osman Amr b. Bahr el-Câhız, **el-Beyân ve't-Tebyîn**, Beyrut, bty., Cilt: 1, s. 115; Fahreddin Muhammed b. Ömer er-Râzî, **Nihâyetü'l-İcâz fi Dirâyeti'l-İ'câz**, thk. Nasrullah Hacımüftüoğlu, Dârü Sâdır, Beyrut, 1992, s. 31; Sadık Kılıç, **Kur'ân Dildeki Sonsuz Mucize**, Gelenek Yayıncılık, İstanbul, 2003, ss. 119-120.

²²² Yusuf 12/48: ... ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ ...

²²³ Ömer Neseî, vr. 83a.

²²⁴ Yusuf 12/ 82: ... وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا ...

“فِيهَا” ekiyle kervana gönderme yapmış, gerçekte kasıt kervan sahipleri iken, kervana sor şeklinde anlatımda geçen mecaz-ı mürsele dikkat çekmiştir.²²⁵

Diğer bir örnekte “Sonra bunun ardından, saklayacaklarınızdan az bir miktar (tohumluk) hariç, o yıllar için biriktirdiklerinizi yiyip bitirecek yedi kıtlık yılı gelecektir”²²⁶ ayetini müfessir; “İnsanlar o seneler içerisinde tüketimde bulunamayacakları için seneler içinde yiyecek odalarında sakladıkları kısımlar hariç olmak üzere tüketin” şeklinde tefsir etmiş, belâğat unsuru kısmını da şu şekilde açıklamıştır: “Seneler/zaman biriktirdiklerinizi yok etti, onu yedi bitirdi olarak geçer. Böylece olayın faili insan iken zaman burada kendi anlamını değil başka bir sözcüğün anlamını ifade ettiği için mecazî anlamda kullanılmış olur”. Ayrıca müfessir burada “...Rüyadaki yedi cılız ineğin yedi semizi yemesini...”²²⁷ ayet örneğiyle de konuya zenginlik katar. Şöyle ki; ayetteki inekler kelimesinin belâğat icabı soruya cevap sadedinde hazf olduğu gibi ayette geçen “سَبْعَ شِدَادٍ” kısmından da yıllar kelimesinin hazf olduğunu dile getirir.²²⁸

Bir başka mecaz-ı mürsel örneği olarak, “İçinde bulunduğumuz şehir halkına sor...”²²⁹ ayeti hâl-mehâl ilişkisine iyi bir örnektir. Müfessir, ayet de geçen “الْقَرْيَةِ الَّتِي” ifadesindeki halk kelimesinin lafın gelişinden anlaşılması sebebiyle gizlendiğini, “şehre sor” değil “şehir halkına sor” olarak okunacağını dile getirir.²³⁰

“Onlar, Allah’a andolsun ki bizim bu yere fesat çıkarmak için gelmediğimizi siz de biliyorsunuz...”²³¹ ayetinin tefsirinde müfessir; Vehb’den nakilde bulunarak Onların Yakup’un çocuklarına: “Nedir sizden çektiğimiz. Size ikramda bulunmadık mı? Ölçeğinizi tam doldurmadık mı? İyi bir şekilde konuk etmedik mi? Size yaptığımız şeyleri başkasına yapmadık. Evlerimizde sizleri ağırlamadık mı? diye sorduklarını, Onların ise; “Allah’a yemin olsun bizim bir şeyden haberimiz yok. Bu yere fesat çıkarmak ya da hırsızlık yapmak için gelmediğimizi biliyorsunuz”

²²⁵ Ömer Neseffî, vr. 98a.

²²⁶ Yusuf 12/48: ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِنُونَ

²²⁷ Yusuf 12/46: ... سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعَ عَجَافٍ ...

²²⁸ Ömer Neseffî, vr. 83a-b.

²²⁹ Yusuf 12/82: ... وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا ...

²³⁰ Ömer Neseffî, vr. 98a.

²³¹ Yusuf 12/73: ... قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ ...

dediklerini bildirir. Aynı zamanda belâğat ilminin konusu olarak burada meâni ilminin alt başlığı, haberi pekiştiren amillerden kase m harflerinden biri olan “ت” harfinin “تَالِه” ifadesinde yer bulduğunun altını çizer.²³²

Ömer Nese fî, “...Anasını ve babasını kucakladı...”²³³ ayetinde geçen, “أَبَوَيْهِ” kelimesinin, aslen “ebeveyn/أَبَوَيْنِ” olarak kullanıldığını bunun da baba ve anne için kullanılan bir kelime olup, burada erkeğin kadına tağlib sanatıyla²³⁴ katılmasının söz konusu olduğunu dile getirir.²³⁵

Son örnekte bulunan tağlib sanatı Nese fî’nin konumuz içerisindeki satırlar arasında değindiği tek belâğat konusudur. Her ne kadar yukarıda verdiğimiz örnekler belâğat ilminin konusu içerisinde yer alsa da bu, müfessir tarafından belirgin hale getirilmemiştir. Daha önce de dile getirdiğimiz gibi müfessirin eseri dil bakımından oldukça zengin bir eserdir. Müfessirin belâğat ilminin konusu içine giren örneklerle kendi satırlarında yer vermemesinin sebebi, yaşadığı dönemde belâğatın, bir disiplin halinde bulunmamasından kaynaklanmaktadır.

1.2.2. Fıkıh İlmi Açısından Tefsir

Nese fi müfessir olduğu kadar müte hassis bir fakih olarak da tanınmaktadır. Fıkıhî meseleler hakkında te’lif ettiği müstakil eserler²³⁶ bunun en açık delilidir. Amelî bakımdan daha önce de bahsettiğimiz gibi Hanefî mezhebine bağlı olan müfessir; Hanefî mezhebinin delillerini daha sağlam ve isabetli bulması sebebiyle bu mezhebe uygun açıklamalara öncelik vermiştir. Bu minvalde de tefsirindeki ayetleri incelerken Hanefî ekolünün bakış açısıyla ayetlere bakmış,²³⁷ itikâdi meselelerde en fazla etkilendiği Ebû Mansûr Muhammed b. Muhammed b. Mahmûd el-Mâturîdî’den

²³² Ömer Nese fî, vr. 94a.

²³³ Yusuf 12/99: ... أَوَى إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ ...

²³⁴ Tağlîb: Sözlükte “yenmek, üstün gelmek” anlamındaki galebe masdarından türeyen tağlîb “Aralarında ilgi bulunan iki şeyden birinin lafzının diğerine tercih edilerek her iki şey için kullanılması anlamında bir terimdir.” İsmail Durmuş, “Tağlîb” **Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi**, İstanbul, 2010, Cilt: 39, ss. 372-374.

²³⁵ Ömer Nese fî, vr. 106a.

²³⁶ Zelletü’l-Kârî: Hem kıraat hem de fıkıhla ilgili olan bu eser namazdaki okuyuş hatalarını anlatır. Tılbetü’t-Talebe fi’l-Luğati alâ Elfâzi Kütübi Eshâbi’l-Hanefiyye: Fıkıh ilmine ait terimler sözlüğü mahiyetinde bir eserdir. Müfessirin eserleri hakkında ayrıntılı bilgi için bkz. Efe, ss. 20-22.

²³⁷ Aslantürk, ss. 23-24.

nakiller yapmıştır.²³⁸ Her müfessirin kaynağını aldığı sistemden etkilendiğini düşünürsek bu anlamda mesnediyle alakalı kısa bilgi vermeyi yeterli görerek bu alanda verdiği örnekleri izah etmeye çalışalım.

“...Yusuf’a böyle bir plan öğrettik...”²³⁹ ayetini Nesefî; “Yusuf kardeşinin yüküne su kabını koydu çünkü sebepsiz yere kardeşini alıkoysaydı kardeşler arasında kargaşa çıkacak ve hakikatin izharı mümkün olmayacaktı. Allah’ın hükmü yerine gelinceye kadar bu yola meyletmesi gerekti” diyerek durumu kısaca anlattıktan sonra bu durumu ahkam konusuna bağlayarak şunları söyler: “Evinden bir giysi çıkarmaya yemin eden birisi o giysiyi bir paketin içinde taşısa bile yeminini bozmuş olur. Bunu bilmeden yapmış olsa bile yine de yemini bozulmuştur ve bunun için tazmin gereklidir. İşte Yusuf bu sebeple su kabını kardeşinin yüküne koyunca onun evden çıkarılmasını emretmedi. Onun emri olmadan da kervanı aramadılar. Buna bir diğer örnek olarak da “Birisi bir insanın evinden bir eşya çıkarsa evin sahibi bunu emretmemişse, o çıkaranın tazmin yükümlülüğünde olur” demiştir.²⁴⁰

Nesefî; “...Bize tasaddukta bulun...”²⁴¹ ayetini yorumlarken Yusuf’un kardeşleri, “Ona, belirlediğin iki değer arasında ya da iki ölçek arasında bize ihsanda bulun” diyerek, yanlarında getirdiklerinin karşılığında fazlasını hediye olarak istemişlerdir. Çünkü sadaka peygamberlere helal değildir.²⁴² Sadakanın hediye olarak sunulması ise caizdir. Ticarete izin verilmesi de bu kabildendir. Peygamberimiz için de ticaret caiz olup sadaka caiz değildir der.²⁴³

Yusuf suresi topyekûn bir kıssa olması nedeniyle, fikhî ayetlerin çokça bulunduğu bir sûre değildir. Çalışmamız içerisinde de müfessir, bu iki hükme yer vermiş, Maturîdî’den aldığı nakillerle de toplumun maslahatları gereği ayetten hüküm çıkarma yoluna gitmiştir.

²³⁸ Ebû Mansûr el-Mâturîdî’den yaptığı nakillerin bulunduğu varaklar için bkz Ömer Nesefî, vr. 83a, 101b, 102b, 110a, 111a-b, 112b.

²³⁹ Yusuf 12/76: ... كَذَلِكَ يُّوسُفَ ...

²⁴⁰ Ömer Nesefî, vr. 96a.

²⁴¹ Yusuf 12/88: ... وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا ...

²⁴² Bize Muhammed İbn Ziyâd tahdîs edip şöyle dedi: Ben Ebû Hûreyre’den işittim, şöyle dedi: Ali’nin oğlu Hasan sadaka hurmasından bir hurma alıp ağzına koydu. Peygamber (sav.), çocuğun ağzındaki bu hurmayı dışarı atması için “Kıh,kıh” dedi. Sonra “Sen bizim sadaka yemez olduğumuzu şuuruna yerleştirmedin mi?” buyurdu. Bkz. Buhârî, **el-Câmiu’s-Sahîh**, Kitabü’z-Zekât, 61; Ebu’l-Hüseyn Müslim b. el-Haccâc b. Müslim el-Kuşeyrî, **el-Câmiu’s-Sahîh**, Kitabü’z-Zekât, 51.

²⁴³ Ömer Nesefî, vr. 101b.

1.2.3. Kelâm İlmi Açısından Tefsir

Ebu Hafs en-Nesefî, Mâturîdî akâidi hakkında yazdığı Risale ile kelâm sahasında şöhret bulmuş bir alimdir. Bu sebeple onun tefsirinde ayetlerde geçen kelâmi meselelerin izahı sırasında daha titiz davrandığı görülmektedir. Müfessir bazen ehli sünnetin görüşlerini mezhep farkı gözetmeden naklederken, kimi zaman da Mâturîdî mezhebinin görüşleri üzerinde durmaktadır. Bunu yaparken İmam Ebu Mansur el-Mâturîdî'nin görüşlerini kendi görüşlerine dayanak gösterip, batıl mezheplerin görüşlerine de yine onun ifadesiyle cevaplar vermektedir. Bazen de sadece kendi görüş ve yorumlarıyla açıklamayı yeterli görmüştür.

Şimdi, Nesefî'nin ayetlerde yeri geldikçe kelâmi konularda nasıl bir yol takip ederek açıklamalar yaptığını örneklerle görelim.

Müfessir; “*Ben kendimi temize çıkarmıyorum...*”²⁴⁴ ayetinde geçen sözlerin Hz. Yusuf’a mı yoksa vezirin karısına mı ait olduğu hakkındaki görüşleri²⁴⁵ aktardıktan sonra ayetin çıkarımı olarak, güç ve kudretin insan elinde değil Allah’ın iradesi dahilinde olduğu, Hz. Yusuf’un, o kadının davetine karşılık vermekten sakınmasının kendi nefsinden kaynaklanan, gayretiyle olan bir durum olmadığını dile getirir.²⁴⁶ “*...Ancak Rabbimin merhamet etmesi hariç...*”²⁴⁷ ifadesinin tefsirinde de müfessir şu açıklamalarda bulunur. Hz. Yusuf’un itirafına bakılacak olursa ki o şu şekildedir: “Ben her ne kadar uzak durduysam da insan tabiatına göre davranıyordum ben de o işi yapardım. Ancak ismet makamında bulunduğumdan Allah bana böyle rahmetiyle muamele buyurdu. Böylece insanın kötülüğü emreden nefis tarafı benden zail oldu.” Müfessire göre bu, Allah’ın tevfiik ve ismet sıfatının gereği, Allah’ın bağışlamasına duyulan minnetin dile getirilişidir. Ayrıca insanların yalnızlıktan ziyade kalabalık arasında olduğunda kendisini korumasının daha faziletli olacağının işaretidir.²⁴⁸ şeklinde ayeti yorumlar.

Kulların iradesinin kendi kesbiyle mi yoksa sadece Allah iradesi mi olduğuna dair görüşlerini “*Sen ne kadar inanmalarını istesen de insanların çoğu*

²⁴⁴ Yusuf 12/53: وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي...

²⁴⁵ Nesefî'nin bu konudaki görüşleri aynı şekilde Taberî'de de geçmektedir. Bkz. Ebû Cafer Muhammed b. Cerir et-Taberî, *Câmiu'l-Beyân*, Mısır, 1373/1954, Cilt: 16, s.142.

²⁴⁶ Ömer Nesefî, vr. 85b.

²⁴⁷ Yusuf 12/53: ...إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي...

²⁴⁸ Ömer Nesefî, vr. 85b.

inanmazlar”²⁴⁹ ayetinin içeriğindeki inanç ve irade meselesini açıklarken Nesefî; iradenin Allah’tan olup başka kimsenin gücü dahilinde olmadığını söyler. Bunun da tıpkı “*Bu durum senin elinde olan bir şey değil...*”²⁵⁰ ayetinde de dile getirildiği gibi insanın yapıp ettiklerinin insanın değil Allah’ın iradesi ile gerçekleştiğini söyler.²⁵¹

İnsanın irade sınırlarının ne olacağına dair konuyu açıklamak için başka bir ayeti delil getiren Nesefî, indiriliş sebebinden bağımsız olarak ayeti değerlendirmiştir.²⁵² Ayette insanın yapıp ettiklerinden ziyade hidayetini Allah’ın elinde olduğundan bahsedilmiştir. İnsan, yeryüzünde Allah’ın halifesi olarak bulunur. Bu halifelik gereği olarak da iki olay arasında seçim ve insiyatif alanına sahiptir. Seçimleri doğrultusunda elde edeceği ceza veya mükâfat da bu serbestinin sonucu olarak karşısına çıkacaktır ki bu, gerçekte muhatap olmanın anlamlı bir karşılığıdır. Vahye muhatap olabilecek anlayış ve kavrayışa sahip bir canlı olan insanın bu satırlarda iradede yoksun gösterilmesi, üstelik insanlara yol gösterici olarak görevlendirilmiş olan peygamberin de bu yoksunluktan muradını almış olması abesle karşılanırsa da tezin muhtevası dışına çıkılmak istenmediği için verilen nakilleri yeterli bularak bir diğer örneğe geçmeyi uygun buluyoruz.

Nesefî, “*Senden önce de şehir halkı içinden seçip kendilerine vahyettiğimiz kişilerden başkasını peygamber göndermedik*”²⁵³ ayetinde Allah’ın Hz. Peygamber’e hitaben müşriklerin “*...Kendisine bir melek indirilseydi ya...*”²⁵⁴ gibi sözlerine karşı;

²⁴⁹ Yusuf 12/103: وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ

²⁵⁰ Âli İmran 3/128: لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ...

²⁵¹ Ömer Nesefî, vr. 110a.

²⁵² (Resulüm!) Bu işte senin yapacağın bir şey yok. Allah ya onların tövbelerini kabul eder veya onları cezalandırır. Çünkü onlar zalimlerdir. (Yusuf 12/128) ayetinin tefsiri şu şekildedir: Bu âyetlerle kâfirler hakkında dünyada ve âhirette verilecek hükümde Hz. Peygamber’in herhangi bir müdahalesinin söz konusu olmadığı, hükmün tamamen Allah’a mahsus olduğu hatırlatılmaktadır. Nitekim bazı âyetlerde Hz. Peygamber’in görevinin sadece tebliğ etmek olduğu bildirilmiş, hidayetini tamamen Allah’ın iradesine bağlı bulunduğu vurgulanmıştır (bkz. Bakara 2/272; Ra’d 13/40; Kasas 28/56). Bir başka anlatımla, yüce Allah burada Resûl-i Ekrem’e hitaben şöyle buyurmaktadır: Ey Resulüm! Onları helâk veya tövbelerini kabul etmek yahut kâfir olarak öldürüp âhirette cezalarını vermek senin isteğine değil, bizim hikmetimize ve irademize bağlı bir şeydir. Hikmetimiz neyi gerektirirse onu yaparız. Senin bu işte herhangi bir müdahalen söz konusu değildir. Çünkü göklerde ve yerde ne varsa hepsi Allah’ındır. Müşrikler de bu egemenlik alanının dışında değildir. Allah onlardan dilediğini affeder, dilediğini de hak ettikleri ve iradelerini kötüye kullandıkları için cezalandırır. Şüphesiz O’nun bağışlaması çok olduğu gibi azabı da şiddetlidir. Bkz. Kur’ân Yolu Tefsiri Cilt: 1, s. 667-668.

²⁵³ Yusuf 12/109: وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى

²⁵⁴ En’am 6/8: ...كُلًّا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ...

“Senden önce biz meleklerden değil, gök ehlinde değil, şehir halkından erkek peygamberler gönderdik. Onların melek indirilseydi sözü seni üzmesin. Zira onlar peygamberlik yolunu bilmezler. Sen beşer de olsan onlar seni yalanlamakta haklı değiller. “Senden önceki peygamberlerle de alay edilmiş, sonunda onlarla alay edenleri, alaya aldıkları şey (azap) kuşatıvermişti”²⁵⁵ mesajını verdiğini nakleder. Ayette geçen “قُرَى” kelimesinin şehir halkı olduğunu; şehir halkının daha bilgili ve daha sağ duyulu olduğunu, peygamberliğin özelliği olarak şehirli olmasının yanı sıra erkek olması ve beşer olması gerektiğini belirtir.

Hasan’ın; “Allah badiyeden (çöl ve sahra halkı) cinlerden ve kadınlardan peygamber göndermemiştir” görüşü, Ebu Mansur Mâturîdî’nin ise; “Peygamberler badiyeden değil şehirden gönderilmiştir. Şehirli toplu yaşama bakımından insan sınıflarının içinde daha bilgili ve tecrübeli olma özelliğine sahiptir. Badiye halkı ise devamlı hayvanlarla haşır neşir olduğundan kavramaları zayıftır. İkincisi, peygamberlerin peygamberlikten önce de birtakım alametleri vardır. Bu alametlerle insanlar içinde belirgin olurlar. Böylece davetlerine icabet daha hızlı olur. Badiyeden olsalar bu kadar belirgin olamazlar. Üçüncüsü, insanların arasında ticaret ve çevredeki birtakım ihtiyaçları görme konusunda da uzak ülkelere gitmek bakımından risaletin izharı söz konusudur. Badiyeye ise pek az insan gider. Orada pek az ihtiyaç giderilir. Risalet izhar edilemez”²⁵⁶ sözleriyle de konuyu ayrıntılı olarak açıklar.²⁵⁷

Son örneğimizde ise müfessir, arka arkaya sıraladığı birkaç ayetle kafir ve fâsık kişilerin idareci/yönetici olup olamayacağı hususunu kendi görüşleriyle ortaya koymuştur. Şöyle ki; “...Onunla konuşunca...”²⁵⁸ ayetinin açıklamasında; “Sen bugün benim katımda emin bir konuma yükseldin” diyen Kral’a Hz. Yusuf; “Kesmeyen bir kılıcı kuşanan, kapısında kör, sağır, dilsiz bekçileri bulunduran, kurak arazide ekim yapan Kral’ın hali ne olur” diye sorar ve “Bilmez mi o kral kurak yere ekim yapan tohumunu mahveder, sığına, ekim için kullandığı hayvana eziyet eder ve günlerini mahveder” der. Kral ne dediğini anlamadım deyince Yusuf; “Kesmeyen

²⁵⁵ En’âm 6/10: وَلَقَدْ اسْتَوْهَىٰ رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

²⁵⁶ Mâturîdî, Cilt:2, s. 610.

²⁵⁷ Ömer Neseî, vr. 111b.

²⁵⁸ Yusuf 12/54: ... فَلَمَّا كَلَّمَهُ ...

bir kılıç kuşanmak, tecrübesi olmayanlara iş vermek, kapıda kör, sağır, dilsizleri bekçi olarak kullanmak, senin kusurlarını görüp seni bundan vazgeçirmeye çalışmayanlar, kurak arazide ekim yapmak da ömrünü dünya için geçirmek anlamına gelir” der. Bu sözler kralın hoşuna gider ve “...*Bugün benim katımda emin bir yere sahip oldun*”²⁵⁹ der. Bunu üzerine Hz. Yusuf, niyetini açık ederek, “...*Ben muhafaza ve bilgi sahibiyim*”²⁶⁰ diyerek bu göreve talip olduğunu söyler. Neseî burada kendini övmekten ziyade, insanların maslahatlarına uygun davranmanın gerekliliğini belirtir. Bir şeyi yerli yerine koymak ve adaletle hüküm vermek mümkün olunca, toplumun menfaati için kafir ve fâsık kişilerin de idareci olmasında bir sakınca olmadığını söyleyerek Ehli sünnetten farklı bir görüşe sahip olduğunu ortaya koyar²⁶¹. Burada üzerinde durduğu mesele, âmil olan kişinin itikâdi görüşünden daha çok olaylar üzerindeki yetkinliğidir. Müfessire göre, toplumun maslahatı söz konusu olduğunda kişinin ehliyeti diğer özelliklerinin önüne geçmelidir.²⁶²

1.2.4. Tasavvuf İlmî Açısından Tefsir

Bilindiği gibi tasavvuf erbabının ayetlerin zahiri anlamları yanında, bu zahiri anlamlardan hareketle, şer’î ahkâma ve ayetin asli hedefine zıt olmamak kaydıyla bir takım işarî izahlar yapması müfessirler arasında kabul edilmiş bir husustur. Daha çok üzerinde durdukları rahmân, rahîm, ihsân, rızâ, sabır, tevekkül, havf, şükür, tevbe, nefis, muhabbet, vera’, zühd, takvâ, zikir vb. çeşitli kelimeler tasavvufî çerçevede farklı anlamlar kazanan kelimelerdendir.²⁶³ Türklerin İslâm’a girmesiyle de Mâverâünnehir’de hızla yayılma eğilimi gösteren tasavvuf Neseî’yi de etkilemiştir. Herhangi bir tarikate bağlılığı konusunda net bir görüş olmamakla beraber tasavvufi

²⁵⁹ Yusuf 12/54: *فَإِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ* ...

²⁶⁰ Yusuf 12/55: *إِنِّي خَفِيفٌ عَلِيمٌ* ...

²⁶¹ Ehl-i Sünnet Kelamcıları, Müslüman toplumu yönetecek olan kişide bazı niteliklerin bulunmasını zorunlu saymışlardır. Bu niteliklere dair ayrıntılı bilgi için bkz. Ebû Bekr Muhammed b. Tayyib b. Muhammed el-Basrî el-Bâkılânî, **Temhîdu’l-Evâil ve Telhîsu’d-Delâil**, thk. İmaduddin Ahmed Haydar, Beyrut 1987, ss. 471-473; Ebü’l-Hasen Alî b. Muhammed b. Habîb el-Basrî el-Mâverdî, **Ahkâmu’s-Sultâniye**, thk. Isam Faris Herestanî ve Muhammed İbrahim Zağlî, Beyrut 1996, s. 31; Mehmet Evkuran, **Ehl-i Sünnet Siyaset Düşüncesinin Yapısı ve Sorunları**, (Doktora Tezi) Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara, 2003, ss. 222-227.

²⁶² Ömer Neseî, vr. 85b-86a.

²⁶³ Efe, s. 249.

tefsir alanında en fazla Kuşeyri'den nakiller yapmıştır. Kendi inceleme alanımız olan varaklar arasında birçok örneğine rast geldiğimiz Kuşeyri başlıklarından²⁶⁴ sadece farklı birkaç örnek vermeyi yerinde buluyoruz.

Müfessir, “...Artık bana düşen güzel bir sabırdır...”²⁶⁵ ayetinde geçen “صَبْرٌ” kelimesini Kuşeyri'den alıntı yaparak açıklar. Burada sabır; herhangi bir kişiye olmaksızın, tek bir şeye yönelerek yapılmalıdır. Hz. Yakup da Allah'tan güzel bir sabır dilemiştir. Fakat daha bir gün bile geçmeden “Vah Yusuf” diye niyaz etmesi üzerine “Sevgi unsuru devreye girdiği zaman sabır pek de hatırlanan bir şey değildir” yorumunu yapar.²⁶⁶

Yine Nesefi; “...Onunla konuşunca; artık benim katımda güven dolu, sağlam bir yere sahipsin, dedi”²⁶⁷ ayetinde Kuşeyri'den şu sözleri nakletmiştir:²⁶⁸ Kral için Yusuf'un suretinin temizliği, zatının nezaketi, nefsinin safiyeti ayan beyan ortaya çıkıp kendisiyle konuşarak ve (rüyanın) tevilini işiterek, konumunu ve ona olan ihsanını yükseltmiştir. Ona hazine nazırlığını vererek “Bugün sen katımda emin ve sağlam bir konumdasın artık” demiştir. Kıssada geçtiğine göre kral, yetmiş binekle bir bekçi göndererek onu yanına getirtmek ister. Ayrıca ona krallara layık bir elbise ve taç gönderir. Bineğe binmek için dışarı çıktığında, zindandakiler yanında toplanarak ondan ayrılacakları için ağlamaya başlarlar. Ona çok alıştıkları için onun iyiliğini ve ihsanını sayıp dökerler. Yusuf onlar için duada bulunarak şöyle der: “Allah size sabır, hakikati görme yetisi ve şükredenlerin sevabını versin, sizi günahlardan temizlesin ve her türlü üzüntülerden, akreplerden, yılanlardan korusun”. Zindandan çıkınca da “Allahım! Onlara iyi kimselerin kalplerinden ihsan et. Gündüzlerini kısa tut. Dış dünyadan bağlarını koparma diye dua eder.” Ayrıca çıktığında zindanın kapısına şunları yazar: “Burası musibet yeri, dünyanın cehennemi, yaşayanların mezarı, düşmanların sevincidir”. Kralın yanına girince de “Allahım! Onun hayrını değil, senin hayrını isterim. Onun şerrinden senin izzetine,

²⁶⁴ Ayrıntılı bilgi için bkz. Ömer Nesefî, ilgili varaklar: 84b, 85b, 87a, 93a, 97a, 98b, 99a, 100b, 101b, 103a, 103b, 104b, 106b, 110b, 111a.

²⁶⁵ Yusuf 12/83: ... فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ...

²⁶⁶ Ömer Nesefî, vr. 98b.

²⁶⁷ Yusuf 12/54: ... فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ...

²⁶⁸ Kuşeyrî, Cilt:2 s. 190.

kudretine sığınırım” diye dua eder. Onunla konuşmaya başlayınca; Kral yetmiş dille Yusuf ise bütün dillerle konuşur. Bütün sorulara bu şekilde cevap verip konuşmayı bitirince, ona İbranice dua eder. Ancak kral bunu hoş karşılamaz. Bu nedir Yusuf diye sorar. Yusuf, bu amcam İsmail’in dilidir der. Kral iyice şaşırır. Yusuf’un âlim ve hilm sahibi birisi olduğuna imrenir ve devamında “Şu rüyamı yorumla, bunu senden duymak isterim” der. Yusuf da: “Sen yedi tane semiz, alımlı, parlak inek gördün. Onları elde edip, göğüslerindeki sütü sağmak istedin. Ama daha sonra bir baktın ki; yedi tane zayıf, karnı sırtına yapışmış, köpek dişi gibi dişleri olan, uzun uzun hortumları bulunan inekler; o semiz inekleri yemekte. Sonra derilerini kemirmekte. Bu duruma şaşkın şaşkın bakarken birden yedi yeşil başakla, yedi kurumuş başağın aynı toprağın damarından filizlendiğine şahit oldun. O yeşil başaklara sanki yıldırım isabet etmiş yakıp, kavurup, simsiyah hale getirmişti. Bu da gördüğün diğer rüya. Böylece uykundan dehşetle sıçrayarak uyandın.” Kral: “Allah’a yemin olsun rüya aynen böyleydi. Şaşılacak bir biçimde senden dinledim” der.”²⁶⁹ Hz. Yusuf Allah’ın ona verdiği kerem ile yüce bir mevkiye gelmiş, ayette geçen “مَكِينٌ آمِنٌ/emin bir yer” olarak da kralın yanını değil ona lütufta bulunan Rabbinin ihsanını tercih etmiştir. Her türlü hayrın ancak Allah’tan geleceğini dile getirmiştir.

Yukarıda verdiğimiz örneğin açıklamasını uzun uzadıya vermemizin sebebi, Nesefî’nin, Kuşeyri’den naklettiği bu açıklamalarda kısmen tevrattan esinlenen rivayetler, kısmen de halk arasında yayılan hikayeler formatında nakledilen haberlerin normal hayatta bir insanda karşılaşamayacağımız bir olgu şeklinde ifade edilmesidir. Gerçekte peygamberlerin mucize sahibi oldukları malum olsa da bunun Yaratıcı inisiyatifinde, olağanüstü hallerde gerçekleştiği dikkate alınırsa bu gibi günlük hallerde -peygamberi üstün göstermek maksadıyla olsa gerek- kullanılan ifadeler tefsiri gereğinden fazla konuya boğarak dikkatleri dağıtmaktadır.

²⁶⁹ Ömer Nesefî, vr. 85b-86a.

1.3. KUR'ÂN İLİMLERİ AÇISINDAN YÖNTEM

Kur'ân-ı Kerîm “...daha önceki şeriatleri tasdik ve tamamlayıcı, her şey için detaylı açıklama, iman eden toplum için rahmet ve hidayet olmak”²⁷⁰ gibi bir hüviyete sahip olsa da edebi yönü de kuvvetli bir yapıya sahiptir. Zamanla bu edebi yönün daha iyi anlaşılabilmesi için Kur'ân İlimleri adı altında yan disiplinler oluşturulmuştur. Kur'ân ilimleri kısaca; “Konusu her yönüyle Kur'ân-ı Kerîm olan, Kur'ân'la ilgili ya da onun içerdiği ilim ve araştırmaların derlenmesi, yazılması, okunması, i'câzı, nâsih ve mensuhu, kendisine yönelik itirazların çürütülmesi gibi açılardan Kur'ân'a dair konu ve ilimleri ele alan bir ilimdir.”²⁷¹ Bu geniş disiplin alanı içinde biz konumuz çerçevesinde olan alt başlıkları ele alacağız.

1.3.1. Vücûh ve Nezâir

Tüm dillerde karşımıza çıkan eş anlamlı ve eş sesli kelimeler tabiatı itibariyle Kur'ân terminolojinde de karşımıza çıkmaktadır. Kelime manası olarak “vech-²⁷²وجه/yüz, bir şeyin ön tarafı, bir kavmin efendisi, mevkii, mezhep” tir. Nezâir kelimesi ise, köken itibariyle bir şeyin dengi, aynısı, benzeri anlamına gelen “nazire/نَظِيرَةٌ” lafzının çoğuludur.²⁷³ Terim anlamı olarak, vücûh; aynı kelimenin Kur'an'ın farklı yerlerinde farklı anlamlara gelmesi (çok anlamlılık), nezâir; farklı anlamlarda kullanılan kelimenin farklı anlamlarından herhangi birinin Kur'an'da tekerrür etmesi demektir.²⁷⁴ Diğer bir anlayışa göre ise; vücûh ve nezâir aslında aynı şeyi, “harekesi ve lafzı aynı olan kelimenin, kullanıldığı her yerde farklı anlamlara

²⁷⁰ Yusuf 12/111: وَلَكِنْ تَصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِلُ كُلَّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ...

²⁷¹ Zurkânî, Cilt: 1, s. 27.

²⁷² Halîl b. Ahmed, Cilt: 4, s. 66. Rağıb el-İsfahânî, **el-Müfredât fî Garîbi'l-Kur'ân**, thk. İbrahim Şemseddin, Dâru'l-Kütübü'l-İlmîyye, Beyrut, 1418, s. 584.

²⁷³ Halîl b. Ahmed, Cilt: 8, s. 156; Ezherî, Cilt: 14, s. 266; Mustafa Karagöz, **Vücûh ve Nezâir'in Terimleşme Süreci, Tarihinden Günümüze Kur'ân İlimleri ve Tefsir Usûlü**, İlim Yayma Vakfı, İstanbul, 2009, s. 443.

²⁷⁴ Ebû Zekerîyyâ Yahyâ b. Sellâm b. Ebî Sa'lebe et-Teymî, **et-Tesârif**, thk. Hind Şelebî, eş-Şirketu't-Tunusiyye li't-Tevzi, Tunus, 1979, ss. 19-22.

gelmesi” ni ifade etmektedir.²⁷⁵ Bu durumda bu kelimelere, lafızlarına itibarla nezâir, anlamlarına itibarla vücûh denmiştir. Ömer Neseî de tefsirinde vücûh ilminden faydalanmış, Kur’an ilimleri arasında en fazla göze çarpan alan olarak tefsirine yansıtmıştır. Bunlardan bazılarına değinmek gerekirse;

“Dediler ki: Ey Aziz! Gerçekten babamız çok yaşlı...”²⁷⁶ ayetinde “كَبِيرًا” Neseî’ye göre; yaşlı demektir. Ama bununla beraber Kur’ân-ı Kerim’de yedi farklı manaya geleceğini söyleyerek şu örnekleri sıralar:

- 1- Yaşlı: “Ey Aziz! Gerçekten babamız çok **yaşlı**...”²⁷⁷
- 2- Çok: “...Az olsun **çok** olsun o borcu yazmaktan geri durmayın...”²⁷⁸
- 3- Büyük: “...O **büyük** ve yücedir”²⁷⁹
- 4- Uzun: “...Siz **kebir**, yani **uzun** bir sapıklık içerisinde”²⁸⁰
- 5- Şiddetli: “...**Şiddetli** azabı tattırırız”²⁸¹
- 6- Bilen: “...O, size sihri öğreten en **bilgilerin**”²⁸²
- 7- En akıllı: “...Onların en **akıllısı** dedi...”²⁸³ Neseî, bu şekilde önce kelimeyi ayetlerle açıklar, daha sonra: “Hz. Yakup’un yaşlılara hürmet edileceği düşüncesiyle peygamberliğini değil yaşlılığını söyleyerek şefaati istediğini belirtir. “Çünkü yaşlılık merhameti celb eder. Şuayb kıssasında olduğu gibi burada da yaşlılık gerekçe gösterilerek merhamet beklenilmiştir” şeklinde tahlil yaptıktan sonra Zekeriya kıssasında geçen “...ihtiyarlık dönemine eriştim”²⁸⁴ ayetiyle de konuya bütünlük kazandırmıştır.²⁸⁵

²⁷⁵ İbnü’l-Cevzî, **Nüzhetü’l-Ayuni’n-Nevâzir fi İlmi’l-Vücûh ve’n-Nezâir**; thk. Muhammed Abdü’l-Kerim Kazım er-Razi, Müessesetü’r-Risale, Beyrut, 1987, s. 83.

²⁷⁶ Yusuf 12/78: ...أَبَاشِيخًا كَبِيرًا...

²⁷⁷ Yusuf 12/78: ...أَبَاشِيخًا كَبِيرًا...

²⁷⁸ Bakara 2/282: ... لَا تَسْتَقْمُوا أَنْ تَكْتُوبُوا صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ...

²⁷⁹ Râd 13/9: ... الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ...

²⁸⁰ Mülk 67/9: ...إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ...

²⁸¹ Furkan 25/19: ... نُذِيقُهُ عَذَابًا كَبِيرًا ...

²⁸² Şuara 26/49: ... إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمْ ...

²⁸³ Yusuf 12/80: ... قَالَ كَبِيرُهُمْ ...

²⁸⁴ Meryem 19/8: ... وَقَدْ بَلَغَتْ مِنَ الْكِبَرِ عَتِيًّا ...

²⁸⁵ Ömer Neseî, vr. 96b.

Nesefî'ye göre; "...Dünya ve ahirette velim sensin..."²⁸⁶ ayetinde geçen "وَلِيٍّ" kelimesi; işlerimi düzenleyen, geçimimi sağlayan anlamına gelir. Kur'ân'ı Kerim'de farklı on manada kullanılır.²⁸⁷ Bunlar:

- 1- Rab: "Allah'ın dışında **Rab** edinir miyim..."²⁸⁸
- 2- İlah: "Allah'ın dışında **ilahlar** edinenlerin durumu..."²⁸⁹
- 3- Çocuk: "...Bana bir veli, yani **çocuk** bağışla"²⁹⁰
- 4- Yakın: "...Kimi saptırırsa onun için yol gösterici bir **yakın** bulamazsın"²⁹¹
- 5- Kâtip: "...Aranızdan bir **kâtip** bunu adaletle yazsın..."²⁹²
- 6- Yöneten/himaye eden: "...Beni **yönetip himaye eden** sensin..."²⁹³
- 7- Kâfir dost: "**Yahudi ve Hristiyanları dost** edinmeyin"²⁹⁴
- 8- Müslüman dost: "...**Mü'min erkek ve kadınlar** birbirinin **dostudur**..."²⁹⁵
- 9- Kâfir dost: "...**Kâfirleri dost** edinmeyin..."²⁹⁶

Yine "...Beni Salih kulların arasına kat"²⁹⁷ ayetinde geçen "صَالِحٌ" kelimesinin ismi fâili olan "صَالِحٌ" Kur'ân'ı Kerim'de çeşitli anlamlarda kullanılır diyen müfessir, aşağıdaki örneklerle de bunu delillendirir.²⁹⁸

- 1- Mü'min: "...Köle ve cariyelerinizden **mümin** olanlar..."²⁹⁹
- 2- Razı olunan amel/Salih amel: "...**Salih amel**..."³⁰⁰
- 3- İtaatkâr kimse: "...**İtaatkâr kullarının** arasına rahmetinle erdir ben"³⁰¹

²⁸⁶ Yusuf 12/101: ... أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ...

²⁸⁷ Ömer Nesefî, vr. 108b.

²⁸⁸ En'âm 6/14: قُلْ أَعَزَّ اللَّهُ اتَّخَذُ وَلِيًّا ...

²⁸⁹ Ankebût 29/41: ... مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ...

²⁹⁰ Meryem 19/5: فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ...

²⁹¹ Kehf 18/17: ... وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ...

²⁹² Bakara 2/282: ... وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ ...

²⁹³ Yusuf 12/101: ... أَنْتَ وَلِيٌّ ...

²⁹⁴ Mâide 5/51: ... لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ ...

²⁹⁵ Tevbe 9/71: ... وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ...

²⁹⁶ Nisâ 4/144: ... لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ ...

²⁹⁷ Yusuf 12/101: ... وَالْحَفَنِي بِالصَّالِحِينَ ...

²⁹⁸ Ömer Nesefî, vr. 109b.

²⁹⁹ Nûr 24/32: ... وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ...

³⁰⁰ Bakara 2/62: ... وَعَمِلَ صَالِحًا ...

³⁰¹ Neml 27/19: ... وَأَدْخَلَنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ...

- 4- İyi kimse: “...Onun ardından **iyi kimseler** olasınız diye”³⁰²
- 5- Emin: “...O iki yetimin babası **emin** bir kimse idi...”³⁰³, yani emanete riayet ederdi.
- 6- Kusursuz çocuk: “Onlara **kusursuz bir çocuk** verince...”³⁰⁴
- 7- Güvenilir kimse: “...İnşallah benim **güvenilir kimselerden** olduğumu göreceksin”³⁰⁵
- 8- Yüce makam: “...O ahirette **yüce makam sahibi** olacaktır”³⁰⁶
- 9- Kemal sahibi ve pek çok hayrı kendinde toplayan peygamber: “...Onları rahmetimize dahil ettik çünkü onlar **kemal sahibi** idiler”³⁰⁷ Bu ayet bir görüşe göre “cennette ataları İbrahim, İshâk ve Yakup’un arasına dahil edilmesi diğer bir görüşe göre de dünyada fesattan uzak, iyiliğe ram olmuş kulların arasına kat manasındadır.

1.3.2. Mübhemâtu’l-Kur’ân

Sözlükte “gizli ve kapalı olmak, kapalı bırakmak” anlamlarındaki ibhâm masdarından sıfat olan mübhem kelimesi “kapalı bırakılan, mahiyeti bildirilmeyen şey” demektir Kur’ân-ı Kerim’de açıkça insan, melek, cin, hayvan, ağaç, yıldız ve şehir vb. isimleri zikredilmeyip, ne olduğu ismi mevsuller, işaret isimleri veya zamirlerle ifade edilen hususlar “Mübhemâtu’l-Kur’ân” içerisinde değerlendirilir.³⁰⁸ Bu alandaki bilgiler cumhurun kanaatine göre reyden çok nakli bilgiye dayanır. Bu sebeple Peygamberden gelen haberlerin sağlam senetlerle, tâbiûn, sahabe ve peygambere ulaşması gerekir. Sahih olan rivayetlerin tefsir alanının içerisinde titizlikle yer alması, ayetlerin iniş zamanına şahitlik edilemediği için anlamda kapalı

³⁰² Yusuf 12/9: وَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ...

³⁰³ Kehf 18/82: وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا ...

³⁰⁴ A’raf 7/190: فَلَمَّا أَتِيَهُمَا صَالِحًا ...

³⁰⁵ Kasas 28/27: سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ...

³⁰⁶ Nahl 16/122: وَأَنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ...

³⁰⁷ Enbiya 21/86: وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ...

³⁰⁸ Suyûtî, **el-İtkân fî Ulûmi’l-Kur’ân**, Cilt: 2, s. 185; Hüseyin Abdülhâdî Muhammed, Abdulhamit Bırışık, “Mübhemâtu’l-Kur’ân”, **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, İstanbul, 2006, Cilt: 31, ss. 437-439.

olduğunu düşünölen ifadelerin anlaşılmasında hayati önem taşır. Biz de bu amaçla kendi konumuz içerisindeki mübhem ifadeleri Neseî'nin bakış açısıyla açıklamaya, ayetlerdeki kasıt ve mananın neler olduğunu ifade etmeye çalıştık. Bu örnekleri şu şekilde sıralayabiliriz.

Neseî; *Sonra bunun ardından insanların bol yağmurla lutf olunduğı ve ürünleri sıkma işinde bulunduğı bir yıl gelecek*³⁰⁹ ayetinde geçen “يُعَاثُ النَّاسُ” ifadesindeki “النَّاسُ” ifadesinin Mısır halkı için söylenmiş bir söz olduğunu aktarır.³¹⁰

Yine aynı şekilde müfessir, “Beni bu yerin hazinelerinin başına getir. Zira ben hem iyi bir muhafız hem de bilgi sahibiyim dedi...”³¹¹ ayetinde bahsedilen yerin Mısır olduğunu dile getirir.³¹²

Müfessir, “Allah hainlerin tuzağını bir sonuca ulaştırmaz...”³¹³ ayetinde geçen “الْحَائِنِينَ” ifadesinin müzekker kipiyle gelmiş olsa da ifade edilen topluluğun “إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ”³¹⁴ ayetindeki “هِنَّ” zamiriyle kadınlara delalet ettiğı, “Aziz’in karısı ve diğerk kadınların tuzağını bilir” şeklinde açıklanabileceğini ayet karşılaştırması yaparak ortaya koyar.³¹⁵

Müfessir, “Kral, Getirin onu bana, yanımda özel bir yer vereyim...”³¹⁶ ayetinde geçen kralın, Mısır kralı Velid bin Reyyan olduğunu İbn İshâk’tan³¹⁷ nakleder.³¹⁸

³⁰⁹ Yusuf 12/49: ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُعَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ

³¹⁰ Ömer Neseî, vr. 83b.

³¹¹ Yusuf 12/55: ... قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ

³¹² Ömer Neseî, vr. 86b.

³¹³ Yusuf 12/52: ... وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ

³¹⁴ Yusuf 12/50: “Şüphesiz Rabbim onların hilesini çok iyi bilir”

³¹⁵ Ömer Neseî, vr. 84b.

³¹⁶ Yusuf 12/54: ... وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ لِنَفْسِي

³¹⁷ Adı geçen Sıyer, megâzî müellifi ve muhaddis, Ebû Abdillâh Muhammed b. İshâk b. Yesâr b. Hıyâr el-Muttalibî el-Kureşî el-Medenî (ö. 151/768) dir. 80 (699) yılında Medine’de doğmuştur. 100 kadar Medineli râviden hadis aldığı, Enes b. Mâlik’i (ö. 93/711-12) gördüğü, Medine’nin meşhur alimlerinden ders aldığı bilinmektedir. Yaşadığı dönemde “Emîrû’l-Mü’minîn” unvanıyla anılan muhaddislerden olan İbn İshâk’tan pek çok kişi hadis ve megâzî rivayet etmiştir. İbn İshâk’ın en önemli eseri olan Kitâbü’l-Megâzî (Sîret’ü İbn İshâk, el-Mübtade’ ve’l-meb’as ve’l-megâzî) müellifi henüz hayatta iken büyük bir şöhret kazanmasına, altmışa yakın râvi tarafından rivayet edilmesine ve daha sonraki nesilden on âlimin birer nüshaya sahip olmasına rağmen bütünüyle günümüze ulaşmamıştır. Ayrıntılı bilgi için bkz. Mustafa Fayda, “İbn İshâk” **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, İstanbul, 1999, Cilt: 20, ss. 93-96.

³¹⁸ Ömer Neseî, vr. 85b.

Müfessir, “...Ancak kafirler ümit keser³¹⁹ ayetindeki “الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ” ifadesindeki kafir kavmin, Allah’ın dilediği şeye kâdir oluşunu bilmeyenler olduğunu dile getirir.³²⁰

Yine Neseî, “...Ancak o kendinden öncekiler için tasdik edici...³²¹ ayetinde geçen “يَبِّئْ يَدِّيهِ/öncekiler” ifadesini Hasan ve Mücahid’in görüşleri ile destekleyerek “Tevratı, İncili ve daha önceki kitapları tasdik edici” şeklinde açıklayarak manadaki kapalılığı giderir.³²²

1.3.3. Hitâbu’l Kur’ân

Kur’ân-ı Kerim’de farklı hitap şekilleri vardır. Bunları 3 ana başlık altında toplayacak olursak 1) Hz. Peygamber’e olan hitaplar 2) Hz. Peygamber’den başkasına yapılan hitaplar 3) Hem Peygamber’e hem de başkalarına yapılan hitaplar şeklindedir. Kur’ân’da bu saydığımız başlıklara dair pek çok örneğe sahip olan hitaplar kendi aralarında bir tasnife tabi tutulacak olursa 33 ana başlık altında toplanabilir.³²³ Konumuz sınırları içerisinde bulunan örnekleri değerlendirmeyi kâfi görmemiz sebebiyle her başlığı burada ele almayacağız. Örneklerimiz sadece Yusuf Suresi 46-111 ayetleri arasındaki hitap şekillerini içermektedir.

Neseî’nin konumuz dahilinde tefsir ettiği ayetler içerisinde en fazla göze çarpan hitap şekli muhabbet ve sevgi hitabıdır. Bunlar;

“...Ey babamız! Biz daha ne isteriz dediler...”³²⁴,

“(Yakup as.) Dedi ki; Ey Oğullarım! Hepiniz bir kapıdan değil, ayrı ayrı kapılardan girin...”³²⁵,

“...Ey babamız! Gerçekten senin oğlun hırsızlık yaptı...”³²⁶,

³¹⁹ Yusuf 12/87: لَا يَأْتِيَنَّ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ...

³²⁰ Ömer Neseî, vr. 101a.

³²¹ Yusuf 12/111: ... وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ...

³²² Ömer Neseî, vr. 112b.

³²³ Kur’ân’da geçen hitaplara dair daha fazla bilgi için bkz. Suyûtî, el-İtkân fî Ulûmi’l-Kur’ân, thk. Said Mendûb, Daru’l-Fikr, Beyrut, 1996, Cilt: 2, ss. 33-35.

³²⁴ Yusuf 12/65: ... قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي ...

³²⁵ Yusuf 12/67: ... وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَاَدْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ ...

³²⁶ Yusuf 12/81: ... فَعُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ ...

“Dediler ki: “Ey babamız, bizim için Allah’a istiğfar eyle. Biz gerçekten büyük günah işlemiştik...”³²⁷ ayetlerinin hepsi de bunlara birer örnektir.

Yine; belli bir şahsa yapılan hitap şekline “...Onun makamına varınca ey kral bize ve ehlimize zarar dokundu dediler...”³²⁸ ayeti örnek olarak gösterilebilir.³²⁹

“...Ey benim Yusuf için çektiğim tasa ve üzüntülerim dedi...”³³⁰ ayetinin ise söyleniş tarzına ve Neseî’nin tefsirinde yer alan, “Ey hüznüm”, “Ey kendimi mahvedişim” sözlerine bakılacak olursa bu hitap şeklinin cansız varlıklara hitap ya da hayıflanma hitabı şeklinde bir anlatım olduğu görülecektir.³³¹

“...Hey! Kervan halkı!...”³³² ayetinde ise “kervanı” Ferrâ’dan yaptığı nakille deve kervanı olarak niteleyerek belli bir zümreye hitap şekli olarak konuyu ele almıştır.³³³

1.3.4. Nâsih-Mensuh:

Neshin, kelime olarak nakil/aktarma ve tahvil/değiştirme anlamına geldiğini söyleyen Neseî, bir kitabın aynen başka bir kitaba nakledilmesi anlamına gelen intinsâh kelimesinin bu kökten geldiğini dile getirir.³³⁴

Neshin genel kabul görmüş ıstılah manası ise; şâriin şer’î bir hükmü, sonraki başka bir şer’î hükümle kaldırmasına veya bir nassın hükmünün kendisinden sonra gelen başka bir hükümle ilga edilmesine nesh denir.³³⁵ Müfessirler arasında neshin olup olmadığı öteden beri tartışma konusu olmuş birçok müfessir buna dair örnekleri kendi tefsirinde işlemiştir. Biz de müfessirin nesh konusuna nasıl yaklaştığını örnekler üzerinde işleyerek, bu konudaki görüşlerini ele alacağız.

³²⁷ Yusuf 12/97: ...قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا...

³²⁸ Yusuf 12/88: ...قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَكْنَا الضُّرُّ...

³²⁹ Ömer Neseî, vr. 101a.

³³⁰ Yusuf 12/84: ...وَقَالَ يَا أَسْفَى عَلَى يُوسُفَ...

³³¹ Ömer Neseî, vr. 98b.

³³² Yusuf 12/70: ...أَيُّهَا الْعِزُّ...

³³³ Ömer Neseî, vr. 93a.

³³⁴ Ebû Hafs Necmüddin Ömer b. Muhammed b. Ahmed en-Neseî es-Semerkindî, **Tilbetü’t-Talebe**, Mektebetü’l-Müsennâ, Bağdat, 1311, s. 171.

³³⁵ Ebû Bekr Ahmed b. Ali el-Cassâs er-Râzî, **el-Fusûl fi’l-Usûl**, thk. Uceyl Câsim en-Neşemî, Vezaretü’l-Evkâf, Kuveyt, 1405, Cilt: 2, s. 195; Fâhru’l-İslâm Ebû’l-Yusr el-Pezdevî, **Usûlü’l-Pezdevî**, Matbaatü Câvîd, Karaçi, bty., s. 219; Zerkânî, Cilt: 1, ss. 67-68. Ömer Dumlu, **Kur’ân’da Bazı Kavramlara Bakış**, Anadolu Yayınları, İzmir, 1999, s. 82; Remzi Kaya, **Kur’ân’da Nesh**, Furkan Ofset, Bursa, 2001, s. 25.

“...Ancak o kendinden öncekiler için tasdik edici...”³³⁶ ayetinde müfessir; Hasan ve Mücahid’in görüşü olarak, Tevrat’ı, İncil’i ve daha önceki kitapları tasdik edici olduğunu, yani onların hükmünü nesh edip kendi hükmüyle onları da tamamladığını dile getirir.³³⁷

Biz tezimiz içinde açtığımız başlıkları genellikle ayet sırasına ve konu bütünlüğüne uygun olarak vermiş olsak da nesh konusunu kendi içinde müstakil olarak düşündüğümüzde bu örneğimizin genel kabul olarak neshin çıkış noktasını oluşturması sebebiyle onu başta vermeyi uygun bulduk.³³⁸ Bu ve bundan sonraki ayetler müfessirin ele aldığı biçimde aktarılmış, neshin varlığı ya da yokluğunu tartışma konusu yapılmadan örneklerin içeriği yalın bir şekilde verilmiştir.

Nesefî, “O’na secdeye kapandılar...”³³⁹ ayetini açıklarken Vehb’den nakil getirerek şu sözleri sarf eder: “Acemlilerin yaptığı gibi eğilip alınlarını yere koymadılar. Çünkü alın sadece Allah’a secde ederken yere konur. Melekler de Adem’e secde etmekle emr olunduğu zaman böyle yapmışlardı. İslam gelinceye kadar çoğu millet alını yere koyardı.” Ayrıca İbni Abbas’tan gelen rivayeti de ekleyerek şu şekilde izah getirir: “Onlar Allah’ın verdiği nimete şükür olsun diye secdeye kapandılar. Ancak ayetin zahir manası, secdenin Yusuf için oluşudur. Çünkü Yusuf’un rüyası bu minvalde idi. O, bana secde ettiklerini gördüm demişti. Bu kralları selamlamak içindir. Ancak Peygamberimiz zamanında nesh olunmuştur.”³⁴⁰ Nesefî ayetin açıklamasında bu rivayeti vererek, bu durumun zahiri manada bir secde olsa bile bunun Hz. Peygamber zamanında nesh olduğunu, gerçek manada kimseye secde edilemeyeceği düşüncesini de bu şekilde ortaya koymuştur. Burada Nesefî, ilginç bir şekilde eleştiri yapmış ve metninin bütününde göremediğimiz orijinal eleştiri yeteneğini konuşturmuştur. Çünkü secde konusunda yaptığı mukayese sûrenin bağlamına ve iç yapısına daha uygundur.

³³⁶ Yusuf 12/111: ... وَلَكِنْ تَصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ...

³³⁷ Ömer Nesefî, vr. 112b.

³³⁸ İslam alimlerinden Ebu Müslim b. Bahr el-İsfahânî (v.322/934), Kur’ân’ın kendi içerisinde var olan bir neshten değil de önceki şeriatleri neshetmesi yönünde bir neshten bahsedilebileceğini savunmuştur. Ayrıntılı bilgi için bkz. Ebü’l-Kâsım Hüseyin b. Muhammed b. el-Mufaddal er-Râgıb el-İsfahânî, *Müfredât’ü-Elfâzi’l-Kur’ân*, Dâru’l-İlmi Dârü’ş-Şâmiyye, thk. Safvan Adnan Dâvûdî, Beyrut 1412, s. 450.

³³⁹ Yusuf 12/100: ... وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا ...

³⁴⁰ Ömer Nesefî, vr. 106b-107a.

İKİNCİ BÖLÜM

ÖMER NESEFÎ'NİN TEYSİR'İNİN TAHKİKİLİ METNİ

YUSUF SURESİ (82b-113b)

2.1. TAHKİKİLİ METİN

82b

وقال ابن عباس والحسن ومجاهد وقتادة: أي بعد حين كما قال تعالى: ﴿وَلَنُؤَخِّرَنَّهُمْ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ﴾.

وقال الحسن: أي بعد انقراض أمة من الناس أي قرن وروى نوفل بن أبي عقرب عن ابن عباس رضي الله عنهما أنه قرأ

بعد أمة بفتح الألف وتسكين الميم وخلوص الهاء أي بعد نسيان والفعل من حد علم.

وقال أبو الهيثم: فتح الميم الخطابي، ذكره في شرح الفريينا.

قوله تعالى: ﴿أَنَا أَنبِئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ﴾ أي أخبركم بتعبيره بأخذي إياه من عند من يعلمه.

قوله تعالى: ﴿فَأَرْسَلُونَا﴾ فأذنوا لي بالخروج وخلوني لأتي من يعلم تأويله، وأضمر هاهنا فأرسلوه فجاء إلى يوسف وهو

في السجن فسأله معظماً وذلك قوله تعالى: ﴿يُوسُفُ﴾³⁴¹ أي يا يوسف ﴿أَيُّهَا الصِّدِّيقُ﴾ وهو الكثير الصدق

والدائم عليه سماه به لأنه لم يجرب عليه كذباً.

قوله تعالى: ﴿أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ﴾ أي أجبتنا

وأخبرنا بحكم رؤياها الملك وهي أنه رأى سبع بقرات سمان يأكلهن سبع عجاف، ورأى سبع سنبلات خضر وسبع

سنبلات آخر يابسات.

قوله تعالى: ﴿لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ﴾ يعني افتنا فيهن لأرجع إلى الناس بفتواك فيهن فيعلموا تأويل رؤيا

الملك فإنهم غير عالمين به.

وقال وهب: فلما لم يدر الملك تأويلها وعجزوا عنها واعيتهم قالوا: يا أيها الملك إن الأحلام ليست بصدق كلها،

وكذبها أكثر من صدقها، ونحن نرجو أن يكون حلمك هذا أضغاثاً ومن ذا الذي يخاف أن يدخل عليك في ملكك

³⁴¹سورة يوسف، 46/12

وسلطانك أعز من ذلك، وحولك أكثر ورجالك أقوى وأحوط، له عليك وذكر غلام الملك الذي كان مسجوناً مع

يوسف عليه السلام عندما كان من قولهم بذلك في أمر يوسف فقال له: ائذن لي أي

ها الملك أدخل سجنك وأتاك

83a

منه بتأويل رؤياك فإن فيه عليمًا حكيمًا من آل يعقوب فإن³⁴² يكن عند أحد من الأرض علم رؤياك فهو عنده، فإن

الناس يقولون إنهم لم يروا مثله علمًا وحكمًا وحكماً وقد كنت أنا وصاحبي الذي قتلته يوم غضبت علينا وكتبنا

حلمنا في السجن حلمًا فعبره لنا فكان كما قال، فأما أنا فنجوت وأما صاحبي فقتل وكذلك أخبرنا فأرسلني إليه أتاك

بتأويل رؤياك، فأفرج عنك هذا الغم فقال الملك: إن فعلت ما تقول لأكرمك ولأعظم حالك، وأشرفك فانطلق فقد

أذنت لك، فانطلق³⁴³ حتى دخل على يوسف في السجن فأخبره خبر الملك وقص عليه رؤياه فعبرها له يوسف من

بين أشكاله بشين بحسن الخلق وبزيادة العلم فصار جماله سبب بلائه، وصار علمه سبب نجاته لتعلم مزية العلم على

غيره ولهذا قيل: العلم يعطى وإن كان نبطي.³⁴⁴

وقال الإمام أبو منصور³⁴⁵ رحمه الله في قوله لعلي أرجع إلى الناس لعلهم يعلمون: يحتاج وجوهاً أن هذه الرؤيا حق

وأنها حقيقة وليست كما قالوا إنها أضغاث أحلام، ويحتمل يعلمون فضلك على غيرك من الناس، ويحتمل يعلمون أنك

تصلح حاجاتهم فيرفعون بها إليك كما أصلحت تعبير رؤياهم.

قوله تعالى: ﴿قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا﴾³⁴⁶ عبر الرؤيا للساقى فقال: تحرثون سبع سنين زراعة متوالية في هذه

السنة بجد واجتهاد على عادتكم في الزراعة والدأب العادة، والدأب الجد والتعب.

قوله تعالى: ﴿فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ﴾³⁴⁷ فاتركوه كذلك ولا تدرسوه فلأنه أبقى له وأبعد من فساد.

³⁴² في نسخة ب (+) : لم

³⁴³ في نسخة ب (+) : العبد

³⁴⁴ لطائف الاشارات، لعبد الكريم بن هوازن القشيري، تحقيق: إبراهيم بسيوني، الهيئة المصرية العامة، مصر، 1981، ج: 2، ص: 187.

³⁴⁵ تأويلات القرآن، لأبي منصور محمد بن محمد الماتريدي، تحقيق: فاطمة يوسف الخيمي، بيروت، 1425، ج: 2، ص: 586

³⁴⁶ سورة يوسف، 47/12

³⁴⁷ في نسخة ب (+) : أي

قوله تعالى³⁴⁸: ﴿إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ﴾ في العام فلا بد من دياسته وقدريته وتنسيقه ثم بعد ذلك أي بعد مضي سبع

سنين من الخصب وهو:

قوله تعالى: ﴿ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ﴾³⁴⁹ أي سبع سنين مجدبة فيها الضيق والشدة.

قوله تعالى³⁵⁰: ﴿يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ﴾ أي³⁵¹ باطن هذه السنين السبع المواضي.

قوله تعالى: ﴿إِلَّا قَلِيلًا﴾

83b

﴿مِمَّا تُخْصِنُونَ﴾ أي تحززون في الجهن أي الحرز من أصناف الأكل إلى السنين لأن أكل الناس لا يكون فيها، وهو كما

قال الشاعر:

نهارك يا مغرور سهو وغفلة
وليلك نوم فالردى لك لازم³⁵²
لأن النوم يكون فيه، ووجه آخر أن معناه يفنين كقولك أكلهم الدهر أي أفناهم، ووجه آخر أنه لما كان في الرؤيا سبع
بقرات عجاف أكلن سبع بقرات سمان وكانت البقرات مثلاً للسنين أخرج الجواب في العبارة مطلقاً للفظ السؤال
مراعاة للبلاغة.

قوله تعالى: ﴿ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعَصِرُونَ﴾³⁵³ أي يعطون الغيث³⁵⁴ وفيه يعطون

الغوث، وقد غيث الناس أغاثهم الله عز وجل، أي أعطاهم الغيث وهو المطر، وأغيث الناس أي أعادهم الله وأنجاهم
وخلصهم، وفيه يعصرون قيل: يعصرون الأعناب والثمار، والسمسسم والزيتون وهو نبات كثرة النعم فانتفاع الناس بها
ومنه العصير والعصارة، والمعصر وقيل: ينجون والعصرة المنجا، والاعتصار المنجا أيضاً.

³⁴⁸ في نسخة ب (-): قوله تعالى

³⁴⁹ سورة يوسف، 48/12

³⁵⁰ في نسخة ب (-): قوله تعالى

³⁵¹ في نسخة ب (+): يأكلن

³⁵² الكشف والبيان عن تفسير القرآن، لأحمد بن محمد بن إبراهيم الثعلبي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، 1422، هـ - 2002 م،

ج: 5، ص: 227.

³⁵³ سورة يوسف، 49/12

³⁵⁴ في نسخة ب (+): وقيل

وقال الشاعر:

ولقد كان عصرة المنجود³⁵⁵

صادياً يستغيث غير مغاث

وقال أبو يزيد الطائي:

كنت كالقصار بالماء إعتصاري³⁵⁶

لو بغير الماء حلقي شرق

هذا عن أبي عبيدة والزجاج، والأول عن ابن عباس ومجاهد وقتادة، وقرأ حمزة والكسائي تقصرون بالتاء على الخطاب

رداً إلى قوله تعالى: (قدمتم لمن)، وقرأ الباقون بياء المغاية، ردّاً على قوله تعالى: ﴿يَغَاثُ النَّاسُ﴾ وهم أصل مصر،

قالوا: إن الله ذكر من هذا الساقى أدباً ومن يوسف كرمًا، أما أدب الساقى فإنه لم يذهب إلى السجن للسؤال إلا

بإذن، وأما كرم يوسف صلوات الله عليه فإنه عجل جواب سؤاله ولم يعاتبه على ما كان منه من نسيانه لم يقل له لم

تذكرني بعد ما قلت لك اذكرني عند ربك

84a

حتى وقعت لكم هذه المهمة ولما سمع الساقى منه تعبيره هذه الرؤيا رجع إلى الملك وأخبره به، أعجبه وانكشف عنه

كربه وحزنه.

قوله تعالى: ﴿وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ﴾³⁵⁷ أي بهذا الرجل الحكيم العليم أكرمه وأشرفه وأرفع منزلته، وأقره مني، فإنه

ليس مثله يضيع ولا يهان ولا يعذب.

قوله تعالى³⁵⁸: ﴿فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ﴾ أي عاد الساقى إلى يوسف وأخبره بذلك وأدى رسالة الملك، قال: لا أرجو

كرامته وقد لبثت في سجنه عشر سنين، وهو يعرف عذري وبرائي ولم يرحمني، ولم ينصربي ولم ينصفني ممن ظلمني، لا

³⁵⁵الكشف والبيان عن تفسير القرآن، للثعلبي، ج:5، ص: 228؛ النكت والعيون، لأبي الحسن علي بن محمد بن حبيب البصري الماوردي، دار الكتاب العلمي، بيروت، 1412هـ-1992م، ج:3، ص: 45؛ دوان الأدب، لأبي إبراهيم الفارابي، مؤسسة دار الشعبي لي الصحافة والطباعة والنشر، القاهرة، 1424هـ-2003م، ج: 1، ص: 167.

³⁵⁶شرح ديوان المتنبي، لأبي لبقاء عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبري البغدادي محب الدين، دار المعرفة، بيروت، ج: 3، ص: 76.

³⁵⁷سورة يوسف، 50/12

³⁵⁸في نسخة ب (-): قوله تعالى

آتبه أبدأ حتى يجمع النسوة اللاتي كذبتني وافترين علي وظلمني فيوبخهن لكيدهن ومكرهن ويعذرن له بذلك علي أنفسهن ويرئنني لبراءتي وعذري.

قال وهب: قال النبي صلى الله عليه وسلم: «رحم الله أخي يوسف إذ دعي الخروج من السجن فلم يفعل إنه كان حليماً ذا أناة، ولو كنت أنا المحبوس لبادرت الباب»³⁵⁹ يعني قوله: «وقال الملك أئتوني به» أي أحضره، فلما جاءه الرسول أي الساقى.

قوله تعالى³⁶⁰: ﴿قَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ﴾ أي عد إلى ملكك³⁶¹ ﴿فَأَسْأَلُهُ مَا بَالُ النَّسْوَةِ اللَّائِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ﴾ فكذبني ﴿إِنَّ رَبِّي بِكَذِبِي عَلِيمٌ﴾ أي خالقي، وقيل: أراد به سيدي وهو العزيز وهو ظاهر عند العزيز، فأحب وضوح عذره عند الملك الأعظم أيضاً، وكيدهن مرادتهن عن نفسه.

قال: فجمعهن الملك وقال لهن: ما ذكر الله تعالى وهو قوله: ﴿قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ﴾³⁶² قال وهب: قال لهن ما حملكن على ما فعلتن بيوسف إذ مالاثن عليه سيدته وأمرتها أن تسجنه وتهينه وتعذبه ودعوته إلى أنفسكن فلما أبى واستعصم قلتن فيه الكذب والزور ﴿قُلْنَ حَاشَ اللَّهُ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ﴾ ولقد قلنا فيه الكذب والزور إنه هو البريء التقى المكذوب المظلوم،

84b

وقالت امرأة العزيز وهو قوله تعالى³⁶³: ﴿قَالَتِ امْرَأَةُ الْعَزِيزِ الْآنَ خَصَصَ الْحَقُّ﴾ أي ظهر الحق وخلص وأزلت الشكوك عنه، وانقطعت في قولك حص شعره أي قصه وقطعه واستأصله، ومنه الحصاة وهي القطعة من الشيء.

³⁵⁹ الجامع الصحيح، لأبي عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم الجؤفي البخاري، تحقيق: مصطفى ديب البغى، دار ابن كثير، بيروت، 1987، علم، 169؛ الجامع الصحيح، لأبي الحسين مسلم بن آل حجاج القشيري، دار إحياء التراث العربي، بيروت، 1954، فضاعل، 41 التفسير الكبير، لأبي الحسن مقاتل بن سليمان بن بشير الأزدي البلخي، ج: 2، ص: 341؛ آل مصنف في الحديث، لعبد الرزاق بن حاتم الصنعاني، تحقيق: حبيب الرحمن الأعظمي، المكتب الإسلامي، بيروت، 1403، ج: 2، ص: 216.

³⁶⁰ في نسخة ب (-): قوله تعالى

³⁶¹ في نسخة ب (+): فأسأله

³⁶² سورة يوسف، 51/12

³⁶³ في نسخة ب (-): قوله تعالى

قوله تعالى: ﴿أَنَا زَاوُدُ عَنْ نَفْسِي وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ﴾ في قوله: هي راودتني عن نفسي وقال القشيري رحمه الله³⁶⁴:

إن زليخا لم تكن متناهية في حب يوسف في الابتداء فجعلت ذنبها عليه فقالت: ما جزاء من أراد بأهلك سوءاً، الآية، فلما تناهت في محبته أقرت بالذنب على نفسها، قالت: الآن حصص الحق أنا راودته عن نفسه، والمتناهي في الحب لا يبالي باختناك الستر وظهور السر.

قوله تعالى: ﴿ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ﴾³⁶⁵ قيل: هو متصل بقول يوسف عليه السلام: ﴿إِنْ رَبِّي بِكَيْدِهِمْ عَظِيمٌ﴾ ذلك ليعلم أي ليعلم العزيز أي لم أخنه بالغيب، أي³⁶⁶ بغيبته، فإذا ظهرت براءتي عند العزيز ظهرت عند غيره وعند الملك.

وقيل: أي ليعلم الملك أني لم أخن الملك لأن خياني لخازنه وخادمه خيانة له. قوله تعالى: ﴿وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ﴾ أي لا يقضي بكيدهم إلى هدى وإصابة مثل ما لم يهد كيد امرأة العزيز والنسوة.

وقال الحسن بن الفضل البجلي رحمه الله: ذلك ليعلم من قول زليخا، وهو متصل بكلامها أي ليعلم أني لم أخنه بالغيب، أي لم أكذب عليه بغيبته ولم أنسبه إلى ما لا يحل، بل أقرت بالذنب على نفسي.

قوله تعالى: ﴿وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي﴾³⁶⁷ أي لا أزكي نفسي مع براءتي من هذه الجناية.

قوله تعالى: ﴿إِنَّ النَّفْسَ﴾ هي للجنس أي النفوس البشرية ﴿لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ﴾ أي كثيرة الدعوة إلى المعاصي بشهوتها وطمعتها.

قوله تعالى: ﴿إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي﴾ لكن من رحم ربي يسلم عن طاعتها.

قوله تعالى: ﴿إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ﴾ ستار للعيوب ﴿رَحِيمٌ﴾

³⁶⁴ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:189.

³⁶⁵ سورة يوسف، 52/12

³⁶⁶ في نسخة ب (-): أي

³⁶⁷ سورة يوسف، 53/12

بمواصلة البراهين والشبهات، أو يكون لحقيقة الاستثناء أي إلا من رحم ربي فرحمه وعصمه من أن تأمره نفسه بسوء، أو تكون أمة به في بعض الأحوال، لا أمانة إذا راضها الإنسان رياضة بليغة فتبقى الخطرة دون الغرمة. وفي بعض الروايات أنه قال ليعلم أي لم أخنه بالغيب قال له جبريل ولا حين هممت قال: وما أبرئ نفسي. وفي كتاب عصمة الأنبياء في قوله: ﴿ارجع إلى ربك﴾ أن يوسف عليه السلام أظهر السكينة والوقار في الخروج من السجن، لا كالضجر القلق إذ وجد الخلاص بادر إلى الخروج ليميز الراضي بالقضاء والمسلم للحكم والمفوض للقدر من الساخط بالمقسوم من المكاره.

والثاني: جرى على انتظار الوحي لئلا يكون مستبداً برأيه.

والثالث: أنه علم استخلاص الملك إياه فأحب أن لا يبقى أثر تهمة من تلك الحادثة التي كانت جرت حتى ينظر إليه بعين الأمانة ويعدده من أهل الصيانة، فيصفوا له استخلاصه، وقول النبي صلى الله عليه وسلم: «رحم الله أخي يوسف لو كنت أنا مكانه لبادرت الباب»³⁶⁸ أي ما كنت منتظراً للعدول بل كنت أرى الإدخال والإخراج من الله³⁶⁹ عز وجل فتكلم عن مقامه ومن فراغ الإنكار من المخلوقين مدحاً منهم وذمماً، وكان ليوسف عليه السلام هذا المقام لكن مقام رسول الله صلى الله عليه وسلم كان أعلى وأكمل، فليس هذا عيباً على يوسف وإنما هو إبانة لمقدار وسع يوسف عليه السلام في التسليم للحكم.

والثاني: أن يوسف صلوات الله عليه أحب ظهور نزاهته ونظافته ليكون زوج المرأة ملاحظاً له بعين الإجلال لا بعين الاستقلال، والمسجون من جهة إنسان يخرج السلطان حاجته إليه وخصمه كان لخروجه فالخارج من السجن يكون قلبه متقسماً أو خاطره متوزعاً بما يتفكر في استقبال خصمه وراسته لخروجه، واحتياله، ثانياً لإعادته إلى السجن إذا خرج بغير رضاه، فأراد أن يكون خاطره لإقامة ما يفوض إليه من الأمانة من غير تشوش يقع في فكرته، ولأنه كان كريماً ابن الكرام فكان لا يكفر صنائع زوج المرأة

³⁶⁸ جامع البيان عن تأويل آي القرآن، لأبي جعفر محمد بن جرير الطبري، مصر، 1373هـ-1954م، ج: 14-12، ص: 235-236؛

معان الأحبار، لمحمد بن إبراهيم الكلاباذي، دار الكتب العلمي، بيروت، 1420هـ-1999م، ص: 116.

³⁶⁹ في نسخة ب (+): جلّ جلاله

فأحب أن يصفوا³⁷⁰ إذا خامره شيء من مقالات امرأته بظهور صفوته مشاهدة وهذا في المروة والإنسانية مندوب إليه.

وما قاله الرسول عليه الصلاة والسلام فهو من أعلى درجات العبودية، وأشرف مقامات الاكتفاء بالله بإرضاء عباده عنه من غير تكلف وكل جرى على ما كشف له.

وقوله: ﴿ذَلِكَ لِيَعْلَمَ﴾ أن من حديثها تक्रماً من يوسف عليه السلام واستعظماً لحقه.

قوله تعالى: ﴿وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي﴾ الآية، إبانة منه على امتناعه عن إجابتها لم يكن من قوة نفسه، وإنما الحول والقوة بالله تعالى.

قوله تعالى: ﴿إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي﴾ أي لو تركت أنا وطبع البشرية لكنت عاملاً بطبعي كما عملت هي لكن لما أقيم مقام العصمة عامله الله تعالى بالرحمة فزالت طباع النفس الأمارة بالسوء، هو ذكر منة الله عليه في التوفيق والعصمة وإقامته الغر الذي يترائي للناس أنه غر دينوي ففيه دليل على أن معاملة الناس على الاستقامة³⁷¹ في المعاملة أفضل منها في الخلوة.

قوله تعالى: ﴿وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي﴾³⁷² قال ابن إسحاق: قال ملك مصر وهو الوليد بن الريان لا أخبر النساء بما أخبر جيئوني به خالصاً لنفسي أفوض إليه أمور مملكتي لما ظهر من علمه وصلاحه، وهاهنا مضمّر فأتي به.

قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ﴾ قربت المكانة ظاهر الأمانة، وقال³⁷³ القشيري رحمه الله³⁷⁴: لما اتضح للملك طهارة جسمه ونزاهة عينه استصفاه³⁷⁵ لنفسه، واختصاصه لأنسه فلما كلمه وسمع بيانه رفع

³⁷⁰ في نسخة ب (+): قلبه

³⁷¹ في نسخة ب (+): تستبنع الرفعة والعز والدنسا جميلاً تراكم نعمة من الله تعالى وليس ببعض في مقام النزاهة والصنق وان الا ستقامة

³⁷² سورة يوسف، 54/12

³⁷³ في نسخة ب (+): الإمام

³⁷⁴ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:190.

³⁷⁵ في نسخة ب (+): استحضه لا ستصفاه

محله ومكانه³⁷⁶ وإحسانه، قال: إنك اليوم لدينا مكين أمين، على خزائن الأموال، وفي القصة أنه بعث حاجباً وسبعين مركباً لاستحضاره وبعث إليه لباس الملوك وتاج الملوك، وخرج ليركب فقام إليه أهل السجن ليكون لفقده وكانوا أنسوا به وألفوا بره وإحسانه، فدعا لهم وقال: أعطاكم الله الصبر واليقين وثواب الشاكرين، وطهركم من الذنوب،

86a

وأمنكم من الهوام والعقارب والحيات.

وقال حين خرج: اللهم عطف عليهم قلوب الأخيار، وقصر عليهم النهار، ولا تقطع عنهم الأخبار، ولما خرج كتب على باب السجن: هذا منازل البلوى، وجهنم الدنيا، وقبور الأحياء، وشماتة الأعداء، ولما دخل على الملك قال: اللهم إني أسألك بخيرك عن خير، وأعوذ بعزتك وقدرتك عن شره، فلما كلمه وكان الملك يتكلم بسبعين لساناً فكلّم يوسف بكل لسان، فأجابه يوسف بكل ذلك حتى إذا فرغ دعا له بالعبرانية ولم يكن الملك يحسنها فقال: ما هذا اللسان يا يوسف، فقال: هذا لسان عمي إسماعيل، فازداد الملك عجباً مما سمع من يوسف وأعجبه علمه وحلمه، وقال له: اقصص رؤياي فإني أحب أن أسمعها منك، قال يوسف: رأيت سبع بقرات سماناً عظاماً هباً غراً، كشف لك عنهن النيل فطلعن عليك من شاطئه تشخب أظلافهن لبناً فبيناً أنك تنظر إليهن يعجبك حسنهن إذ نصب النيل وغار ماؤه، وبدا ييسه فخرج من حمائه ووحله سبع بقرات عجاف شعث غبر ملصقات البطون، ليس لهن ضروع ولا أحلاف، ولهن أنياب وضروس، وأكف كأف الكلاب، وخراطيم كخراطيم السباع، فاختلطن بالسمان فافترستهن افتراس السباع فأكلن لحومهن ومزقن جلودهن، وحطمن عظامهن تمشمشن مخهن، فبيناً أنت تنظر وتتعجب إذا سبع سنبلات خضر وسيع آخر سود في منبت واحد عروقهن في القرى والماء فبيناً أنت تقول في نفسك أنى هذا وهؤلاء خضر مهرات، وهؤلاء سود يانسات والمنبت³⁷⁷ وأصولهن في الماء إذ هبت ريح فدرت من اليابسات السود على الخضر المثمرات فاشتعلت فيهن النار فأحرقتهن وصرن سوداً متغيرات، فهذا آخر ما رأيت من الرؤيا، ثم انتبهت من نومك مذعوراً.

³⁷⁶ في نسخة ب (+): وضمن براته

³⁷⁷ في نسخة ب (+): واحد

فقال الملك: والله ما شأن هذه الرؤيا وإن كان عجباً بأعجب ما سمعت منك، فما ترى في رؤياي أيها الصديق، قال يوسف³⁷⁸: أرى أن تجمع الطعام في سني الخصب وتبني الأهرام والخزائن

86b

فتكسبه فيها بخصبه وسنبله فتكون قصبه وسنبله علفاً للدواب ويكفيك ما يكفي أهل مصر، وما حولها الطعام في سني الجذب فيأتوك الخلق من النواحي فيمتارون منك بحكمك وتجتمع عندك من الكنوز ما لا يجتمع لأحد قبلك فقال الملك: ومن لي بهذا ومن يبيعه ويكفي الشغل فيه، ومن أحق به منك فدونك وذلك.

قوله تعالى: ﴿قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ﴾³⁷⁹ أي ولني على خزائن الأطعمة والأقوات والعلوفة التي في أرض مملكتك، وهي مصر، وكانت أربعين فرسخاً في أربعين فرسخ وفوض له إحرازها وتفريقها وتقدير ذلك منها، فإني حفيظ عليم أي³⁸⁰ حافظ عالم لما سبيله أن يحفظ أن يتحرى فيه خيانة أو نسيان عليم بما سبيله أن يعلم وجه التدبير فيه، حتى لا يضيع شيء ولا يضيع في غير أهله.

وقال قتادة وابن إسحاق: حفيظ لهما ممن لا يستحقها عليهم بوجوه التدبير فيها، وقال الزجاج: عليم بوجوه متصرفاتها³⁸¹، وقيل: حفيظ لما استودعني عليم بما وليتني³⁸² وكاتب وحاسب.

قال وهب: قال الملك ليوسف صلوات الله عليه: فدونك هذا السرير والخاتم والتاج وقد تخليت لك منهن وأنت أحق بهن مني، قال يوسف: أما السرير فشدد به ملكك، وأما الخاتم فأدبر به أمرك، وأما التاج فليس من لباس آبائي ولا من لباسي.

قال الملك: فقد وضعته عن رأي إجلالاً لك، وإقراراً بفضلك، قال: فاتخذ الملك الخزائن والأهرا، وأمر بجمع الطعام انتظار السني الخصب، فلما أتت جاءت بشيء لا يقدر قدره كثرة وسعة، فذلك قوله جل جلاله: ﴿وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا

³⁷⁸ في نسخة ب (+): عليه السلام

³⁷⁹ سورة يوسف، 55/12

³⁸⁰ في نسخة ب (+): عالم حافظ

³⁸¹ معان القرآن وإعرابه، لأبي إسحاق إبراهيم بن السري بن سهل الزجاج البغدادي، الهيئة العامة للثؤون المطابع الأميرية، القاهرة، 1383، ج: 1، ص: 367.

³⁸² في نسخة ب (+): وقيل حفيظ للحساب عليم با لا لسنم

لِيُؤْسَفَ فِي الْأَرْضِ³⁸³ أي كالذي التمس يوسف من الملك مكانا له في الأرض، أي في أرض مصر، والتمكين

الإقذار والإعطاء المكنة والمكانة.

قوله تعالى: ﴿يَتَّبِعُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ﴾ إذ كانت خزائنها في كل بلادها، وتحت حكمه بعد ما كان ضيق عليه بالرزق والحبس.

قوله تعالى:

87a

﴿نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ﴾ أي بنعمتنا كما أصبناها يوسف³⁸⁴ ﴿وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾ قال ابن عباس رضي

الله عنهما: يعني الصابرين قال وهب: وذلك بصره في البئر وفي السجن، وفي الرق، وعما دعتة إليه زليخا، فهذا في الدنيا.

قوله تعالى: ﴿وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ﴾³⁸⁵ أي الجنة وثوابها خير للذين آمنوا واتقوا معاصي الله عز وجل.

وقيل في قوله: ولا نضيع أجر المحسنين كما لم يضع أجر يوسف وكان يحسن إلى أهل السجن، فينظر للضعفاء ويقوم بمصالح المرضى، وغير ذلك، وكان يحسن الصبر عن المحارم وإيثار طاعة الله تعالى والقيام بإحياء دينه، والنصح لعباده في كل حال.

وقال الإمام القشيري رحمه الله³⁸⁶: لما لم يمكن يوسف دواعي الشهوات من نفسه مكنه الله تعالى من ملكه وهو كما

قال تعالى: ﴿وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا﴾ وقال تعالى: ﴿وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾ ثم أخبر عن حقيقة

التوحيد وبين إنما تولى عباده من اللطافة بفضله لا بفعلهم وبرحمته لا بمجد منهم، فقال تعالى³⁸⁷: ﴿نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ

³⁸³ سورة يوسف، 56/12

³⁸⁴ في نسخة ب (+): قوله تعالى

³⁸⁵ سورة يوسف، 57/12

³⁸⁶ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:191

³⁸⁷ في نسخة ب (-): تعالى

نشأ ﴿ثم فهمهم عما أولاهم من النعم فقال: ﴿ولأجر الآخرة خير﴾ وفيه جواز وصف الإنسان نفسه بما هو موصوف به.

قال تعالى: ﴿إني حفيظ عليم﴾ إذا لم يكن فيه ثناء على نفسه بل بيان ما يتعلق به مصالح الناس وفيه أنه لا بأس بالعمل للكافر والفاسق إذا أمكن العامل من وضع الشيء موضعه وأعطاه كل شيء من العدل قسطه، وكان فيه صلاح العامة والخاصة.

وقيل في قوله تعالى: ﴿فلما كلمه﴾ قال: إنك اليوم لدينا مكين أمين، قال للملك ما بال الملك يتقلد بسيف لا يقطع ما باله يمسك على بابه حراساً عمياً بكماً صماً، وما باله يزرع في أرض سبخة أما يعلم أن من زرع في أرض سبخة فقد ضيع بذره وعذب بقره، وأبطل أيامه فقال الملك: ما أدري ما تقول

87b

قال: أما التقلد بسيف لا يقطع فهو الاعتماد في الأعمال على عمال لم يجربهم، وأما إمساك العمي والبكم والصم على الباب فهو استعمال قوم لا يرون عيوبك ولا يذكرونها لك، وأما الزرع في السبخة فالبذر العمر والسبخة الدنيا، والثوران الليل والنهار، فأعجبه كلامه وقال: إنك اليوم لدينا مكين أمين.

قال وهب: ولما ولي يوسف مصر مات العزيز فزوجه الملك امرأة العزيز فلما دخلت عليه وجدها عذراء فقال: أليس هذا خير مما كنت تريدان قالت له: لا تلمني يا نبي الله، فإن الله كساك من الحسن والجمال ما لا يصبر عليه أحد، وكان صاحبي لا يمس النساء وكنت ناعمة في ملك الدنيا وغلبتني شهوتي يا يوسف إن الحرص والشهوة صبرا الملوك عبيداً، وإن الصبر والتقوى صبرا العبيد ملوكاً، وتزوجها وهو ابن ثلاثين سنة، فولدت له إفرام ومنشأ ابني يوسف في أربع سنين من سني الخصب، هذا القدر المذكور من حديث تزوجها في كتاب وهب ويذكر في القصص زوائد أنها افتقرت وضعفت وعميت وأتته وهي بتلك الحالة فرحمها قال: ما تشتهين قالت: أفتح عيني مرة، فأراك وبكت فبكى يوسف وأتى جبريل عليهما السلام وقال: إن الله تعالى يرد إليها بصرها وشبابها فتزوجها ففعل فأعادها الله عز وجل إلى جمالها وشبابها ويذكر هاهنا سبباً ولا ضرورة إلى ذكرها ولما مضى تمام الخصب أمر الله جل جلاله جبريل سحراً فقال: يا جبريل ما تنظر إلى عبادي وإمائي من أهل مصر وغيرهم، كيف يأكلون رزقي ويعبدون غيري اهبط فقد

سلطك عليهم الجوع والقحط سبع سنين، فهبط جبريل صلوات الله عليه وصاح في الهواء يا أهل مصر جوعوا سبع سنين، فانتبه الرجال والنساء والصبيان ينادون الجوع الجوع.

قال ابن عباس رضي الله عنهما: لم تكن في تلك السنين اليابسة مطر ولا نبات ولا ريح تهب ولا حمار ينهق ولا ثور يصيح، ولا دابة تحمل ولا طير يتخذ عشاً ولا فرخ وجاءت سنو الجذب

88a

بأمر مهول لم يعهد الناس مثله وقصد الناس مصر من كل أوب وناحية، ممتارون فجعل يوسف لا يمكن أحداً منهم وإن كان عظيماً أكثر من حمل بعير، وتزاحم أهل مصر فباعهم أول سنة بالدرهم والدنانير، حتى لم يبق بمصر دينار ولا درهم إلا قبض عليه، وباعهم السنة الثانية بالحلي والجواهر حتى لم يبق بمصر في أيدي الناس منها شيء، وباعهم السنة الثالثة بالمواشي والدواب والأنعام حتى احتوى عليها أجمع، وباعهم السنة الرابعة بالعبيد والإماء حتى لم يبق عبد ولا أمة في يد أحد، وباعهم السنة الخامسة بالضياع والعقار والدور حتى احتوى عليها، وباعهم السنة السادسة بأولادهم حتى اشتراهم، وباعهم السنة السابعة برقابهم حتى لم يبق بمصر حر ولا حرة إلا صار عبداً له فقال يوسف صلوات الله عليه: كيف رأيت صنع الله عز وجل وما خولني من الملك فما ترا لي قال الملك: الرأي رأيك ونحن لك تبع وأنا أخولك فقال يوسف صلوات الله عليه: إني لم أملك مصر بأهلها لأخربها وأهلكهم ولم أوسع عليهم طعامهم ولا أضيقه ولم أمرهم³⁸⁸ أو تقر لي بأنك لي عبد ولي خول قال نعم، قال: فإني أشهد الله وأشهدك أني أعتقت أهل مصر عن آخرهم ورددت عليهم أموالهم وأملكهم ورددت عليك ملكك على شريطة أن لا تخالفني وتستن سنتي، قال الملك: فإذا لك.

قوله تعالى: ﴿وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ﴾³⁸⁹ قال وهب: وكان اشتد على يعقوب وولده وأهل الشام القحط فقال يعقوب لأولاده: إن بمصر طعاماً يباع وإن هذا الرجل الصالح الذي هو ملكهم بلغني عنه خير وصلاح، وحسن سيرة تشبه سيرة آل يعقوب، وسيحسن إليكم إن شاء الله تعالى³⁹⁰، فانطلقوا فامتاروا منه

³⁸⁸ في نسخة ب (+): لاجفوه

³⁸⁹ سورة يوسف، 58/12

³⁹⁰ في نسخة ب (+): عز وجل

فلما دخلوا عليه عرفهم وهم له منكرون، وكان الله تعالى أعمى عنهم خبر يوسف وما صار إليه من الملك ولتغير لونه وكلامه وهيئته، ولتقادم العهد وتطول المدة، وقيل: إنما لم يعرفوه لأنهم

88b

كانوا جوعاً وعين الجائع تحار فلا يعرف ما ينظر، وقيل: إنهم جاؤوا طامعين والطمع يغطي العين. وقيل: لأنهم جفوه والجفا يزيل المعرفة، وقيل: لأن الله تعالى أخفى عليهم ذلك بلطفه، وكان له فيه سر لأنهم منكسوا رؤوسهم محترمين فلم ينظروا إليه، فلذلك لم يعرفوه.

قال وهب: ولما عرفهم أمر فتياهه بإنزالهم في منزل إكرامهم، ومكث ثلاثاً لا يكلمهم وقال لهم بعد ثلاثة: من أنتم قالوا: نحن من أولاد يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم من أهل كنعان، فنظر فيهم فأكثر وأدام فيهم النظر وصعد وصوب فيهم البصر، ونظر فيهم جميعاً وأنشأ كلما فرغ من واحد نظر إلى الذي يليه، ثم قال: اعتزلوني حتى أفرغ لكم، وكان لا يصنع ذلك بأحد، وكان يعجل سراح الممتارين، فلما اعتزلوا عنه استرابوا من نظره إليهم، وقال بعضهم لبعض: لقد نظر إلينا هذا الملك نظراً ما نظره إلى غيرنا كذلك، فإما أن يكون نظره إلينا على وجه الغبطة لنا لنبوة آبائنا إبراهيم وإسحاق ويعقوب أو الغبطة لأبينا لما رأى من عددنا وجلدنا وقوتنا وجماعتنا، وإما أن يكون تفرس فينا النبوة من بعد آبائنا والوراثة لهم من بعدهم، وإما أن يكون بلغه فعلتنا بأخيها وتلك قاصمة ظهورنا، وسبب حزننا وتشاغل عنهم يوسف يومهم ذلك فأمرهم فأنزلوا في ضيافته وأوصى بهم خدمه وهم يغدون إليه ويرجعون، وهو كالمرعوض عنهم المتجههم لهم، فإذا صاروا إلى ضيافته أكرموا وإذا دخلوا عليه أعرض عنهم فيقولون ومن العجب شأن هذا الملك وعمله بنا إذا حضرنا تهم لنا وأعرض عنا، وإذا صرنا إلى منزله أوصى بنا فلبثوا بذلك حيناً ثم إنهم دخلوا على يوسف يوماً فقال لهم: من أنتم قال قد أخبرناك أول يوم سألتنا أنا ولد يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم، قال يوسف: والدكم ثلاثة أنبياء الخليل والذبيح والصديق، قالوا نعم، قال: ما أنتم لذلك أشباه ولا لذلك تخلقاً ولا أنتم موسومون بسميهم ولا أرى لكم من أحلام ولا وقار ولا سكينه ظاهرة ولا خشوع،

ولا أنتم إلا بأن تكونوا لصوصاً أشبه أو تكونوا جواسيس³⁹¹ بعض الملوك فجئتم ممتارين تنظرون لهم في العدة والقوة، ثم تأتونهم بخبر ذلك فيستمدون إلينا ليقاتلوننا حسداً لما أنعم الله تعالى به علينا وإيم الله لا تنفكون من حبسي أبداً حتى أعلم عليكم، فانتفعوا أن يبحث عنهم حتى يبلغ بهم البحث فعلتهم التي فعلوها بأبيهم، فقالوا: إنا نسألك أيها الملك بالذي بلغك هذه المنزلة وفضلك بهذه الفضيلة، وأكرمك هذه الكرامة وأنعم عليك هذه النعمة لما عجلت سراحنا إلى أبنينا فإنه اليوم أعظم أهل الأرض حقاً وعلاً لجميع أهل الأرض لأنه نبي الله وابن ذبيحه، وابن خليله، فلا تستخف بحقه ولا تقصر في شيء من أمره فإنك لو تعلم علمه وعلم كبره وضعفه وحزن له على ابن له هلك منذ حين، وكان أحب الناس إليه وأقربهم لعينه وعلم ما يُمون ويعول ويتصدق ويضيف إذاً لاشتدت له رحمتك ودمعت له عينك، وحزن له قلبك.

قال يوسف عليه السلام: ما أجد القوم أعظم حقاً علي وعلى جميع أهل الأرض من يعقوب ولو مرته على مر السنين ظهري مقبلاً ومدبراً حتى أعينه وعياله ما بلغت بذلك حقه، ولا حق آبائه علي، فحدثوني ما الذي أحزنه وهو في منزل الفرج والغبطة أليس نبي الله وابن أنبيائه، أوليس ينظر إليكم في مثل عددكم وجمالكم وجلدكم أليس الجنة مع ذلك بشراه، ونصب عينيه يأملها، فما الذي يحزنه بعد هذا فلعل حزنه إنما كان من قبل سفهكم وجفائكم وكذبكم قالوا: حاشا لله ما نحن كذلك كان له ابن وكان أصغرنا وأحبنا إليه فهلك فلم يزل بعده واهن العظم، باكياً محزوناً. فقال يوسف³⁹²: أوكلكم لأُم واحدة قالوا: لا، قال: فما الذي حمل أباكم على أن أرحل كلكم فهلا احتبس رجلاً منكم يسكن إليه ويأنس به قالوا: قد فعل قد احتبس منا ولداً هو أصغر ولده وأحبهم إليه بعد الأول قال يوسف: لولا مخافة أن تكونوا صادقين بحبستكم حبسنا أطول من هذا، ولعذبتم عذاباً شديداً، فإن كنتم صادقين فارجعوا إلى أبيكم فبلغوه مني السلام

³⁹¹ في نسخة ب (+): دسكم

³⁹² في نسخة ب (+): عليه السلام

وقولوا له فليخبرني ما الذي أحزنه وأبكاه، وأوهن عظمه، وما الذي شبيهه قبل أوان شبيهه، وليبحث لي بجواب هذه

الرسالة مع ابنه الأصغر الذي احتبسه.

قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ﴾³⁹³ أي هيا أسباجهم وأعطى كل واحد وقر بعير وكذلك يبيع ولا يزيد لكل قادم

على وقر لثلا يضر بالآخرين.

قوله تعالى³⁹⁴: ﴿قَالَ ائْتُونِي بِآخِ لَكُمْ مِنْ أَيْكُمُ﴾ عن بنيامين الذي ذكره له.

قوله تعالى: ﴿أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ﴾ أي المضيفين.

قوله تعالى: ﴿فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ﴾³⁹⁵ أي بالأخ الذي قلمتم.

قوله تعالى³⁹⁶: ﴿فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي﴾ أي فلا طعام لكم عندي يكال ﴿وَلَا تُقْرَبُونِي﴾ أي لا تقربوا بلادي تلتطف

يوسف في استحضار بنيامين بالترغيب والترهيب أما الترغيب ففي الذي فضل لهم قال: ألا ترون أني أوف الكيل وفي

إنزالهم بحسن الضيافة قال: أنا خير المنزلين والترهيب، فقلوله فلا كيل لكم عندي ولا تقربون.

قوله تعالى: ﴿قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ﴾³⁹⁷ أي سنتلطف لأبيه في طلبه منه وإخراجه معنا كما أمرت وإنا

لفاعلون بما أمرت غير مخالفين لك ولم يريدوا أن يفعلوا ذلك بغير إذن أبيهم لكن أرادوا ما قلنا.

قوله تعالى: ﴿وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ﴾³⁹⁸ قرأ حمزة والكسائي وعاصم في رواية حفص لفتيانته والباقون لفتيته، وهما لغتان في جمع

الفتى، كالغلمان والغلمة، والفتى اسم لمملوك شاباً كان أو شيخاً.

قوله تعالى: ﴿اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ﴾ وهي دار همهم التي هي أثمان ما امتاروه عنده.

³⁹³ سورة يوسف، 59/12

³⁹⁴ في نسخة ب (-): قوله تعالى

³⁹⁵ سورة يوسف، 60/12

³⁹⁶ في نسخة ب (-): قوله تعالى

³⁹⁷ سورة يوسف، 61/12

³⁹⁸ سورة يوسف، 62/12

قوله تعالى: ﴿لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ هذا يصلح اللازم والمتعدي وأن يعودون إلينا ويردون البضاعة علينا وقد رجعوه رجيعاً فرجع رجوعاً، رحالهم ووقوفهم على ذلك.

قوله تعالى:

90a

﴿لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ هذا يصلح اللازم والمتعدي وأن يعودون إلينا ويردون البضاعة علينا وقد رجعوه رجيعاً فرجع رجوعاً، وتكلموا في معنى رجاء الرجوع بذلك قيل معناه أنهم إذا عرفوا أنها بضاعتهم يخرجوا عن إمساكها ويتوهموا أن فتیان يوسف وضعوها في رحالهم غلطاً فعادوا لردّها.

وقيل: إنما فعل ذلك ليستعينوا بها على الرجوع لابتیاع الميرة مرة من آخرين لا يكون عند أبيهم غير ذلك، وقيل: هو أحسن الوجوه في رد بضاعتهم إليهم لأن يوسف لم يستجر أن يأخذ من أخوته عن طعام تحشموا في طلبه السفر، وإنما يصل قوته إلى أبيه وأخوته ومن يلزمه عن طعام في تلك الحالة فأمر أن يجعلها في رحالهم ولم يجب أن يصرح لهم بسبب الرد.

وقيل: ليرجعوا إليه بما ظهر لهم من كرمه في ردها عليهم في زمان الجذب، فيكون ذلك أدعى لهم في الرجوع في كتابه عصمة الأنبياء.

قال: هلا أخبرهم بحاله وعرفهم عن نفسه ليعظم سرورهم بوجوده، وقد علم أن إدخال السرور في قلب المؤمن مما يجله من الثواب عند الله تعالى خصوصاً في قلب أخوته وذلك في صلة الرحم وإيصال الخير إلى أبيه ليتفرغ من حزنه. فالجواب عنه أنه لم يقدر أن يفعل من غير وحي، ولأنه علم أن انقضاء المحنة بعد لم يأت وقته وقال في وقته هل علمتم ما فعلتم بيوسف وأخيه، والثالث أنه لو أخبرهم ساعة دخولهم عليه وكان يلاطفهم في المعاملة ويسامحهم في تلك الميرة ويرد عليهم بضاعتهم ربما لم يستطرقوا ضيعة بمكانهم متعلين بالأخوة أنها موجبة لخصائص المعاملة أحب أن ينصرفوا وألستهم رطبة بالثناء عليه متحبين من حسن معاملته لم يكن منقصاً بعد وحوائج الناس إلى الطعام قائمة فلما حسوا بمكانه رجعوا ببشرى الخير إلى أبيهم فكانت تنقطع المعاملة فغلبه الإشفاق على الناس أحب أن لا يحس بمكانه حتى تنقضي السنة ويتفرغ قلبه عن حلوم الجائعين، ثم يستوفي حظه من السرور في الاجتماع مع أبيه

وأخوته، وقالوا: في قوله أئتوني بأخ لكم من أبيكم كيف استخار زيادة الحزن لأبيه وشغل قلبه بسببه وهو عالم أنه ممتحن بفراقه منهم لفقده.

وقيل: فإنه قال ذلك على وحي من الله تعالى لم يفعل جزافاً وعلم الله جل جلاله أراد استكمال ميفا يعقوب على ميل الطبع إلى أخيه فعامله على ما علم من الله تعالى.

قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَنًا نَكْتُلْ﴾³⁹⁹ قرأ حمزة والكسائي:

يكتل بالياء أي يكتل بنيامين لنفسه وقرأ الباقيون بالنون أي نكتل نحن له، وقد تغير أي لأجله ومعناه أن الأخوة لما رجعوا إلى يعقوب قالوا: منع منا الكيل، لم يريدوا أنه منع ما جاء واشتروونه فقد قال: ألا ترون أنني أوف الكيل، بل أرادوا أنه قال لنا: فإن لم تأتوني به فلا كيل لكم عندي ولا تقربون، فتقدير قوله منع منا الكيل إن أتيناه نحن بلا أخ، لما شق عليه وخاف ضياعه قالوا: ﴿وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾.

قوله تعالى: ﴿قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمَنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ﴾⁴⁰⁰ استفهام بمعنى النفي أي لا أتكلم على ضمانكم حفظه وإن قلتم وإنا له لحافظون فقد كنتم قلتم في أخيه يوسف أرسله معنا غداً نرتع ونلعب وإنا له لحافظون، ولكني أتكلم على الله جل جلاله.

قوله تعالى: ﴿قَالَ اللَّهُ خَيْرَ حَافِظًا﴾ قرأ حمزة والكسائي وعاصم في رواية حفص حافظاً على الحال. وقرأ الباقيون حفظاً على التفسير والتمييز.

قوله تعالى: ﴿وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ﴾ يرحمني فيرد ولدي⁴⁰¹ بوجدي به بعد فقدي يوسف.

قال وهب: فلما رجعوا إلى أبيهم قالوا: يا أبانا جئناك من عند أعظم ملك على ظهر الأرض رأينا، أو سمعنا به لا يرى أنه كان في الأرض أعظم منه، حلماً وعلماً وأشد هيبه وأرهب درعاً وأعظم سلطاناً وأرق قلباً، وأكرم أخلاقاً

³⁹⁹ سورة يوسف، 63/12

⁴⁰⁰ سورة يوسف، 64/12

⁴⁰¹ في نسخة ب (+): لعله

وأكثر رفقاً وأجل نائلاً لقد نظرنا في حكمه فما شبهناه إلا بحكمك وفي وقاره فما شبهناه إلا بوقارك، وفي حلمه فما شبهناه إلا بحلمك، ولكننا أهل بيت خلقنا للبلاء فبلينا

91a

فاتهمنا وكذبنا ومنع منا الكيل، وزعم أنه لا يصدقنا حتى ترسل معنا أخانا برسالة منك تخبره فيها عن حزنك ووهن عظمك، وعن سرعة الكبر إليك قبل أوانه وما الذي أورثك ذلك، فحزن يعقوب عليه السلام حين سمع هذا منهم واتهمهم وكذبهم وظن أنه مكر منهم ليفعلوا به ما فعلوا بأخيه فقال: هل آمنكم عليه الآية.

قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ زُدَّتْ إِلَيْهِمْ﴾⁴⁰² أوضعت في رحالهم ﴿قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي﴾ قال قتادة: أي أي شيء نطلب على الاستفهام أي أي عذر لنا في ترك الرجوع إليه مع أنه رد بضاعتنا وفعل ما ينبغي ألا نظلم فيما نقول، ولا نكذب وأجاز الفراء⁴⁰³ والزجاج⁴⁰⁴ الوجهين.

قوله تعالى⁴⁰⁵: ﴿هَذِهِ بِضَاعَتُنَا زُدَّتْ إِلَيْنَا﴾ فحصل الطعام لنا محاباً ﴿وَنَمِيرُ أَهْلَنَا﴾ بجلب الطعام في هذه الكرة بهذه البضاعة ﴿وَنَحْفَظُ أَخَانَا﴾ من أن يناله سوء في سفره.

قوله تعالى: ﴿وَنَزِدَاكَ كَيْلًا بَعِيرٍ﴾ لأجل بنيامين وعده لنا الملك وقيل: كان وعد ذلك بغير ثمن.

قوله تعالى: ﴿ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ﴾ أي سهل؛ لأنه مجان أو لأن ثمنه ممكن في هذه البضاعة أو لأنه وعد لنا تعجيل التسريح بسبب أخينا، وفي حق سائر الناس حبس المدة وتأخير ترويح.

قوله تعالى: ﴿قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِي مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ﴾⁴⁰⁶ قال يعقوب صلوات الله عليه: لن أبعثه معكم حتى تؤتوني موثقاً عهداً يجعلونه لله على

أنفسكم لترجعون به إلى إلا أن يرد عليكم أمر يحال بينكم وبينه وتشرفوا على الهلكة إن حاولتم رده فلما أعطوه هذا العهد قال الله مطالب لكم بالخروج عن هذا الضمان شاهد على هذه الموثقة.

⁴⁰² سورة يوسف، 65/12

⁴⁰³ معاني القرآن، لأبي زكريا يحيى بن زياد الفراء، عالم الكتب، بيروت، 1900، ج: 2، ص: 49.

⁴⁰⁴ معان القرآن وإعرابه، للزجاج، ج: 1، ص: 353.

⁴⁰⁵ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴⁰⁶ سورة يوسف، 66/12

قال كعب وهب: ردهم في الكرة الأولى بغير ميرة، ولذلك قالوا: منع منا الكيل ولذلك رد بضاعتهم ليتوهم أن يرجعوا الطلب الميرة فيبقى عنده الثمن بغير تسليم المبيع.

91b

وقال الجمهور: وأعطاهم الميرة وتأويل كلمة المنع ورد البضاعة ما مر.

قال وهب: ولما وجدوا بضاعتهم قالوا لأبيهم: ألا يدلك على عدل هذا الملك، وورعه أنه دس بضاعتنا في رحالنا مخافة ألا نرجع إليه، لما رأى من خوفنا فتبقى البضاعة في يده بغير حلها، فاطمأن قلب يعقوب بهذه الدلالة وقال: إن كان لا بد لكم أن تذهبوا بأخيكم فإني لن أرسله حتى تعاهدوني لتأتني به إلا أن يحاط بكم فضمن ذلك يهودا وكان أرجاهم عنده، وهو الذي قال كبيرهم ولم يكن أسنهم، لكنه أعقلهم وأوثقهم فدفعه إليهم فخرجوا.

قوله تعالى: ﴿وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ﴾⁴⁰⁷ قال: وكان بمصر أربعة أبواب قال

ابن عباس، والضحاك والسدي، وقتادة: خاف عليهم لما كان لهم من حسن الصورة وجمال الهيئة وتمام القوة.

وقيل: كان عام الجذب فدخلوا من باب واحد مع الرواحل ممتارين شق على أهل البلد إذ رأوهم مجتمعين فأمرهم بذلك

شفقة عليهم لئلا يدخل وحشة في قلوب الناس بسببهم، وقيل: أحب ألا يفطن بهم أعداؤهم فلا يحتالون لإهلاكهم

وهو دليل عطفه على كل أولاده وأنه لم يكن حقد عليهم بما سبق منهم في حقه، وهو مع ذلك كله كان ناظراً إلى

حكم الله تعالى فيه ويدل عليه.

قوله تعالى: ﴿وَمَا أَغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ﴾ أي لا أرفع إن كان الله عز وجل⁴⁰⁸ أراد بكم شيئاً من ذلك.

قوله تعالى: ﴿إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ﴾ أي ما الحكم إلا له ﴿عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ﴾ ومن الجائز أن يكون

أمر بذلك لئلا تظهر حاجتهم في أهل تلك البلدة، وتنشر حاله اضطرارهم وهو أمر بالصيانة وكتمان الفاقة، ويحتمل

أنه أمر بذلك لئلا يقع في أوهام أهل البلدة أنهم حضروا لمقابلة الملك لأنهم كانوا أصحاب مناظر وعدد وكان بلغتهم

دعوة يعقوب.

ويحتمل غير ما قلناه وإليه إشارة

⁴⁰⁷ سورة يوسف، 67/12

⁴⁰⁸ في نسخة ب (-): عز وجل

في قوله: إلا حاجة في نفس يعقوب قضاها، ولآباء وصايا في حق الأولاد مما يرجع إليه الاحتياط ويعقوب في كل

ذلك منزله سره عن الاعتماد على غير الله تعالى، مفكر فيما يكون.

وقيل: لم خاف عليهم الهلكة بل خاف عليهم النكبة.

قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ﴾⁴⁰⁹ أي من أبواب شتى.

قوله تعالى⁴¹⁰: ﴿مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ﴾ أي مغنياً عنهم من الله شيئاً، أي دافعاً لقضائه.

قوله تعالى⁴¹¹: ﴿إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا﴾ لكن كان ذلك اضطرار في قلبه أزال ذلك عن نفسه بوصيته

لئلا يقول صرت فلم أنصح.

قوله تعالى: ﴿وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ﴾ أي وإن يعقوب لعالم بالله وأفضيته لتعليم الله إياه.

قوله تعالى⁴¹²: ﴿وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾ ما يعلم يعقوب.

قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ﴾⁴¹³ قال الحسن وقتادة: أي ضم إلى نفسه أخاه بنيامين وأنزله

معه، وقيل: أجلسه معه على سريره.

﴿قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ﴾ قال ابن عباس رضي الله عنهما: تعرف إليه وأخبره أنه أخوه يوسف.

قال وهب، والسدي: لم يقل له أنا يوسف ولكن طيب نفسه وقال: أنا أخوك أي بدل أخيك المفقود.

قوله تعالى: ﴿فَلَا تَبْتَئِسْ﴾ قال ابن عباس رضي الله عنهما: فلا تحزن وقال الضحاك: فلا تبال.

وقال قتادة: تكترث وحقيقته لا تظهر من نفسك البؤس بما نالك.

قوله تعالى: ﴿بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ من الجفا، وذكر لغير الجميل عندك مقانطة لك.

⁴⁰⁹ سورة يوسف، 68/12

⁴¹⁰ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴¹¹ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴¹² في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴¹³ سورة يوسف، 69/12

وقال وهب: قال لهم يوسف صلوات الله عليه هل بلغتم أباكم ما قلت لكم، قالوا: نعم، وقد رد إليك الجواب مع ابنه هذا قال يوسف: بماذا أرسلك أبوك؟ قال: إنه يقرأ عليك السلام إنك سألتني عن خفي وحزني وكبري وشيبي ووهن عظمي وأنا أطول الناس حزناً وأحقهم بذلك، وأخوفهم لربه، وأذكرهم لمعاده،

92b

وكبري من قبل أوان الكبر بذكر يوم القيامة، وشيبي قبل أوان الشيب تذكر النار، ووهن عظمي قبل أوان الضعف الحزن على يوسف وأعمى بصري والبكاء وأنا أهل بيت أكرمنا الله بالبلاء وشرفنا ورفعنا به، فنحن مخصوصون بعظيمة فلا تصفوا لنا الدنيا ولا نزال فيها معجفين مروعين وقد بلغني حزنك بي، واهتمامك بأمرى، وعرفت حقيقة ذلك حين سألت عن حالي وسألت عني، وكفى بالله جازياً ومثيباً، واعلم أنك لم تكرمني بكرامة أعظم في صدري وأبلغ في سروري من أن تعجل بي ما تشبع به عيالي. ثم عجل إلى سراح ولدي فتصل بهم وحدتي، وتونس بهم وحشتي، فلما سمع يوسف صلوات الله عليه قول أبيه ورسالته بكى سراً فاشتد بكاؤه وحزن فاشتد حزنه. وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أن بنيامين كتب على ثوبه في مواضع يوسف يوسف يوسف شوقاً إليه وتسلياً بالنظر إلى اسمه مكتوباً في ثوبه، فقال له يوسف: ما هذا؟ فقال: هو اسم أخ لي أكله الذئب فجعت به فجعلت اسمه تذكرة لي وتمسكاً قلبي فقال: هل كنت هناك إذ أكله الذئب؟ قال: لا ولكن هؤلاء الأخوة ذكروا لي ذلك، فقال لهم: أهو كذلك؟ قالوا: نعم.

قال: سمعت أن فيكم من يقلع الشجرة بأصلها، ثم يضربها برجله فيجعلها قطعاً أهو كما سمعت؟ قالوا: نعم هو هذا، وأشاروا إلى شمعون قال له: أكله الذئب وأنت فيهم هذا محال.

قال: ثم سمعت أن فيكم من لو صاح على باب مدينة وضعت كل ذات حمل حملها، ولو صاح أخرى وضعت كل بهيمة حملها، أهو كما سمعت؟ قالوا: نعم، هو هذا، وأشاروا إلى يهودا فقال: أكله الذئب وأنت فيهم هذا محال، فسكنوا وخجلوا وكذلك العاصي يوم القيامة إذا لزمته الحجة.

وفي القصيدة أنه دعا لهم بموائد فجلس كل اثنين على مائدة صغيرة، وبقي بنيامين وحده فجعل يبكي فقال له يوسف:

لم تبكي فقال: لو كان معي أخي لم أبق

منفرداً، فقال: أ ترضى أن أكون لك أخاً، فقال: لا يقوم أحد مقام أخي فقال: أ ترضى أن أكون لك في الأكل صاحباً، قال: ومن يجد ذلك فضمه إلى نفسه وجلس يأكل معه فلما أخرج يده ليأكل معه بكى بنيامين فقال له يوسف: لم تبكي، قال: ما أشبه هذه اليد بيد يوسف فقال: أهذه يد يوسف، وأنا يوسف فذلك قوله تعالى: ﴿إني أنا أخوك﴾ فقال بنيامين: وإذا وجدت لك فلا أفارقك ولا أرجع مع أصحابي، فقال: لقد علمت اهتمام الوالد بك وإذا حبستك ازداد غماً ولا يتهياً لي وجه صالح إلا بعد أن أشهدك بأمر فضيع وأنسبك إلى ما لا يجمل بك، قال: لا أبالي فافعل ما بدالك، فإني لا أفارقك، قال: فإني أدس صاعي هذا في رحلك ثم أنادي عليك بالسرقة ليتهياً لي ردك بعد تسريحك، قال: فافعل.

قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ﴾⁴¹⁴ فسرناه مرة.

قوله تعالى: ﴿جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ﴾ السقاية هي الإناء الذي يسقى فيه، وهي هاهنا صاع الملك فكان يشرب منه، قيل: كان من فضة. وقال ابن زيد: كان ذهب.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما: كان من نحاس.

وقوله: ﴿جَعَلَ السِّقَايَةَ﴾ يحتمل أن يوسف وضعها بنفسه وأخفاها عن الكل فلما افتقدوا وطلبوا وبما ظنوا اتهموا ويحتمل أنه أمر بعض خواصه بذلك.

قوله تعالى: ﴿ثُمَّ أَدَّٰنَ مُؤَدِّيٰٓنَ﴾ أي نادى منادٍ معلناً مسمعاً.

قوله تعالى: ﴿أَيُّهَا الْعِزُّ﴾ قال الفراء⁴¹⁵: هم ركاب الإبل ﴿إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ﴾ أي فيكم سارق أو جماعة اشتركوا في السرقة.

⁴¹⁴ سورة يوسف، 70/12

⁴¹⁵ معاني القرآن، للفراء، ج: 2، ص: 50.

وقال الإمام القشيري رحمه الله⁴¹⁶: هان على بنيامين ما قيل فيه من السرقة بعد ما بقي مع يوسف، وقيل: لئن نسب يوسف أخيه إلى السرقة جهراً فقد تعرف إليه بقوله: أنا أخوك سرّاً لكان يحتمل أعباء الملامة ظاهراً، محمولاً بوجدان الكرامة باطناً وأنشد في المعنى شعر:

أجد الملامة في هواك لذيدة حباً لذكرك فليلمني اللوم اللائم⁴¹⁷
قال وهب: وأمر يوسف بالصواع فدرس في رحل بنيامين وكان

93b

إناءه الذي يشرب فيه وكان من نحاس فلما فصلت العير وأمعنوا الرسل الطلب في أثرهم فلم يشعروا حتى أخذوا بخطم رواحلهم فقالوا: ما خطبكم فأذن مؤذن الملك أيتها العير إنكم لسارقون.

قوله تعالى: ﴿قَالُوا﴾⁴¹⁸ أي أخوة يوسف ﴿وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ﴾ أي توجهوا إلى من أرسلهم يوسف ﴿مَاذَا تَفْقِدُونَ﴾ أي شيء فقدتم، فجئتم تطلبونه ﴿قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ﴾⁴¹⁹ هو اسم تلك السقاية وكان صاعاً يكال به الطعام. قوله تعالى: ﴿وَلَمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ﴾ أي ولمن رده علينا حمل بعير طعاماً ﴿وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ﴾ أي كفيل بتسليمه إليه والزعامة الكفالة من حد دخل.

وقال في كتاب عصمة الأنبياء في قوله جعل السقاية في رحل أخيه، فإن قالوا: لم استخار يوسف هذا وهو يعد فيما بين الناس من أسباب الخيانة والخديعة، قلنا: فعل ذلك بالوحي قال تعالى: ﴿كَذَلِكَ كَدْنَا لْيُوسُفَ﴾⁴²⁰ والله تعالى أجرى في أحوال يوسف وأخوته وأبيه من الأعجوبات ما انقطع عنه علوم العباد، ولا يقف على كنه معانيها حتى يرجعوا إلى تسليم القدرة، وكان وضعه ذلك في رحله ابتداء إمساكه وله ذلك؛ لأنه أخوه ولو حبسه من غير علة ربما

⁴¹⁶ لطائف الإشارات، للقشيري، ج: 2، ص: 196.

⁴¹⁷ المعروف بابن الشجري، لابن الشجري أبو السعادات ضياء الدين هبة الله بن علي بن محمد بن حمزة الحاشمي العلوي الحسني البغدادي، الأمالي، ج: 1، ص: 328.

⁴¹⁸ سورة يوسف، 71/12.

⁴¹⁹ سورة يوسف، 72/12.

⁴²⁰ سورة يوسف، 76/12.

كانت تقع المماسكة بين الأخوة ولم يكن وقت إظهار حقيقة الحال، ففعل ما يجدون السبيل إلى منعه إلى أن ينقضي الأمر في حكم الله تعالى، وقول المنادي: إنكم لسارقون له وجوه:

أحدها: ما قال الإمام أبو منصور رحمه الله ⁴²¹: إن المنادي به لم يكن يوسف، وإنما كان من خدمه أو من القوم على أسباب مملكته وهم قلما يراعون حدود الكلام حتى يتكلف لتحسين كلامهم.

وقال الشاغري: إن وضعه في رحله كان في منزل يوسف بحيث حملوا وصاروا هم مخرجين ذلك الوعاء فعلاً وإن لم يشعروا به، فمن جهة عين الفعل يحمل ذلك الوعاء سمو سارقين لاجتماعهم على إخراج الرحال من داره، ألا ترى في الأحكام من حلف لا يحمل من منزله ثوباً وقد كان

94a

الثوب في ظرف وحمله به محنت في يمينه، وإن لم يشعر به وهو موجب للضمان إذا حمله إنسان، ويوسف فلما جعله في وعاء أخيه لم يأمر بإخراجه من الدار ولا يرفع الرجل فيما فعلوا بغير أمره ومن أخرج متاعاً من دار إنسان فهو في ضمان المخرج إذا كان بغير أمره، فلذلك سمو سارقين على هذا التأويل.

وقيل: هو على الاستفهام أي أئنكم لسارقون، ولأن من الجائز أن يكون ظهر منهم عند يوسف من بدو أمرهم إلى اليوم ما يطلق لهم تسميتهم به، وإن لم يكونوا سارقين هذا الوعاء.

وقيل: كان تعريضاً بإخراجهم يوسف من عند أبيه كاتمين ما قصدوا أن يفعلوا به من تغييره عنه.

قوله تعالى: ﴿قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ﴾ ⁴²² أرادوا به ما انتشر به الخبر عنهم

في طريقهم من جهة صحبتهم بصلاحهم، وظهور أعمالهم الخير منهم، ومعاملتهم الناس بالإنصاف والإحسان.

وروي أنهم كانوا في طريقهم لا ينزلون أرضاً هي ملك الغير، ولا يراعون لأحد زرعاً، وكانوا جعلوا على أفواه دوابهم الجمرة لئلا يتناولوا الزرع ولأنهم ردوا البضاعة التي جعلت في رحالهم.

⁴²¹ تأويلات القرآن، للماتريدي، ج:2، ص:595.

⁴²² سورة يوسف، 73/12

قال وهب: قالوا لأولاد يعقوب ما هكذا كان جزاؤنا منكم ألم نكرم ضيافتكم ونوف كيلكم، ونحسن نزلكم وفعلنا بكم ما لم نفعل بغيركم ألم ندخلكم في منازلنا وبيوتنا فقالوا: ما نعرف بهذا ولا نوصف به تالله لقد علمتم ما جئنا لنفسد في الأرض وما كنا سارقين.

قوله تعالى⁴²³: ﴿قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي

الظَّالِمِينَ ﴿٤٢٤﴾ قال: فانتحوا نفتش رحالكم فأناخوا وأيقنوا بما يقولون من براءتهم شديدة ألسنتهم وقلوبهم فبدأ برحل

أخيهم الأكبر، ثم بالذي يليه حتى بلغ رحل بنيامين فوجدوا الصواع مدسوساً فلما استخرجه منه نكسوا رؤوسهم

وانكسرت قلوبهم وانقطعت ألسنتهم⁴²⁵ وقالوا: يا ابن المشئومة وأخا المشئوم ما هذا إلا من شؤم أمك وشؤم ولدها

لولا أنتم ما جرى علينا

94b

أعظم من جريرتك فما الذي حملك على أن تسرق صواع المسلك فتفضحنا وتفضح نفسك وتزري بأبيك الصديق،

وليس هذا بأول من شؤم أمك وولدها حتى في يوسف حين صرف وجه أبنينا عنا فحملنا شؤمكم على أن أحزننا أبانا

وبعنا أخانا، ولو كنا ما فعلنا ذلك لاسترحنا ونحلا لنا وجه أبنينا.

فقال لهم بنيامين: يا أخوتاه لا تعجلوا علي ولا تشتموني فأنا سأتيكم بوجه من الحق تعرفونه وتعرفون به براءتي وعذري

ألستم تعلمون أن بضائعكم قد دس في رحالكم يوم صدوركم من عند الملك من غير علم منكم، فإن كنتم سرقتموها

ودسيتها في رحالكم كنت أنا سرق الصواع ودسسته في رحلي، وإن كنتم لا تدرون من دس البضائع في رحالكم

فكذا لست أدري من دس الصواع في رحلي، وإلا فاعلموا أن الملك يريد بكم أمراً فهو يمكر بكم من أجله، فلما قال

لهم هذا نظروا فيما قال فأخذ بأنفسهم وتعلق بقلوبهم وصدقه فلما رجعوا إلى يوسف ودخلوا عليه قال: كيف رأيتم

فراستي فيكم، وعلمي بأمركم أليس قد أخبرتكم أول يوم رأيتم أنكم سراق فأنكرتم وحلفتم وایم الله لا تبرحوا حتى

أسأل الصواع عنكم فيخبرني خبركم، فإنه غضبان عليكم من أجل أنكم سرقتموه فهو حليف أن يفضحكم، وأن لا

⁴²³ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴²⁴ سورة يوسف، 12/75-74

⁴²⁵ في نسخة ب (+): واخلوا باصنهم

يستر شيئاً من مساوئكم قالوا: إن يسرق فقد سرق أخ له من قبل، فأسرهما يوسف في نفسه ولم يبدها لهما، قال: أنتم شر مكاناً يعني أسوأ صنيعاً بما صنعتم بيوسف والله أعلم بما تصفون، بما تقولون من الكذب بأن أخاه يوسف سرق، وإنما عيروه بالسرقة لأنه كان لجد يوسف أبي أمه صنم يعبدته فقالت أم يوسف ليوسف خذ هذا الصنم الذي يعبدته جدك فغيبه لعله يترك عبادة الأصنام وكان صنماً من ذهب فغيبه يوسف فلم يقدروا عليه فمن أجل الصنم قالوا: إن يسرق فقد سرق أخ له من قبل.

ثم قال يوسف لأمينه: سل هذا الصواع عن خير هؤلاء⁴²⁶ وحذره أن يكتم شيئاً من أمرهم فنقر الأمين الصواع ثم قال: أخير الملك بالذي سألك

95a

عنه، فطن الصواع ساعة والأمين مصغي إليه بأذنه، فلما سكت الصواع قال الأمين: إنه يقول لك أيها الملك إن هؤلاء القوم ليس بأول ما سرقوا إنهم سرقوا قبل صواعك⁴²⁷ غلاماً حراً فباعوه، فقال: زد فسأله عنهم، وقل له أختبرني من أخبارهم فنقر الصاع فطن وهو مصغٍ إليه بأذنه فلما سكت قال الأمين: إنه يقول إن أخاهم الذي أخبروك إنه مات حي ولكنه متغرب بأرض بعيدة وهو بما حي سليم، وقد زعم الصواع أنهم لم يصدقوك.

قال: زد فسأله عنهم، وقل له أخبرنا من أخبارهم فنقر الأمين فطن ومصغي إليه بأذنه فلما سكت الصواع قال الأمين: أيها الملك إن هؤلاء القوم أخبروك أنهم لأُم واحدة كذبوا ولكنهم لعلات وإنما جمع ألفتهم غدره غدروها بأبيهم ولولا ذلك لكان بينهم ما يكون بين أولاد علات قال: فزده وسله عنهم، وقل له يخبرنا من أخبارهم فنقر فطن وهو مصغي إليه بأذنه فلما سكت قال الأمين: أيها الملك إن الصواع يقول لك: ما على وجه⁴²⁸ الأرض من عصابة هي أكذب من هؤلاء القوم لقد كذبوا أباهم كذبة ما استقالوها بعد ولا غفرت لهم، قال فزد فسأله عنهم⁴²⁹ يخبرنا من أخبارهم فنقره فطن وهو مصغي إليه بأذنه فلما سكت قال: أيها الملك إن الصواع يقول: ما دخل على أبي هؤلاء القوم مذ عقلوا هم ولا حزن ولا بلاء ولا بكاء إلا من جهتم وبسببهم، وعلى أيديهم وبجدايرهم، فلما خافوا أن يبلغ بهم الخبر

⁴²⁶ في نسخة ب (+): القوم

⁴²⁷ في نسخة ب (+): هذا

⁴²⁸ في نسخة ب (+): ظهر

⁴²⁹ في نسخة ب (+): وقل له

شأن يوسف وفعلهم الذي فعلوا به كبوا على يوسف فالتزموه يقبلون رأسه وقدميه ويسألونه بالله ويذكرونه ويقولون له: نسألك بالذي فضلك على العالمين وشبهك بالنبين لما سترت العورة وأقلت العثرة، وكنت عند حسن الظن بك، والرجاء فيك، إلا ما حفظت رسالة أبينا يعقوب إليك ووصيته فينا، ورحمت ضعفه وكبره ووحدته بعدنا، ووحشته بغيبتنا فرق حين ذكروا أباه وأدركته الرحمة فقال: أما والله لولا حرمة يعقوب وحقه ورسالته ووصيته لنكلت بكم

95b

من خلفكم، ولشركت بكم السراق واللصوص فانطلقوا فقد عفوت عنكم، فاغرموا فلا حاجة لي فيكم وعجلوا بميرتكم لأبيكم فإنه قد أوعد إلى أن أعجلكم قالوا: فارحم كبره بابنه هذا الذي تريد أن تحبسه فإنك لن تصله بصلة أبلغ منها، وإنك إن حبسته ضاعفت عليه البلاء⁴³⁰، قالوا: فما جزاؤه أي قال طالبوا الصواع فما مكافأة السرقة وقيل: أي فما عوض الصواع أن يظهر كذبكم بوجود الصواع معكم⁴³¹ قوله تعالى: ﴿قَالُوا جزاؤه من وجد في رحله﴾ قيل: جزاؤه مبتدأ وقوله من وجد في رحله خبره⁴³²، وهذه الجملة خبر قوله: جزاؤه في الابتداء، وقيل: كان هذا حكم يعقوب في السراق فأخبر إنما هو حكم بلادهم ولذلك قال: وكذلك نجزي الظالمين، أي السراق، أي هو حكم شريعتنا.

وقيل: لم يكن ذلك حكم يعقوب بل كان ذلك حكم أهل مصر فبادروا بالالتزام بهذا الحكم قبل أن يجبروا عليه، وقيل: لم يكن ذلك حكم أحد الفريقين وإنما هو شيء اتفق لهم القول به ثقة منهم بأنهم لم يسرقوا فنفا التهمة عن أنفسهم بالتزامهم أغلظ ما يكون اسماً وحكماً في السراق، فكان ذلك أمراً أراد الله تعالى إلحاقاً لمراد يوسف من احتباس أخيه عنده فأجرى هذا القول على ألسنتهم.

وقيل: معنى قوله فهو جزاؤه أي هو الذي يجزى جزاء السراق دون غيره.

قوله تعالى: ﴿فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ﴾⁴³³ أي بدأ المؤذن برحال الأخوة قبل رحل أخي يوسف وهو بنيامين والوعاء الظرف الذي يوعى فيه الشيء أي يحفظه.

⁴³⁰ في نسخة ب (+): قوله تعالى

⁴³¹ في نسخة ب (+): فما جزاؤه أي قال طالبوا الصواع فما مكافأة السرقة وقيل: أي فما عوض الصواع أن يظهر كذبكم بوجود الصواع معكم ومعناه عرض المسروق سارقة أي فيتمخر فيملك يستعبد وقوله فهو جزاؤه تأكيد للتكرير ومعناه انه جزا لا غير وقيل من وجد ف رحله

⁴³² في نسخة ب (+): شرط وقوله فهو جزاؤه خبره

قوله تعالى⁴³⁴: ﴿ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ﴾⁴³⁵ أي أخرج السقاية، وقال الزجاج⁴³⁶: أي الصواع ويؤنث، فلذلك قال ولمن جاء به.

قوله تعالى: ﴿كَذَلِكَ كَدْنَا لْيُؤَسَّفَ﴾ أي كدنا إخوة يوسف ليوسف والكيد التعريض للضرر في خفاء أي أوقعنا هذا النوع في الحال على أخوة يوسف لأجل يوسف ليتهيا له حبس أخيه بهذا النوع من السبب.

قوله تعالى:

96a

﴿مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ﴾ أي لم يكن ليوسف أن يأخذ أخاه في حكم ملك مصر وعادة ملك فالدين اسم لهما بتهمة السرقة ويجبسه إلى أن يسبب الله له التزام الأخوة في ذلك حكم شريعة أبيهم، وعلى هذا قول من جعل الاسترقاق حكم يعقوب دون أهل مصر.

وأما على قول من عكس هذا القول فتأويله كذلك كدنا ليوسف في إظهار السرقة على أخيه وما كان أخذه في حكم ملك مصر إلا بالسرقة والمشبه على هذا واقعة على وقوع السرقة منه، ودلت الآية على أن أفعال العباد وحسنها وقبيحها بمشيئة الله تعالى.

قال ابن عباس رضي الله عنهما: كذلك كدنا ليوسف في إظهار السرقة على أخيه كدنا⁴³⁷ أي صغنا، وقال الربيع بن أنس: أي ألهمنا.

وقيل: قوله كدنا أي كما فعلوا في الابتداء بيوسف فعلنا بهم، قال تعالى خبراً عن يعقوب صلوات الله عليه أنه قال: ﴿فِيكِيدُوا لَكَ كِيداً﴾ وكان هذا جزاء كيدهم ذلك.

قوله تعالى: ﴿فِي دِينِ الْمَلِكِ﴾ قال ابن عباس رضي الله عنهما: أي في سلطان الملك.

وقال قتادة: في قضاء الملك، وقال مجاهد: في سنة الملك.

⁴³³ سورة يوسف، 76/12

⁴³⁴ في نسخة ب (+): قوله تعالى

⁴³⁵ في نسخة ب (+): مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ

⁴³⁶ معان القرآن وإعرابه، للزجاج: ج: 1، ص: 84.

⁴³⁷ في نسخة ب (-): في إظهار السرقة على أخيه كدنا

قوله تعالى: ﴿تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّنْ نَّشَاءُ﴾ أي بتعليم العلم في كل باب والاتصال به إلى المحاب.

قوله تعالى: ﴿وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلَيْهِ﴾ حتى ينتهي العلم إلى الله تعالى، فلا يكون فوقه عليهم.

قوله تعالى: ﴿قَالُوا إِنَّ يَسْرِقَ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ﴾⁴³⁸ أي قال أخوة يوسف: إن سرق هذا الأخ فقد سرق

أخوه من قبل وهذا اقتداء بأخيه.

قوله تعالى: ﴿فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ﴾ فأخفى هذه المقالة يوسف في قلبه ﴿وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ﴾ أي لم يظهرها، أي لم

يقول أنا يوسف وما سرقت قط، فلم كذبت علي.

قوله تعالى: ﴿قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا﴾ أي قال في نفسه: أنتم أسوأ حالاً منه إن ثبت منه ما تقولون عليه فأنتم جفوتهم

أباكم وبعتم أخاكم وقصدتم قتله أيضاً.

قوله تعالى: ﴿وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ﴾ أي بما تصفونه من السرقة،

96b

واختلف في وجه إضافتهم السرقة إليه.

قال ابن عباس ومجاهد: كان لإبراهيم منطقة كانوا يتوارثونها المكبر من أولاده فورثها ابنه إسحاق، ثم وقعت إلى رحمة

بنت إسحاق أخت يعقوب وكانت أكبر أولاد إسحاق وماتت أم يوسف راحيل فحضنت رحمة يوسف، وكانت تربيته

إلى أن شب ولا كانت لا تصبر عنه ساعة، فلما شب أراد يعقوب أن ينزعه منها ويرده إلى منزله فعلمت بذلك أخته

فشدت المنطقة على وسط يوسف وبعثت به إلى يعقوب ثم أتت على إثره فقالت: فقدت المنطقة ولم أجدها ففتشوا

ثياب يوسف فإذا المنطقة على وسطه وكانت سنة آل يعقوب استرقاق اللص والسراق ثلاثة أشهر فردت يوسف إلى

منزلها ثلاثة أشهر، فذلك قولهم فقد سرق أخ له من قبل يعنون أنه يوسف سرق المنطقة.

وقال وهب كان بخباء الطعام في المائدة للفقراء.

وقال كعب: كان يوسف في المنزل وحده فأتى سائل وكان في المنزل عناق وهي الأنثى من الجدي فدفعها إلى السائل

من غير أمر أبيه.

⁴³⁸ سورة يوسف، 77/12

وقال ابن إسحاق: كان في منزل يعقوب جرنه فيها صنم لجد أم يوسف فحمله يوسف وألقاه بين الجيف وغطاه بالتراب وقد حكيناه عن وهب في سياق القصة أتم من هذا.

وقال سفيان بن عيينة: سرق يوسف دجاجة كانت في بيت يعقوب وأعطاه سائلاً.

قوله تعالى: ﴿قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ﴾⁴³⁹ العزيز المنيع.

قوله: (كبيراً) أي في السن والكبير في القرآن لمعان أحدهما هذا، والثاني: الكبير قوله تعالى⁴⁴⁰: (لا تسأموا أن تكتبوه

صغيراً أو كبيراً إلى أجله)⁴⁴¹ يعني قليلاً أو كثيراً.

والثالث: العظيم قال تعالى: (الكبير المتعال)⁴⁴².

والرابع: الطويل قال تعالى: (إن أنتم إلا في ضلال كبير)⁴⁴³، أي شقاء طويل.

والخامس: الشديد قال تعالى: (نذقه عذاباً كبيراً)⁴⁴⁴.

والسادس: الأعلم قال تعالى: (إنه لكبيركم الذي علمكم)⁴⁴⁵.

والسابع: الأعقل، قال تعالى: (قال كبيرهم)⁴⁴⁶

97a

وهو يهودا، وكان روبيل أكبرهم سنّاً، وإنما استشفعوا بكون شيخاً كبيراً ولم يقولوا رسولاً نبياً؛ لأن الشيوخ لهم حرمة

والكبير في السن داع إلى الرحمة فقالوا ذلك استعطافاً كما قال في قصة شعيب وأبونا شيخ كبير.

⁴³⁹ سورة يوسف، 78/12

⁴⁴⁰ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴⁴¹ سورة البقرة، 282/2

⁴⁴² سورة الرعد، 9/13

⁴⁴³ سورة الملك، 9/67

⁴⁴⁴ سورة الفرقان، 19/25

⁴⁴⁵ سورة الشعراء، 49/26

⁴⁴⁶ سورة يوسف، 80/12

وفي قصة زكريا: (وقد بلغت من الكبر عتياً)⁴⁴⁷ وقوله تعالى: (فخذ أحداً مكانه) أي خذ واحداً منا عبداً بدله إنا نراك من المحسنين، أي أحسنت إلينا في الإنزال والكيل وفي رد البضاعة، وتحسن في معاملات الناس فأحسن إلينا وإلى أبينا برد هذا الولد إليه، فأحسن إلينا بصرفه معنا فتزول موجدة أبينا عنا.

قال القشيري رحمه الله⁴⁴⁸: ظنوا أن واحداً منهم يقوم مقامه فيما هو مقصوده، ولا بدل عن المحبوب قال قائلهم شعر:

أبي القلب إلا حب ليلي وبغضت
إلى نساء ما لهن ذنوب
قوله تعالى: ﴿قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ﴾⁴⁴⁹ أي نعوذ بالله أن نأخذ غير الجاني في حقنا ولم يكن العود من ترك أخذ بنيامين بل من أخذ غيره.

قوله تعالى: ﴿إِنَّا إِذَا لَطَّالِمُونَ﴾ لو فعلنا ذلك.

قال وهب: قال لهم يوسف تزعمون أنكم أولاد الأنبياء أفتجدون في حكم النبوة أن يؤخذ البرى ويترك المذنب، أهكذا حكم يعقوب فغضب يهودا حتى قامت شعرة في ظهره فلا تسكن الشعرة حتى يمسه بعض ولد يعقوب فقال: والله لترسلنه أو لأصيحن صيحة لا تبقى حبل في ملكك إلا وضعت ما في بطنها فلما هم أن يصيح قال يوسف لابنه: اذهب فخذ بيده فأتيني به فجاء به إلى أبيه فسكت غضب يهودا، قال: والله لقد أصابتنى كف إنما من ولد يعقوب قالوا: كف ابن الملك، قال: فوالله إنه لينبغي أن يكون من ولد يعقوب.

قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ﴾⁴⁵⁰ من رده أخاهم ﴿خَلَّصُوا نَجِيًّا﴾ أي خرجوا من بين الناس فخلصوا منهم نجياً أي متنجين وهو مصدر في الأصل، فصلح للواحد كما في قوله تعالى: (وقربناه نجياً)⁴⁵¹ والجمع كما في قوله تعالى: (وإذ هم نجوى)⁴⁵².

وقيل: النجا جمع

⁴⁴⁷ سورة مريم، 8/19

⁴⁴⁸ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2 ص:197.

⁴⁴⁹ سورة يوسف، 79/12

⁴⁵⁰ سورة يوسف، 80/12

⁴⁵¹ سورة مريم، 52/19

⁴⁵² سورة الإسراء، 47/17

الناجي، كالندی والغزى، جمع النادي والغازي، والحجيج جمع الحاجي وخلصوا من الفضيحات وخلصوا انفردوا وأصله الصفا عن الشوائب، أي لم يبق معهم غيرهم والنجا جمع على أنجية.
قال الشاعر:

إني إذا ما القوم صاروا أنجية واختلف القوم اختلاف الأرشية

هناك أوصيني ولا توصي بيه

يقول: لما قنطوا من رده إليهم انفردوا خالصين لا يختلط غيرهم بهم يتناجون، أي يتشاورون في الأمر الذي عرض لهم ماذا يصنعون أيرجعوا إلى أبيهم أم يقيمون بمصر إلى أن يعلموه خبر أخيهم أو يقاتلوا يوسف في استنقاذ أخيهم.
قوله تعالى: ﴿قَالَ كَبِيرُهُمْ﴾⁴⁵³ هو روبييل وقال مجاهد: هو شمعون ولم يكن أكبرهم في السن بل كان أكبرهم في العقل.
وقال الكلبي ووهب: هو يهودا.
وقال محمد بن إسحاق: هو لاوي.

قوله تعالى: ﴿أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ آبَاءَكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ﴾ هو قوله لتأنيدي به إلا أن يحاط بكم.

قوله تعالى: ﴿وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ﴾ من قبل رفع على الغاية وما فرطتم له ثلاثة أوجه: أحدها: ما مع الفعل مصدر وإعرابه الرفع وهو خبر من قبل، أي ومن قبل هذا تفريطكم.

وقيل: نصب بوقوع ألم تعلموا عليه أي ألم تعلموا تفريطكم في أمر يوسف.

وقيل: ما صلة زائدة وتقديره من قبل ما فرطتم في يوسف، أي قصرتم في أمره وضيعتموه.

قوله تعالى: ﴿فَلَنْ أُبْرَحَ الْأَرْضَ﴾ وقوله: لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين⁴⁵⁴، هما متقاربان في التفسير فلن أبرح الإقامة

في غير ذهاب، ولا أبرح للمسير يريد المقام وإنما صح ذلك مع أنهما متضادان؛ لأن المعنى فيها لا أزول فمعنى فلن

أبرح فلن أزايل المقام ومعنى لا أبرح أزايل المسير.

⁴⁵³ في نسخة ب (+): قيل أكبرهم

⁴⁵⁴ سورة الكهف، 60/18

قوله تعالى: ﴿حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِـأَبِي﴾ في الرجوع إليه وقيل في القتال ﴿أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي﴾ بالرجوع فيظهر عذري عند أبي فحينئذ أرجع أو يصل إلينا أخونا أو يحكم الله لي بالسيف أن أحاربهم وأخذ الأخ منهم.

قوله تعالى:

98a

﴿وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ﴾ لا خطأ في حكمه ولا رشوة.

قوله تعالى: ﴿ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ﴾⁴⁵⁵ قال هذا الكبير لإخوته: ارجعوا إلى أبيكم فأنا مقيم بمصر، وأوضحوا له عذرهم.

قوله تعالى: ﴿فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ﴾ أي حكم عليه بالسرقه ﴿وَمَا شَهِدْنَا﴾ أي عليه بالسرقه⁴⁵⁶ ﴿إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا﴾ من الأمر الظاهر بوجود المسروق في رحله.

قوله تعالى: ﴿وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ﴾ أي ولم تكن نحفظ الغيب فندفع عنه فنقول إنه لم يسرق إذ لم نعلم أن الأمر في الباطن بخلاف⁴⁵⁷ الظاهر، ولو علمنا ذلك ما كنا نخرج به ولا كنا ضمنا لك حفظه مما يمكننا أن نحفظه عنه من الآفات في الطريق، فأما السرقه فمما لا يكن لنا إلى حفظه فيها سبيل.

وقال عبد الرحمن بن زيد بن أسلم: ما شهدنا عند الملك أن السارق يسترق إلا بما علمنا من أن ذلك هو الواجب في الحكم ولم نعلم في الحقيقة هل سرق ابنك أم لا، إلا أنه وجد الصواع في متاعه.

وقرأ الضحاك إن ابنك سُرِقَ بضم السين وتشديد الراء على ما لم يسم فاعله أي نسب إلى السرقه كقولك ضِدَّق وكُذِّب.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما: وما كنا للغيب حافظين أي لم نعلم ما كان يصنع في ليله ونهاره ومجيئه وذهابه.

وقال ابن كيسان: وما كنا للغيب حافظين أي لم نعلم أنك تصاب به كما أصبت بيوسف ولو علمنا ذلك لم نخرق قلبك ولم نذهب به.

وقال عكرمة: وما كنا للغيب حافظين، فلعلها دست بالليل في رحله ولا علم لنا به.

⁴⁵⁵ سورة يوسف، 81/12

⁴⁵⁶ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴⁵⁷ في نسخة ب (+): ذلك فسلن لما حكيم عليهم من السرقه على الظاهر وقيل وهاننا يحفظ الغيب فتعلم انه ستيسرق بخلاف الظاهر

وقال محمد بن إسحاق: أي لم نطلع على أنه سرق ولكنهم سرقوه.

قوله تعالى: ﴿وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا﴾⁴⁵⁸ أي وسأل أهل القرية أضمر الأهل لدلالة الحال.

قوله تعالى: ﴿وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا﴾ ومعناه وسل أهلها فإن العير اسم للإبل والحمير التي تحمل الأحمال في المسير.

قوله تعالى⁴⁵⁹: ﴿وَإِنَّا لَصَادِقُونَ﴾ فيما نخبرك به أنه سرق.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما:

98b

القرية هي مصر، والعير هي القافلة الخارجة.

وعن ابن عباس رضي الله عنهما في رواية: إنها قرية من قرى الشام مصر كانوا أخرجوا مع الميرة إليها فلحقهم المنادي بها ثم بعد هذه الآية مضمراً إلى قوله تعالى: ﴿قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْراً﴾⁴⁶⁰ أي فرجعوا وقالوا له ذلك، قال وهب: فلما رجعوا إلى أبيهم فأخبروه الخبر كذبهم واتهمهم وساء ظنه بهم، وقال لهم: ذلك كلما توجهتم وجهاً نقص منكم واحداً وظن أن يهودا إنما تخلف عنهم مكرراً وحيلة ليصدقهم، فقال وهو قوله تعالى: ﴿قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْراً﴾.

قال قتادة: زيفت، وقيل: سهلت أي ما هو عندي كما تقولون وإنما زين لكم هوى أنفسكم أمراً همتم به في هذا الأمر كما فعلتموه بيوسف.

قوله تعالى: ﴿فَصَبِّرْ جَمِيلًا﴾ أي فلا أرجع إلا إلى الصبر الجميل الذي هو أكظم عليه ولا أبته إلى مخلوق.

قوله تعالى: ﴿عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا﴾ يوسف وأخويه بنيامين ويهودا ﴿إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ﴾ بحالي وبوجدي وبصري وبصدقكم وكذبكم ﴿الْحَكِيمُ﴾ فيما يريد به أمور عبادته فليس يدبر أمري إلا بما هو صلاح لي ونفع في دنيائي وديني فأنا مسلم لتدبيره.

⁴⁵⁸ سورة يوسف، 82/12

⁴⁵⁹ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴⁶⁰ سورة يوسف، 83/12

وقال الإمام القشيري رحمه الله⁴⁶¹: لما وعد من نفسه الصبر الجميل لم يمض عليه يومه حتى قال: يا أسفى على

يوسف، ليعلم أن عزم الأحاب على الصبر منقوض غير محفوظ.

قوله تعالى: ﴿وَتَوَلَّى عَنْهُمْ﴾⁴⁶² قالوا: كان يعقوب صلوات الله عليه في حال توجهه إلى الاولاد كلهم يعلم العبد ان في

توجههم الى الخلق قطع نفع الخلق وفي التوجه الى الله الوصول إلى كل شيء يقول أعرض عن بنيه وأقبل على بث نفسه

﴿وَقَالَ يَا أَسْفَى عَلَى يُوسُفَ﴾ قال الحسن وقتادة، والضحاك: يا حزناه عليه ولهف نفسي.

وقال مجاهد: واجزعا.

وقال الشاعر:

فيا أسفى على سلم بن عمرو ويا حزناً عليه ولهف نفسي

99a

والأسف أشد الحزن على الغائب، وهو أشد الغضب أيضاً

ويجوز أن يكون اجتمع له المعنيان الخوف على فقد يوسف والغضب على أخوة يوسف أو على نفسه بيعت بنيامين

معه والصيغة صيغة نداء نعت، ومعناها يا حزن هذا وفيك فاحضروا الألف في آخره للندبة وأصله وآسفاه مع هاء

الاستراحة ثم حذفت الهاء للتخفيف.

قوله تعالى: ﴿وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ﴾ قيل: هو ذهاب بصره، قال مقاتل⁴⁶³: لم يبصر ست سنين، وقال الأستاذ أبو علي

الدقاق: لم يقل عمي لأنه لم يذهب بصره ذهاب فوات لكن كان حجاباً عن رؤية غير يوسف وكان أخوته غيبوه

ليخل لهم وجه أبيهم، فتخلص لهم نظره فلم يرضوا بنظره إليهم مع يوسف فعاداهم أصلاً كذلك من طلب الكل فاته

الكل.⁴⁶⁴

⁴⁶¹ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:199.

⁴⁶² سورة يوسف، 84/12

⁴⁶³ تفسير الكبير، لمقاتل بن سليمان بن بشير الأزدي البلخي، تحقيق: أحمد فريد، دار الكتب العلمية، 1424، ج:2، ص:161.

⁴⁶⁴ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:170.

وقال الإمام القشيري رحمه الله⁴⁶⁵: كان ذهاب بصره في غيبة يوسف لطفاً من الله تعالى بيعقوب حتى لا يحتاج إلى دونه غيره؛ إذ لا شيء على الأحباب أشد من رؤية الأغيار.

قال قائلهم:

لما تيقنت أني لست مبصركم غمضت عيني فلم أبصر إلى أحد
قوله تعالى: ﴿مِنَ الْحُزْنِ﴾ أي الهم الغليظ على النفس من الأرض الحزن بفتح الحاء الغليظة.
قوله تعالى⁴⁶⁶: ﴿فَهُوَ كَظِيمٌ﴾ أي مملوء كرباً لقوله تعالى: (وهو مكظوم)⁴⁶⁷ الكظام السقاية المملوءة ماء.
وقيل: كظيم أي ممسك على غيظ أولاده بما فعلوا به وعلى نفسه بما فعل من إرسال بنيامين معهم، هذا فعيل بمعنى مفعول.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما: كظيم مهموم، قال مقاتل: مكروب يترد الحزن في جوفه.
وقال مجاهد: ساكت.

وقال قتادة: كظيم على الحزن أي لم يتكلم بسوء.
وقال عكرمة: ممتلئ حزناً.

قوله تعالى: ﴿قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُونُسَ﴾⁴⁶⁸ أي لا تفتأ ومعناه لا تزال قاله ابن عباس والحسن، ومجاهد، وقتادة، والسدي، وصرفه من حد علم ومصدره الفتاة والفتوة على الفعل

99b

والمفعول، وقال أوس بن حجر الشاعر:

فما فتئت خيل تنوب وتدعي ويلحق منها لاحق وتقطع
أي فما زالت وحذفت لا من تفتؤ لأنه جواب القسم للنفي ولو كان إثباتاً لكان بالألف والنون.
وقال امرؤ القيس:

⁴⁶⁵ لطائف الإشارات، للقشيري، ج: 2، ص: 199

⁴⁶⁶ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴⁶⁷ سورة القلم، 68/48

⁴⁶⁸ سورة يوسف، 85/12

فقلت يمين الله لا أبرح قاعداً
ولو قلعوا رأسي لديك وأوصالي
قوله تعالى: ﴿حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا﴾ قال ابن عباس ومجاهد: أي بالياً من المرض.

قوله تعالى⁴⁶⁹: ﴿أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ﴾ أي الميتين وقال الحسن وقتادة: حتى تكون هرمًا، وأصل الحرص فساد العقل من الحزن والحب.

وقال العرجي⁴⁷⁰ الشاعر شعر:

إني امرؤ الحبي وأحرضني
حتى بليت وحتى شفني السقم
وحرصاً مصدر أريد به النعت، ولا يثنى ولا يجمع.

وقال الربيع بن أنس: حرصاً يابس الجلد على العظم.

وقال الكسائي: فاسد لا خير فيه.

وقال الحسن: أي كالشيء المدقوق المكسور.

وقال القشيري رحمه الله⁴⁷¹: هددوه بأن يصير حرصاً وخوفه بما كان لا يبالي أن يصيبه في حكم الهوى حيث قالوا: أو تكون من الهالكين.

وقيل: ألد الأشياء في حكم الله التهلك في حب من يهوى.

قوله تعالى: ﴿قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَخُزْنِي إِلَى اللَّهِ﴾⁴⁷² قال ابن عباس رضي الله عنهما: أي همي وهو الذي يبت وإن

كتم ينتشر بآثاره والحزن ما تغلظ على النفس احتماله وقيل: البث الهم الذي يظهره صاحبه والحزن ما يضمرة.

وقيل: البث ابتداءه والحزن انتهاؤه، وتقول: أشكوا ذلك كله إلى الله لا إلى خلقه.

قوله تعالى: ﴿وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾ أي من سعة رحمته ولطف تدبيره بعباده ما لا تعلمون أنتم يشير إلى حسن

ظنه

⁴⁶⁹ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴⁷⁰ في نسخة ب (-): الشاعر شعر

⁴⁷¹ لطائف الإشارات، للقشيري، ج: 2، ص: 200.

⁴⁷² سورة يوسف، 86/12

وقوة رجائه بربه جل جلاله، أن يعيد إليه يوسف⁴⁷³ قيل: إنما رجا ذلك لما قص عليه من رؤياه وعلم تأويله.

وقيل: أخبره بذلك ملك الموت عليه السلام، وقيل: أخبره جبريل صلوات الله عليهم.

وقيل: رآه في المنام.

قال وهب: ولما أراد الله تعالى أن يخفف عنه برحمته ويبلغه إلى نبيه أرسل إليه ملك الموت قال: إني كنت أتمنى لقاءك منذ

حين، قال له: ولم ذلك قال: لأسألك عن شأن يوسف قال: وعن أي شأن تسألني قال: أنشدك وأسألك بالذي

ملكك الأنفس وسلطك على الأرواح وأعطاك القوة في الأجساد هل قبضت روح يوسف قال: لا، والذي تنشدني به

ما قبضت روحه فاطلب ابنك فإنه حي سالم فانتبه وأصبح وقال لبنيه.

قوله تعالى⁴⁷⁴: ﴿يَا بَنِيَّ ادْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ﴾⁴⁷⁵ وروى أنس عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه

قال⁴⁷⁶: «كان ليعقوب أخ مؤاخي له فقال له ذات يوم⁴⁷⁷: ما الذي أذهب بصرك، وما الذي قوس ظهره؟ قال:

أما الذي أذهب بصري فالبكاء على يوسف، وأما الذي قوس ظهره فالحزن على بنيامين، فأتاه جبريل فقال: يا

يعقوب إن الله تعالى⁴⁷⁸ يقرئك السلام ويقول لك: أما تستحي أن تشكوني إلى غيري، قال يعقوب: إنما اشكوا بشي

وحزني إلى الله، فقال جبريل: هو أعلم.

ثم قال يعقوب: يا رب أما ترحم الشيخ الكبير أذهبت بصري وقوست ظهره فاردد على ریحاني أشمه شمة قبل الموت،

ثم اصنع بي يا رب ما شئت، فأتاه جبريل عليهما الصلاة والسلام⁴⁷⁹ وقال: يا يعقوب إن الله عز وجل يقرئك السلام

ويقول لك: ابشر وليفرح قلبك فوعزتي لو كانا ميتين نشرتهما لك فاصنع طعاماً للمساكين فإن أحب عبادي إلي

⁴⁷³ في نسخة ب (+): عليه السلام

⁴⁷⁴ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴⁷⁵ سورة يوسف، 87/12

⁴⁷⁶ المعجم الصغير، لأبي القاسم مسند الدنيا سليمان بن عحمد بن أيوب الطبراني، المكتب الإسلامي دار العمار، بيروت، 1405هـ -

1985م، ج: 2، ص: 103.

⁴⁷⁷ في نسخة ب (+): يا يعقوب

⁴⁷⁸ في نسخة ب (-): إن الله تعالى

⁴⁷⁹ في نسخة ب (-): عليهما الصلاة والسلام

المساكين، وتدرى لم أذهبت بصرك وقوست ظهرك، وصنع أخوة يوسف بيوسف ما صنعوا لأنكم ذبحتم شاة فأتاكم
فلان المسكين وهو صائم فلم تطعموه منها فكان يعقوب بعد ذلك إذا أراد القرى

100b

أمر منادياً ألا من أراد الغداء من المساكين فليتغذ مع يعقوب، فإذا كان صائماً أمر منادياً فنادى ألا من كان صائماً
من المساكين فليفطر مع يعقوب.

وقيل غير ذلك من الأسباب والصحيح أنه غير مبني على سبب ذنبه والله أن يمتحن عباده وخواصه بما شاء ليرفع لهم
بذلك درجاتهم ويظهر صدقهم وإخلاصهم.

قوله تعالى: ﴿يا بني اذهبوا فتحسسوا من يوسف﴾ أي اطلبوا خبره من الحس، وهو العلم بالحاسة والتجسس بالجيم
قريب منه.

وقيل: هما واحد، وقيل: بالحاء الخبر، والجيم من السر.

وقيل: التحسس بالحاء الطلب لنفسه والجيم الطلب لغيره، ومنه الجاسوس.

وقال الإمام القشيري رحمه الله⁴⁸⁰: أمرهم بطلب يوسف بجميع حواسهم يطلبونه بالبصر لعلهم يرونه، وبالأذن لعلهم
يسمعون ذكره، وبالشَّم لعلهم يجدون ريحه، توهم أنهم مثله في الإرادة قال تعالى خبراً عنه: ﴿إني لأجد ريح يوسف﴾.
وقال الإمام أبو منصور رحمه الله⁴⁸¹: قال أهل التأويل استخبروا عنه واطلبوا.

والأقرب أ، يكون معناه اذهبوا من هذا الجانب الذي كنتم فيه فانظروا إليه وإلى أخيه فإنه حمل على الاستخبار في حق
يوسف لا يستقيم في قوله وأخيه، وهم يعلمون أين هو فمعنى إيقاع حاسة البصر في الذي رأوه وهو توقع الرحالة أن
يوسف بمصر لكن لم يخبر بنيه بذلك إنه هناك لما علم أنهم يتكاسلون ويتثاقلون عن الذهاب إليه، فقال ذلك تعريضاً
لا تصريحاً.

وقال الإمام القشيري رحمه الله⁴⁸²: قال يعقوب في حق يوسف إني ليحزنني أن تذهبوا به وقال في سائر أولاده اذهبوا
ليعلم نبؤة ما بينهم في الحل عنده.

⁴⁸⁰ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:201.

⁴⁸¹ تأويلات القرآن، لأبي منصور محمد بن محمد الماتريدي، تحقيق: فاطمة يوسف الخيمي، بيروت، 1425، ج:2، ص:200.

وقال وهب: لما قال لبنيه ذلك قالوا: كيف تكلفنا أن نتحسس من أهل القبور أما يوسف فقد أخبرناك خبره أول يوم أنه أكله الذئب، ولا نحسبه اليوم إلا رميماً تحت التراب، وأما ابنك اللذان ذهبا معنا فقد أخبرناك أن أحدهما سرق فارتحن بسرقتهم،

101a

وأما الآخر فمقيم لطلب فكاهه، قد أقسم بالله جهد يمينه وآلى على نفسه ألا يبرح الأرض حتى تأذن أو يفني لك بموثقك أو يحكم الله بما يشاء، وهو خير الحاكمين، ونحن راجعون ومتحسسون عن إخواننا ومتعرضون للملك أنا قد عهدناه بك رحيماً ولعل الله أن يكون قد أحدث له رأياً وزاده لك رحمة.

قال يعقوب: فبلغوه عني السلام وقولوا له: إن أبانا يعقوب يقول لك: بينا أنت متهم بمصيبته محزون عليه معنى بأمره تبكي معه وتدعوا له، إذ فجعته بابه ما هذا منك بمشبه بأول فعلك، فارحم ترحم، وقيل: إنهم قالوا: اكتب إليه شيء فأمر فكتب إليه بسم الله من يعقوب إسرائيل الله بن إسحاق ذبيح الله بن إبراهيم خليل الله إلى ملك مصر عبد الله أما بعد: فإنا أهل بيت موكل بنا أسباب البلاء أما جدي إبراهيم فألقي في النار فصبر لأمر الله وأما عمي إسماعيل فابتلى بالغرابة في صغره فصبر لأمر الله وأما أنا فأضعفهم ركناً وأفلهم حيلة، وأعظمهم مصيبة بكيت على فراق ولدي يوسف حتى عمي بصري، والذي أخذته سارقاً فليس بسارق، والله ما ولدت سارقاً فامنن علي برده، وخل سبيله واحذر دعوة المظلوم، والسلام.

قوله تعالى: ﴿وَلَا تَيْتَسُّوْا مِنْ رُّوحِ اللّٰهِ﴾ أي رحمة الله أي من ترويح الله من الحزن.

قوله تعالى: ﴿إِنَّهُ لَا يَتَّخِذُ مِنْ رُّوحِ اللّٰهِ﴾ أي من تفريح الله عن المكروبين.

قوله تعالى: ﴿إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ﴾ الذين لا يعرفون قدرة الله على ما يشاء.

ثم إنهم توجهوا إلى مصر فلما انتهوا إليها دخلوا عليه وذلك قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَكْنَا الضُّرُّ﴾⁴⁸³ أي أصابنا ونسائنا وأولادنا الضيق والقحط.

⁴⁸² لطائف الإشارات، للقسيري، ج:2، ص:201.

⁴⁸³ سورة يوسف، 88/12

قوله تعالى: ﴿وَجَنَّا﴾ أي قد جنناك ﴿بِبِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ﴾ قال ابن عباس وسعيد بن جبير: أي رديه لا تؤخذ إلا بوكس.

وقال الحسن ومجاهد، وإبراهيم وقتادة، وابن زيد: قليلة.

101b

وقال الضحاك: أي كاسدة غير نافعة في ثمن الطعام.

وقال وهب: كانت دراهم نفاية.

وقيل: كانت صوفاً وسمناً قاله الحسن وأصل الإزجاء السوق قال تعالى: ﴿يَزْجِي لَكُمُ الْفَلَكَ﴾⁴⁸⁴ ومنه ترجيه العمر كأنها بضاعة تدفع ولا تقبل.

قوله تعالى: ﴿فَأَوْفٍ لَّنَا الْكَيْلُ﴾ أي لا تنظر إلى نقصان بضاعتنا وأتمم بإحسانك كيلنا.

قوله تعالى: ﴿وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا﴾ أي أسقط ما بين الجياد والردية من التفاوت، قال وهب: كأن دراهمنا خيار تفضلاً

منك ﴿إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ﴾ وقيل: كانت بضاعتهم حبة الخضراء، وقيل: كانت حلق الغوارة والحبل وقيل: تصدق علينا برد أخينا علينا.

وقال القشيري رحمه الله⁴⁸⁵: لما طالعوا فقرهم نطقوا بقدرهم فقالوا: وجئنا ببضاعة مزجاة، ولما شاهدوا قدر يوسف

سألوا على قدره، فقالوا فأوف لنا الكيل كأنهم قالوا جئنا ببضاعة مزجاة⁴⁸⁶ لا تنفق إلا بهذه الخضره فأوف لنا الكيل

أي كيلاً يليق بفضلك لا بفقرنا وبكرمك لا بعدلنا ثم تركوا هذا اللسان فقالوا: وتصدق علينا نزلوا أوضع منزل كأنهم

قالوا: إن لم نستوجب معاملة البيع والشراء، فقد استوجبنا بدل العطاء وعلى المكافأة والجزاء.

⁴⁸⁴ سورة الإسراء، 66/17

⁴⁸⁵ لطائف الإشارات، للقشيري، ج: 2، ص: 203.

⁴⁸⁶ في نسخة ب (-): مزجاة

وقال الإمام أبو منصور رحمه الله⁴⁸⁷: قالوا يا أيها العزيز سموه عزيزاً لأنه كان أمين الملك، وهو اسم لأمين ملك مصر، كما قال تعالى: ﴿وقال نسوة في المدينة امرأة العزيز تراود فتاها﴾⁴⁸⁸ ولأنهم كانوا محتاجين إليه وكان هو غنياً عما في أيديهم.

قوله تعالى: ﴿وتصدق علينا﴾ أي تفضل ما بين الثمنين. وقيل: ما بين الكيلين، والصحيح أنهم طلبوا حط الثمن لأن الصدقة لا تحل للأنبياء ويجوز الحط لهم ويجوز حط من لا يجوز صدقته كالمأذون له في التجارة، وكان نبينا صلى الله عليه وسلم يجوز له الشراء بدون ثمنه، ولا تحل له الصدقة، ويجوز أن يكون معناه رد علينا أخانا. قوله تعالى: ﴿إن الله يجزي المتصدقين﴾ فلم يقولوا

102a

إن الله يجزيك لأنهم لم يعلموا بحال الملك ودينه فتحذروا وأطلقوا فقالوا: إن الله يجزي المتصدقين. قال وهب: وخافوا أن يذكروا في الأول حديث أخيه مخافة أن يعيد لهم التوبيخ والتقريع، وقالوا: إن كان في نفسه لأيننا رقة فقد أخبرناه مضرورون محزونون مجهودون وعرضنا له إن كان يريد أن يخلي سبيل الغلام، وكان يوسف عليه السلام سأل أخاه بنيامين عن عدد ولده فقال: هم ثلاثة اسم الأكبر يوسف، قال: ولم سميت يوسف، قال: أردت ألا يذهب ذكرك من قلبي كلما دعي تحرك ذلك في قلبي.

قال: وما سميت الآخر، قال: ذنباً قال له يوسف: ولما؟ قال: أردت أن لا يذهب ذكرك من قلبي فقد زعم أخواني أن الذئب يوسف أكلك، وقد سميت الآخر دماً، قال: ولم سميت دماً؟ قال: أردت أن لا يذهب ذكرك من قلبي لما جاءوا بالدم في قميصك، فكلما دعي ذكرك فبكى يوسف عند ذلك حتى كاد يتصدع قلبه من البكاء ثم رفع يديه ودعا ربه أن يجمع إليه أباه وخالته وأخوته فاستجاب الله تعالى له، وقال لإخوته: بعد ما قالوا يا أيها العزيز إلى آخره، كيف تركتم يعقوب قالوا: تركناه باكياً محزوناً كظيماً فقال يوسف: على أي ابنه حزنه وبكاؤه أشد على هذا السارق المرتحن بسرقة أم على الأول الذي أخبرنا الصاع خبره؟ فقالوا: أما الأول فقد يئس منه ونسيه، وذهب عنه حزنه، ولكننا بكأؤه على هذا المحبوس عندك وقد أرسلنا فيه إليك رسالة لولا مهابتك ومخافة ألا تصدقنا لبلغناك قوله قال: فأخبروني

⁴⁸⁷ تأويلات القرآن، للماتريدي، ج:2 ص: 601

⁴⁸⁸ سورة يوسف، 30/12

فإنكم آمنون إن صدقتموني فلما بلغوه رسالة أبيه لم يملك نفسه بكاءً وحزناً وبكى بأعلى صوته وعندها باح لهم بحاله وذلك قوله تعالى: ﴿قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ﴾⁴⁸⁹ قال صاحب كتاب عصمة الأنبياء: هذا من يوسف تذكيراً لهم بما سبق من فعلهم بمكانه ليتجدد الانتباه والاهتمام وذكر أخاه ما فعلوا بمكانه كان أخوه شكاً إليه من سوء

102b

معاملتهم معه، كعادات الإخوة وقلة شفقتهم بمكان أخيهيم ولما رأى منهم تقريراً لأخيهم عند استخراج الصاع من وعائه حسباناً منهم أن أخاه كان سرق المتاع فاستقبلهم المكروه من سببه فعنفوا عليه دليل قوله: ﴿إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ﴾ أي لم تعلموا الحالة فبقيتم المعاملة على ظاهرها ما بدا لكم من حاله. قال الإمام أبو منصور رحمه الله⁴⁹⁰: إذ أنتم جاهلون قال بعض أهل التأويل: مذنبون ويجوز إذ أنتم جاهلون قدر يوسف ومنزلته؛ إذ لو علموا ذلك لما قالوا ليوسف أحب إلى أيينا منا. وقيل: هو تلقين العذر وهو غاية الكرم، وعلى هذا قول الله تعالى: ﴿الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ﴾⁴⁹¹ وقالوا: الكريم لا يعاتب ولا يستقصى ولو عاتب لا يستقصى، وكذلك فعل يوسف لم يعاتبهم في المرة الأولى والثانية، وعاتبهم في الثالثة على خفاء، ولم يستقصي. وقيل: الكريم ترك العتاب وترك الاستقصاء في العتاب وتلقين العذر في العتاب والعفو بعد العتاب، وقد فعل ذلك كله يوسف في هذه المرة وبيانه في الآية.

وفي بعض القصص أن يوسف صلوات الله عليه أخرج إليهم كتاباً وقال: هذا كتاب بالعبرانية فهل أحد منكم يحسن قراءتها قالوا: نعم، فأخرج كتاب بيعه من مالك بن زعر فنظروا فيه فبهتوا من أنفسهم فقالوا: كنا بدلناه عند بيعه لمشتريه، وهو من أهل مصر فلعله ألا ترى وقع عند الملك فقالوا: هذا كتاب كتبناه في بيع عبد لنا بعناه فقال: اقرأوا فقرأوا بسم الله إبراهيم: هذا ما اشتري مالك بن زعر الخزاعي من آل يعقوب غلاماً يقال له يوسف بعشرين درهماً

⁴⁸⁹ سورة يوسف، 89/12

⁴⁹⁰ تأويلات القرآن، للماتريدي، ج: 2، ص: 602

⁴⁹¹ سورة النساء، 17/4

ونقد لهم الثمن وضمنوا الدرك وأشهدوا الله تعالى بذلك على أنفسهم وكفى بالله شهيداً، فقال لهم يوسف: تقولون إن يوسف أخونا قد أكله الذئب وقد كتبتم في هذا أنه مملوكنا وقد بعناه فقد ظهر لي أنكم استرققتهم أحاكم وعققتهم أباكم واستوجبتم عقوبة شديدة وأنا معاقبكم على ذلك ومنتقم منكم لأبيكم ودعا بالسياف فصاحوا بأجمعهم

103a

يتضرعون ويقولون له إن كنت قاتلنا لا محالة فلطخ ثيابنا بدمنا وابعث بما إلى أبينا فلا حظ له من الأولاد إلا الثوب الملطخ بالدم، ورق لذلك يوسف واضطرب الناس وجاء جبريل وقال: يا يوسف قد بلغ التخويف النهاية في حق هؤلاء فحسبك قد انقضت مدة المحنة فأظهر لهم نفسك قال: هل علمتم ما فعلتم بيوسف وأخيه إذ أنتم جاهلون، فنظروا فيه لما كان قال لهم أبوهم فتحسسوا من يوسف وأخيه فعرفوه.

﴿قَالُوا أَإِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي﴾⁴⁹² بنيامين لا عبدي تظنونني قد اتخذته عبداً وليس كذلك بل هو أخي.

قوله تعالى: ﴿قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا﴾ قيل: أي بجمع ما فرقتهم وصلة ما قطعتم.

وقيل: أي من الله علي بإنجائي من البئر والعصمة من الهم والتخليص من السجن بملك مصر، ذلك فضل الله.

قوله تعالى: ﴿إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ﴾ فالتقوى العمل بالطاعات، وترك السيئات، والصبر بحمل المكروهات، وكان ذلك كله ليوسف.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما: من يتق الزنا ويصبر على العزوبة وتقديره فهو محسن.

قوله تعالى⁴⁹³: ﴿فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾ قال الإمام القشيري رحمه الله⁴⁹⁴: قالوا في خطابه قبل أن يعرفوه يا أيها العزيز فلما عرفوه قالوا: أئنك لأنت يوسف؛ لأن الأجنبية إذا ارتفعت سقط تكلف المخاطبة، وأنشدوا فيه:

ودام ولاءهم سجع الثناء

إذا صفت المودة بين قوم

⁴⁹² سورة يوسف، 90/12

⁴⁹³ في نسخة ب (-): قوله تعالى

⁴⁹⁴ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:204.

وقال الشيخ أبو علي الدقاق: لما قال يوسف إنه من يتق الله ويصبر فإن الله لا يضيع أجر المحسنين، وأحال استحقاق الأجر على عمل من التقوى والصبر أنطقهم الله تعالى حتى أجابوه بلسان التوحيد وهو قوله تعالى: ﴿قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آتَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا﴾⁴⁹⁵ يعني أن هذا ليس بتقواك وصبرك إنما هو ثابتاً والله تعالى أتاكَ علينا فيه تقدمت علينا لا بجهدك. قوله تعالى: ﴿وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ﴾

103b

قال يوسف صلوات الله عليه على جهة الانقياد للحق ﴿قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ﴾⁴⁹⁶ فأسقط عنهم اللوم لأنه كما لم ير تقواه وصبره من نفسه حيث نبهوه عليه لم يرد جفاهم منه فنطقوا عن عين التوحيد وأخبر عن شهود التقدير، قوله تعالى: ﴿قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آتَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا﴾ أي اختارك وقدمك علينا وإن كنا لخاطئين، أي ما كنا إلا خاطئين أي مذنبين بما صنعنا في حقلك خطأ يخطئ خطأ من حد علم أي تعمد ما يخالف الصواب، وأخطأ يخطئ أخطأ، أي تعمد شيئاً فأصاب غيره، وفيه سؤال الصفح والعفو عنه. قوله تعالى: ﴿لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ﴾ قال ابن عباس وسفيان: لا تعيير عليكم. وقال الأخفش: لا ملامة عليكم.

وقال أبو عمرو بن العلاء: لا تقرع عليكم.

وقال الكسائي: لا تقرير عليكم أي لا أقرركم بذنبكم.

وقيل: لا إفساد عليكم.

وقال ابن كيسان: لا أعيد عليكم ما فعلتم.

وقال النضر بن شميل: لا تخليط عليكم.

وقيل: لا توبخ عليكم.

وقوله: اليوم ليس هذا للقصر عليه لكن إذا لم يوبخهم في أول الصدمة فما بعد ذلك أولى ألا يوبخهم.

⁴⁹⁵ سورة يوسف، 91/12

⁴⁹⁶ سورة يوسف، 92/12

قوله تعالى: ﴿يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ﴾ هذا منه دعاء لهم بالمغفرة، عفا بنفسه وطلب لهم عفو ربه وهو كمال المروءة، والديانة

قال تعالى: ﴿فَمَنْ عَفَى وَأَصْلَحَ﴾⁴⁹⁷ أي عفا حق نفسه وأصلح سأل الله تعالى العفو عن ظالمه.

وقيل: إنه قطع منه بإذن الله تعالى فغفر لهم بصدق توبتهم، وهو إن كان حكماً فهو عن وحي إليه به.

قوله تعالى: ﴿وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ﴾ إذ كل راحم يرحمه برحمته.

قوله تعالى: ﴿اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا﴾⁴⁹⁸ أمر إخوته أن يرجعوا إلى أبيهم ليحملوه إليه مع أهاليهم وأصحابهم قميصه

وهو الذي جاء به جبريل إلى إبراهيم عليه السلام يوم ألقى في النار وألبسه، ثم كان بعده لإسحاق عليه السلام، ثم

كساه إسحاق يعقوب⁴⁹⁹ عليهما السلام، ثم جعله يعقوب في قسبة فعلقها في عنق يوسف فلما ألقى في الجب جاء

جبريل وأخرجه منها فألبسه فكان معه إلى أن قال: اذهبوا بقميصي هذا

104a

﴿فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي﴾ قال الإمام القشيري رحمه الله⁵⁰⁰: قيل علم يوسف أن يعقوب لما يلحقه من فرط السرور لا

يطاوعه في أخذ القميص، فقال: ألقوه على وجه أبي.

قوله تعالى⁵⁰¹: ﴿يَأْتِ بِبَصِيرَةٍ﴾ أي يأتي بصيراً ﴿وَأَتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ﴾ من النساء والأولاد وإنما دعا يعقوب

وأخوته وأهاليهم إلى نفسه ولم يأت أباه إجلالاً بإجلاله، بل اتقا على حاله لأنه علم أن يعقوب لا يقوم بكفاية أمر

يوسف وتقصّر ذات يده عنه فحملهم تخفيفاً عليهم وإحساناً غليهم وإنما قال: يأت بصيراً بالوحي، وكان كذلك

معجزة له.

قال وهب: ثم كسا يوسف أخوته وأجازهم وحملهم وبعث إلى أبيه بجائزة وكسوة ومائتي راحلة وجهازها وجهاز أهليهم

لنقلهم إليه، وقال لإخوته: اذهبوا بقميصي هذا فألقوه على وجه أبي يأتي بصيراً وخرج يهودا مبشراً مسرعاً بالمقيص

حافياً راجلاً شاكراً لله تعالى بالمشي والحفا، والرحلة ما بين مصر والشام وما بينهما مسيرة ثمانية أيام ومع يهودا

⁴⁹⁷سورة الشعراء، 40/26

⁴⁹⁸سورة يوسف، 93/12

⁴⁹⁹في نسخة ب (-): عليه السلام، ثم كساه إسحاق يعقوب

⁵⁰⁰لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:205.

⁵⁰¹في نسخة ب (-): قوله تعالى

القميص، وسبعة أرغف تزودها فلم يأكلها حتى ورد على أبيه ولما فصل من مصر استروح يعقوب ريح القميص وذلك

قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ﴾⁵⁰² أي خرجت من مصر ومصدره الفصول والفصال الفصام، والفصل التمييز

والفصل الحكم وصرف كله من باب صرف ﴿قَالَ أَبُوهُمْ﴾ أي يعقوب.

قوله تعالى: ﴿إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ﴾ قال الحسن: وجدها من مسيرة شهر.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما من ثمان ليال⁵⁰³ ﴿لَوْلَا أَنْ تُفَنِّدُونِي﴾ التفنيد تضعيف الرأي، قال الشاعر:

يا صاحبي دعا لومي وتقصيري
فليس ما فات من أمرٍ بمردود

قال ابن عباس رضي الله عنهما: لولا أن تسفهون، وقال الحسن ومجاهد: تحزأون.

وقال ابن إسحاق: تضعفون. وقال الضحاك: تكذبون.

وقيل: تنسبون إلى الخرف وقد أفنده الشيب أي جعله كثير الكلام

104b

من الخرف، قال يعقوب عليه السلام: هذا الكلام لمن حضره من أهله، وقربته دون ولده؛ لأنهم كانوا غيباً عنه

بمحضر تفرس فيهم أنهم يلومونه فقال ذلك، وهو مختصر وتقديره إني لأجد ريحاً يشبه ريح يوسف لولا كراهة أن

تفندون وهو لمن وجد شيئاً يبعد من العرف وجوده، فيقول إني وجدت شيئاً أريد أخبركم به لولا أنكم تكذبوني.

قال الإمام القشيري رحمه الله⁵⁰⁴: العجب أن كان عند إقبال المحنة ويوسف منه على أقل من مرحلة حيث ألقوه في

الجب لا يجد له رائحة واستتر عليه حاله وخبره، ولما أدبرت أيام المحنة وجد ريحه وبينهما مسيرة شهر ثمانين فرسخاً.

وقيل: انفرد يعقوب بريح يوسف⁵⁰⁵ ووجد أنها لانفراده بمقاسات الحن على فقد يوسف، وإنما يجد ريح من وجد على

فوات يوسف.

ويقال: لا يعرف ريح الأحباب إلا الأحباب.⁵⁰⁶

⁵⁰² سورة يوسف، 94/12

⁵⁰³ في نسخة ب (+): قوله تعالى

⁵⁰⁴ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:206.

⁵⁰⁵ في نسخة ب (-): ووجد أنها لانفراده بمقاسات الحن على فقد

⁵⁰⁶ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:206.

قوله تعالى: ﴿قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ﴾⁵⁰⁷ أي قال من حضره إنك لفي خطأك القديم.

قال ابن عباس رضي الله عنهما: وهو يرجع إلى قول بنيه في الابتداء إن أبانا لفي ضلال مبين.

قال مجاهد: إنك لفي ضلالك القديم أي حبك القديم، وكذلك الأول على هذا.

قوله تعالى: ﴿وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى﴾⁵⁰⁸ أي محباً فهداك إلى شرائطه وطرائقه.

وقال الحسن: إنك لذهاب عن الصواب في أمره ترجوا لقاه وقد مات من دهر طويل، وفي كتاب عصمة الأنبياء ليس

هذا من حفدته وإنما هو التشبيه لهمه لم يحسنوا نظم الكلام على ما كان يحب مقابله.

وقال الإمام القشيري رحمه الله⁵⁰⁹: إن البلاء إذا هجم هجم بكرة، وإذا زال زال بتدريج، حل البلاء ببعقوب بكرة حيث

قالوا: أكله الذئب، ولما زال البلاء وجد ريح يوسف⁵¹⁰ أولاً ثم قميص يوسف، ثم يوم الوصول رأى سبعين حاجباً بين

يدي يوسف، قبل أن رأى يوسف، ولما كان سبب حزن يعقوب

105a

قميصه فرحه أيضاً بقميصه قال وقيل: إن وجود الريح الفتنة، وقد وجدت لفلان ريح وقال الشاعر:

ولقد تنسمت الرياح لحاجتي فأزالها من راحتك نسيم

وكأنه علم بمكان يوسف بوحي من الله بقصد حامل القميص، وروي أنه لما أخرج قميصه قال من يحمله قال يهودا أنا

أحق بحمله لأني حملت إليه قميصه المملخ بالدم وأخبرته بالذئب، فكنت سبب حزنه فأحمل إليه هذا القميص فأكون

سبب سروره، وقيل: إن يعقوب كان يتعرف خبر يوسف من الرياح كثيراً حتى جاء الإذن ريح تحمل ريحه إليه وسنة

الأحباب مسألة الديار ومخاطبة الأطلال ومراسلة الرياح قال قائلهم:

وإني لأستهدي الرياح نسيمكم إذا أقبلت من نحوكم بهبوب

قالوا: ومن العجب أن يعقوب وجد ريح يوسف والذي حضروه لم يجدوا، أعجب منه أن يهودا الذي كان يحمله وهو

في رحله كان لا يجد ريحه، وكذا المؤمن يوم القيامة يجد ريح الجنة من مسيرة خمسمائة سنة، والكافر لا يجد ريحها.

⁵⁰⁷ سورة يوسف، 95/12

⁵⁰⁸ سورة الضحى، 7/93

⁵⁰⁹ لطائف الإشارات، للقشيري، ج: 2، ص: 206.

⁵¹⁰ في نسخة ب (+) : وأريد أن أقول هي ريح يوسف

قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا﴾⁵¹¹ أي جاء يهودا بالقميص فألقاه على وجه يعقوب فرد بصيراً أي صار بصيراً كما كان ﴿قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾ أي قال للذين حضروه ممن كانوا يفندوه ويقولون إنك لفي ضلالك القديم، قوله ألم أقول لكم الآية، مر تفسيره في قوله إنما أشكوا بثي وحزني إلى الله وأعلم من الله مالا تعلمون، وهو علمه بما ابتلى الله به عباده والأنبياء من المحن التي تنكشف عن حميد العاقبة. قال كعب، ووهب: ألقى يهودا القميص على وجه أبيه فعاد بصيراً للحال، وقال يهودا: البشارة يا أبتاه، إن الملك العزيز الذي هو ملك مصر وأهلها هو ابنك يوسف، وقد بعث إليك جهازاً ومائتي راحلة ويسألك أن تخرج أنت ومن معك إليه،

105b

وهو قوله تعالى: ﴿وَأَتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ﴾ فتهياً يعقوب للخروج، وخرج معه اثنان وتسعون من آله فبلغ يوسف انزعاجه وقربه من مصر فتلقاه في مواكبه وتلقاه فرعون في جنوده ووصل يعقوب بصلاة فاخرة وجوائز سنية. قوله تعالى: ﴿قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ﴾⁵¹² مذنبين مسيئين إليك وإلى يوسف وعاصين لله بذلك.

قوله تعالى: ﴿قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾⁵¹³ أي قال أخوة يوسف اشفع لنا إلى يوسف واستغفر لنا ذنوبنا آخر يعقوب ذلك إلى أن ينظر ما يقضي الله في أمرهم، وماذا يقول يوسف والحق لم يكن ليعقوب خاصة فأخر إلى أن يترضاه، ثم يستغفر لهم أو بعدها، وقيل: إلى وقت السحر، وقيل: إلى ليلة الجمعة. وقال وهب: كان يستغفر لهم كل ليلة جمعة في نيف وعشرين سنة.

وفي بعض القصص أن يعقوب وأولاده وأهاليهم تجهزوا إلى مصر على رواحلهم فلما قربوا من مصر وأخبر بذلك يوسف تلقاه ومعه ثلاثمائة ألف فارس كل واحد منهم معه حربة من فضة وراية من ذهب، والأفراس مراكبه والفرسان غلمانهم، فترينت الصحراء بهم واصطفوا صفوفاً، ولما صعد يعقوب تلاً ومعه حفدته وأولاده ونظر إلى الصحراء مملوءة

⁵¹¹ سورة يوسف، 96/12

⁵¹² سورة يوسف، 97/12

⁵¹³ سورة يوسف، 98/12

من الفرسان مزينة بالألوان نظر إليهم متعجباً فقال له جبريل صلوات الله عليهما: انظر إلى الهواء فإن الملائكة قد حضرت سروراً بحالك كما كانوا باكين محزونين مدة لأجلك، ثم نظر يعقوب إلى الفرسان وقال: أيهم ولدي يوسف فقال له جبريل: هو ذاك الذي فوق رأسه ظلة فلم يتمالك أن أوقع نفسه من البعير فقال جبريل: يا يوسف إن أباك يعقوب قد نزل لك فانزل له فنزل عن فرسه وجعل كل واحد يعدوا إلى الآخر حتى التقيا فاعتنقا وبكيا سروراً،

106a

وماج الفرسان بعضهم من بعض وصهلت الخيول وسبحت الملائكة وضربت الطبول والبوقان، فصار كأنه يوم القيامة. وفي كتاب عصمة الأنبياء ما روي أنه لم ينزل من السرير ولا من الدابة لأبويه كلام لا معنى له؛ لأنه قد تلقاهم بدليل قوله تعالى: ﴿ادخلوا مصر إن شاء الله آمين﴾ وكذلك نزل عن الدابة على ما حكيناه، وما روي أن جبريل قال ليوسف: إنك لم تحترم لأبيك فقطع نسل النبوة منك فإنه كلام باطل، لا يجوز أن يذكر ويعتقد، فإن الأنبياء لم يكن من صنعهم التعظم على أحد فضلاً عن الأب وعلى أن الأنبياء من بعده كانوا من نسله كموسى وداود وسليمان، ثم لما انتهوا إلى السرير رفع أبويه مكرماً لهما آخذاً بأيديهما معلناً لهما على السرير، ثم جلس هو معهما، وهو كما يجلس الولد بين يدي والده، ولا يعد ذلك تركاً للحرمة خصوصاً إذا كان ولده نبياً مرسلًا، فإن قالوا: هلا صار إلى أبويه لقضاء حقوقهما وما تحمل أبوه من الهم والحزن من أمره حتى استدعاهم إلى حضرته؟

قلنا: إنه لم يفعل ذلك من غير وحي، والثاني: أنه أراد أن يأتوه جميعاً فيعرف أهل مصر وجاهته وأبويه ومنزلته ويعلموا أنه لم يصير ملكاً من غير أصل وليعاین أهله نعمة الله عليه بعد انقضاء الحنة في إعطاء الملك فلو كان ترك الملك وصار إليهم لم يقع موقع الإعظام في الأخبار؛ إذ ليس الخبر كالمعاينة.

قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ﴾⁵¹⁴ أي يوم عاشوراء ﴿أَوَى إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ﴾ أي ضم إلى نفسه أباه وخالته راحيل؛ لأن أمه كانت ماتت وتزوجها يعقوب، والخالة أم والأبوان اسم للأب والأم، تغليباً للذكر على الأنثى، قاله السدي.

وقال الحسن، ومحمد بن إسحاق: كانت أمه في الأحياء وقد أواهما جميعاً أي ضمهما إلى نفسه وألزمهما عنده ومعه في موضع أعده لنزول ساعة خارج المصر.

قوله تعالى: ﴿وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

106b

آمِنِينَ﴾ والاستثناء داخل في الأمن لا في الدخول؛ لأنه أمرهم بالدخول ووعد الأمن والاستثناء يدخل في الوعد لا في الأمر، وكذا كانت مواعيد الأنبياء صلوات الله عليهم.

قال تعالى لنبينا صلى الله عليه وسلم: ﴿وَلَا تَقُولَنَّ لشيءٍ إني فاعل ذلك غداً إلا أن يشاء الله﴾⁵¹⁵ وإنما وعد الأمن لأنه كان ببلد فيه كفار وملكهم الذي أقام يوسف مقام نفسه كان كافراً أيضاً، فوعد لهم الأمن معلقاً بالمشيئة رجاء لذلك من فضل الله تعالى.

قوله تعالى: ﴿فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ﴾ كان دخولهم مصر أربع مرات.

الأول: فدخلوا عليه فعرفهم، والثاني: فلما دخلوا على يوسف آوى إليه أخاه.

والثالث: فلما دخلوا عليه قالوا: أيها العزيز.

والرابع: فلما دخلوا على يوسف آوى إليه أبويه، وقال: ادخلوا، أي قال لأبويه ولمن معهما.

وقال القشيري رحمه الله⁵¹⁶: اشتراك القوم في الدخول ولكن تباينوا في الإيواء فانفردوا لإيوائه ليعدهما من الجفا كذا غداً إذا وصلوا إلى الغفران يشتركون فيه وفي دخول الجنة، ولكنهم يتباينون في بساط القرية فيختص به أهل الصفاء دون من وصف اليوم بالالتواء.

قوله تعالى: ﴿وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ﴾⁵¹⁷ أي لما دخلوا مصر ودخلوا داره رفع والده وخالته راحيل إلى سرير الملك.

قوله تعالى: ﴿وَحَرُّوا لَهُ سُجْدًا﴾ قال وهب: انحنوا له كما يفعل الأعاجم، ولم يضعوا جباههم وإنما توضع الجباه

بالسجود لله وهذا كان تحية منهم له وكذلك فعلت الملائكة حين أمروا بالسجود لآدم، ولم تزل تحية الناس السجود

⁵¹⁵ سورة الكهف، 23/18

⁵¹⁶ لطائف الإشارات، للقشيري، ج: 2، ص: 208.

⁵¹⁷ سورة يوسف، 100/12

حتى جاء الإسلام فذهب بالسجود وجاء بالمصافحة، وأكثرهم على أنه وضع الجبهة على الأرض وهو المتعارف المتفاهم عن إطلاقه.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما: سجدوا لله شكراً له على ما أنعم عليهم بالاجتماع والأظهر والأشهر أنه كان ليوسف لأن الرؤيا كانت على ذلك، وقال رأيتهم لي ساجدين، وكان ذلك

107a

تحية الملوك إلى أن نسخ في زمن نبينا عليه الصلاة والسلام.

وفي الآية دليل على أنه لا بأس بإمسك السرير والجلوس عليه إذا لم يكن للتعظم والمباهاة، وإنما كان للالتفاف والاتفاق ولائمسك الناس على حدود الأدب إذا نظروا إليه بعين المكانة والمنزلة والجاه سهل على الوجيه بتقيد إسهاب المعاملة. قوله تعالى: ﴿وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا﴾ قال ابن عباس رضي الله عنهما: أي عبارة رؤياي، وقال عكرمة: تفسير رؤياي، وقال مقاتل بن حيان: تحقيق رؤياي، أي التي قصصتها عليك قد جعلها ربي حقاً بأن أسجدكم في اليقظة كما رأيت في المنام.

ومنهم من قال: سجد له إخوته دون أبويه لم يستقم؛ لأن الرؤيا كانت على سجود الكل، قال تعالى خبراً عن يوسف: ﴿وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ رَأَيْتَهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾⁵¹⁸ فعلى ذلك تأويلها.

قوله تعالى: ﴿وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ﴾ وقال كثير عزة:

أسئلي بنا أو أحسنني لا ملومة لدينا ولا معتلة أن تقلب

وقيل: على حقيقته، أي أحسن إلى أهل الزمان بي حيث ملكني ونفع الناس بحسن تديري، وقوله: إذ أخرجني من السجن قال لا أشكر السجن ولكن أشجر الخلاص من السجن، وقالوا: لم يذكر الخلاص من البئر قيل: لأن مدة تلك كانت قصيرة ومدة تلك كانت طويلة؛ ولأن البئر كان بفعل أخوته فلم يرض بذكر ذلك بحضرتهم لئلا يخجلوا وكان السجن من أهل مصر فلم يبال بذكر فعلهم، وقيل: كان إيقاعهم إياه في البئر لحسد منهم فلم يذكره وذكره للسجن فلم يخف أن يكون عقوبة لهم أو معاتبة فعدا الخلاص منه غنيمة عظيمة.

⁵¹⁸ سورة يوسف، 4/12

قوله تعالى: ﴿وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ﴾ أي من البادية التي يبدوا فيها من كان دخلها وإنما قال وجاء بكم من البدو لأنهم كانوا بادين بأرض كنعان وهي بادية بلاد فلسطين.

وقيل: كان ذلك لأنهم أهل

107b

موال.

قوله تعالى: ﴿مَنْ بَعْدَ أَنْ نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي﴾ هو حرش الشيطان والتحرش التهييج.

وقال عكرمة: أفسد وهو حقيقة لغة أضاف إليها تمهيد عذر الأخوة وأصل الفساد يكون من وسوسة الشيطان ثم يقبله الإنسان فيقع فيه أو يمتنع منه بالاجتهاد والاستعاذة بالله فيسلم منه.

قوله تعالى: ﴿إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ﴾ أي لطف الله لي بهذه النعم إنه لطيف لما يشاء أي يوصل إلى الشيء بسهولة وحسن موقع.

وقيل: أي عالم بدقائق الأمور وحقائقها وسرها وعلنها، إنه عليم بنا وبأحوالنا، الحكيم فيما أجرى بيننا، وقيل: أي العليم بسرائر عبادته.

وقيل: بمصالح عبادته، الحكيم يضع الشيء في موضعه ويفعله لوقته، وقيل: أي العليم بما فعلوا، والحكيم بما فعل بنا، وفي بعض التفاسير المقبولة أن يوسف لما جمع الله بينه وبين أبويه وأخوته أخذ بيد أبيه وجعل يعرض عليه الخزانين فعرض عليه خزانة الذهب والفضة والحلي والحلل والأسلحة حتى أدخله خزانة القراطيس فرأى يعقوب فيها شيئاً كثيراً فقال: يا بني ما أعقك لأبيك كان عندك هذا كله من القراطيس وكنت مني على ثمان مراحل أربعين سنة فما الذي منعك من مكاتبتي؟ قال: أمرني جبريل بذلك، قال: أفلا تسأله قال: يا أبت أنت أشد انبساطاً إليه مني فجاء جبريل فسأله يعقوب أنت نحييت ابني عن مكاتبتي قال: نعم، قال: ولم، قال: إن الله أمرني بذلك، قال: أفلا تسأله، قال: قل لعبدي يعقوب أنسييت يوم قلت إني ليحزنني أن تذهبوا به وأخاف أن يأكله الذئب، فهلا خفتني يا يعقوب.

قال وهب: فلبث أخوته في يوم وردوا عليه مصر إلى يوم مات أبوه أربعاً وعشرين سنة، في أغبط الغبطة وأسر السرور، لا يأتي عليه يوم وليلة وإلا والله يحدث غبطة هي أفضل مما قبلها، ورجاء هو أفضل

مما قبله، وعافية هي أوسع مما قبلها، قد جمع الله ألفتهم، وأقر عيونهم، ودحر الشيطان عنهم، فلبثوا بذلك لا يقدرُوا
 قدر إحسان الله إليهم ونعمته التي أتمها عليهم، فلما حضر يعقوب الوفاة جمع ولده وولد ولده فأوصاهم وعهد إليهم
 وقال: يا بني إن الله اصطفى لكم الدين فلا تموتن إلا وأنتم مسلمون.

وقال لبنيه: ما تعبدون من بعدي قالوا: نعبد إلهك الآية، وقال: يا بني احفظوا خصلتين ما انتصرت من مظلمة بقول
 ولا فعل إلا شكرها، ولا رأيت في أحد حسنة إلا فشيتها، ولا رأيت من أحد سيئة إلا كتمتها.

قال له بنوه: إنا نخاف أن يحقد علينا يوسف لما صنعنا به فاستوهب لنا ذلك منه وأوصه بنا قال يعقوب ليوسف: يا
 بني هب لي فعلة أخوتك بك ولا تحقدها عليهم، فقال يوسف: يا أبتاه قد عفوت عنهم ووهبتهم لك وأوصى يعقوب
 يوسف إذا مات أن يحمل جسده حتى يقبر مع أبويه إبراهيم وإسحاق في الأرض المقدسة فحمله يوسف على عجلة
 وفعل الذي أمره به ورجع إلى مصر.

قال وهب: ويقال إنه مات هو وأخوه عيصوا في يوم واحد وقبرا في يوم واحد، وكان عمرهما مائة سنة وأربعاً وأربعين.
 فلما جمع الله ليوسف شمله وأقر عينه أتم له أمور رؤيا تني الموت ودعا ربه ذلك.

قوله تعالى: ﴿رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ﴾⁵¹⁹ الأظهر ملك مصر، وقيل: هو ملك الجمال، وقيل: هو ملك النسب،
 فهو الكريم بن الكريم يوسف بن يعقوب بن إسحاق بن إبراهيم⁵²⁰ صلوات الله وسلامه عليهم، وقيل: هو
 ملك القلوب فكان يحبه الحاضر بالنظر والغائب بالخبر، وقيل: ملك الاحترام فقد نفرت الهوام كلها حين ألقى في البئر
 احتراماً له، وقيل: ملك القيمة حين بلغت قيمته يوم دخول مصر وعرضه في السوق للشراء أضعاف أضعاف زنة
 نفسه من كل مال خطير.

وقيل: ملك النفس حين استعصم فلم يجب امرأة العزيز، وقيل: هو ملك الهمة

⁵¹⁹ سورة يوسف، 12/101

⁵²⁰ في نسخة ب (-): صلوات الله وسلامه عليهم

حين اختار السجن على العصيان، وقيل: هو ملك النبوة في ثماني عشر سنة من عمره وقيل: هو ملك الهيبة حين هابته زليخا وذلت له، وانقادت مع أنها ظاهر حالها أنها ملكة.

وقيل: هو ملك الأخوة ملكهم ذلوا له ثم من عليهم، وقيل: هو ملك الجود فما كان في الدنيا أجود منه في سنة

القحط، وقيل: هو ملك الشفقة، قد كان يجوع حتى لا ينسى الجائع، وقيل: هو ملك العدل فقد سوى بين أهل

ولايته والغرباء كلهم في سنة الجذب، وقيل: ملك القميص إعادته بصر أبيه، وكان كل جميع قصته في ثلاثة من

القمص، جاءوا على قميصه بدم كذب، وإن كان قميصه قد من قبل، اذهبوا بقميصي هذا، وقيل: هو ملك الوصال

فقد وجد وصال أبوه وأخوته وكل قراباته بعد ثمانين سنة من غير أن نقص منهم واحد، وقيل: هو ملك العبرة فقد قال

تعالى: ﴿لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ﴾، وقيل: هو ملك السؤال، وهو سؤال الموافاة على الإسلام، ولم

يكن مثله غيره في مثل حاله، ثم قوله من الملك المتبعض لأنه لم يكن ملك كل الدنيا.

قوله تعالى: ﴿وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ﴾ أي تعبير الرؤيا، وقيل فيه أقاويل أخر، قدمناها في أول السورة.

قوله تعالى: ﴿فَاطَرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾ أي خالق السماوات والأرض من غير شيء مبتدأ خلقهما.

قوله تعالى: ﴿أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ﴾ أنت متولي أموري وكافي معاشي، الولي في القرآن بعشرة معان: للرب قال

تعالى: ﴿قُلْ أَغْيِرَ اللَّهُ آخِذَ وَلِيٍّ﴾⁵²¹، ولإله قال تعالى: ﴿مِثْلَ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ﴾⁵²² أي آلهة. وللولد

قال تعالى: ﴿فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا﴾⁵²³، وللقریب قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَضِلْ فَلَنْ تُجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا﴾⁵²⁴

وللقیم: قال تعالى: ﴿فَلْيَمْلِكِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلِيَهُ بِالْعَدْلِ﴾⁵²⁵، ومتول المصالح قال تعالى: ﴿أَنْتَ وَلِيٌّ﴾⁵²⁶،

وللموالي في الكفر قال تعالى: ﴿لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ﴾⁵²⁷، وللموالي في الإسلام

⁵²¹ سورة الانعام، 14/6

⁵²² سورة العنكبوت، 41/29

⁵²³ سورة مريم، 5/19

⁵²⁴ سورة الكهف، 17/18

⁵²⁵ سورة البقرة، 282/2

⁵²⁶ سورة يوسف، 101/12

قال تعالى: ﴿وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ﴾⁵²⁸، وللنصح قال تعالى: ﴿لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ﴾⁵²⁹.

وقال القشيري رحمه الله⁵³⁰: أنت الذي في دنياي تعزنا بك، وفي عقباي بغفرانك، فليس في الدارين غيرك.

قوله تعالى: ﴿تَوَفَّنِي مُسْلِمًا﴾ أي أمتني على الإسلام، قيل: لما انتظمت أسبابه، واطردت أحواله، اشتاق إلى ربه،

وقيل: لما رأى أمره على الكمال، علم أنه أشرف على الزوال، سأل سعادة الانتقال، قال قائلهم:

إذا تم أمر دنا نقصه توقع زوالاً إذا قيل تم

وقيل: هذا سؤال التوفي على الإسلام للحال، وقيل: هو سؤال الختم على الإسلام متى كان، وحكي عن الأستاذ أبي

علي الدقاق أنه قال: قال يوسف ليعقوب: علمت أنا نلتقي في الآخرة بعد الموت فلم بكيت كل ذلك البكاء، فقال:

يا بني هناك طريقان خفت أن تسلك طريقاً وأسلك طريقاً.

قال يوسف عند ذلك: توفي مسلماً، وقيل: لما جاء البشير وبشر يعقوب بيوسف قال: على أي دين تركته، قال:

على دين الإسلام قال الآن طاب قلبي.

وقال الشيخ أبو الحسن محمد بن يحيى الشاغري في كتاب عصمة الأنبياء: إن من كملت حالته، وصفت سيرته،

لاحت له معرفة إقرار الأشياء على هيئتها، وكشف له من النظر إلى عظمة الله وسلطانه ثم إلى نفسه في جوهرها

وبينيتها فلا تزل بشرط العبودية في مقامه وإن عظمت نعمة الله عليه، بل تقوم بوفاء الشكر للنعم لا للإعجاب بالنفس

والأمر على حالها.

والثاني: أن يوسف دعا به ليقندي قومه به ومن بعده من ليس يأمن على ختمه فلا يترك الدعاء امتثالاً به لأن ظواهر

الأنبياء كانت لنظر الأمم إليهم ليعلموا مواضع الشكر من موضع الاستغفار.

⁵²⁷ سورة المائدة، 51/5

⁵²⁸ سورة التوبة، 71/9

⁵²⁹ سورة النساء، 144/4

⁵³⁰ لطائف الإشارات، للقشيري، ج:2، ص:210.

والثالث: معنى الإسلام في مثله يحتمل الاسترسال فأحب إدامة العصمة عليه باستعمال الخلق الحسن إلى آخر عمره حسب ما جرى في مختلف الأحوال التي جرت عليه من المحن والنعم؛ إذ الإسلام قد يكون عبارة عن العقد فهو الدين، وعن التسليم وهو صفو الحال.

109b

قوله تعالى: ﴿وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ﴾ هذه الكلمة في القرآن لمعان منها: المؤمن قال تعالى: ﴿وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ﴾⁵³¹، ومنها العمل المرضي قال تعالى: ﴿وَعَمِلْ صَالِحًا﴾⁵³² ومنها المطيع قال تعالى: ﴿وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ﴾⁵³³، ومنها الثابت قال تعالى: ﴿وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ﴾⁵³⁴، ومنها الأمين، قال تعالى: ﴿وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا﴾⁵³⁵ أي يؤدي الأمانة.

ومنها الولد السوي الأعضاء قال تعالى: ﴿فَلَمَّا أَتَاهَا صَالِحًا﴾⁵³⁶ ومنها الرفيق المنصف قال تعالى: ﴿سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ﴾⁵³⁷ ومنها الرفيع المنزلة قال تعالى: ﴿وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ﴾⁵³⁸، ومنها أنه اسم للأنبياء لكمال حالهم واستجماع خلال الخير فيهم، قال الله تعالى: ﴿وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ﴾⁵³⁹، وقيل: أراد به هنا وألحقني بآبائي الأنبياء في الجنة إبراهيم وإسحاق ويعقوب، وقيل: أراد به ألحقني في الدنيا بدرجة الصالحين المستلمين للصالح المنزهين عن الفساد، وفي ذلك سنة لكل مسلم أن يدعوا بهذا الدعاء، وهو الختم على الإسلام والإلحاق بالصالحين الأمن والسكون والغبطة والحبور.

⁵³¹ سورة النور، 32/24

⁵³² سورة البقرة، 62/2

⁵³³ سورة النمل، 19/27

⁵³⁴ سورة يوسف، 9/12

⁵³⁵ سورة الكهف، 82/18

⁵³⁶ سورة الأعراف، 190/7

⁵³⁷ سورة القصص، 27/28

⁵³⁸ سورة النحل، 122/16

⁵³⁹ سورة الأنبياء، 86/21

قال وهب: فلما حضرته الوفاة أوصى إخوته بمثل ما أوصى به أبوه أن يحملوه إلى الأرض المقدسة فيدفنوه مع آبائه، وقال ابن عباس رضي الله عنهما: مات يوسف في أرض مصر ودفن بها، فلما بعث الله موسى تولى إخراج شخصه من مصر فانطلق به حتى دفنه عند قبر أبيه.

قال وهب: ودخل يعقوب وأولاده مصر وهم اثنان وسبعون من بين رجل وامرأة وخرج منهم الذين خرجوا مع موسى من مقاتلتهم ستمائة ألف وخمسمائة وبضعة وسبعون رجلاً سوى الذرية وكانت الذرية ألف ومائتي ألف سوى المقاتل، وعاش يوسف بعد وفاة أبيه نيفاً وعشرين سنة، ومات وهو ابن عشرين ومائة سنة، وكان أول نبي من أنبياء بني إسرائيل.

قال وهب: ثم استخلف من بعده يهوذا ثم روبيل ثم لاوي، ثم شعون ثم سحرثم ويالوث ثم

110a

دانيا ثم دان ثم نفييل ثم جاد ثم أسور، وكان ليوسف ابنان أفرائيم بن يوسف ومنساً بن يوسف، فولد لإفرائيم نون وولد لنون يوشع وهو نبي مرسل، وولد لمنسا بن يوسف موسى بن منشا وأهل التوراة ويقولون هو الذي طلب الخضر وخرق السفينة وقتل الغلام.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما: هو موسى بن عمران بن فاهت بن لاوي بن يعقوب، وكان بين دخول يوسف

مصر إلى يوم خروج موسى أربعمائة عام وأوصى موسى أن يحمل شخصه ويدفن ببيت المقدس وأوصى يوسف

كذلك، وقال وهب: إن الله لم ينزل كتاباً إلا ذكر فيه سورة يوسف تامة كما هي في القرآن لا تزيد ولا تنقص.

قوله تعالى: ﴿ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ﴾⁵⁴⁰ هذا من الأخبار الذي يغيب علمها فلا يقف عليها إلا من

علمه الله، فنحن نعلمك ونوحيه إليك.

قوله تعالى: ﴿وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ﴾⁵⁴¹ وما كنت لديهم أي لدى إخوة يوسف إذ أجمعوا

أمرهم أي أحكموا الرأي والتدبير على طرحه في البئر وهم يَمْكُرُونَ بيوسف، أي يحتالون للتفريق بينه وبين أبيه يعقوب

ليخلو لهم وجه أبيهم فتعلم نصيبهم بمشاهدتك إياهم وحضورك أمرهم ولكن الله من عليك بتعريف نصيبهم ولم يكن

⁵⁴⁰ سورة يوسف، 12/102

⁵⁴¹ سورة يوسف، 12/103

ليفعل ذلك بك وهو يريد أن يخذلك وينصر أعدائك عليك، بل ينصرك ويعلي شأنك كما فعل بيوسف وأخوته فأسكن إلى هذا وليهن عليك إعراض قومك عنك، فإن أكثرهم لا يؤمنون، وهو قوله تعالى: ﴿وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ﴾ أي لا يؤمنون وإن اشتد حرصك على إيمانهم؛ لأن هذا من الله فلا يقدر عليه أحد غيره نظيره قوله تعالى: ﴿ليس لك من الأمر شيء﴾ والحرص طلب أمر باجتهاد في إصابته، وقيل: وما أكثر الناس أهل مكة. وقال الإمام أبو منصور رحمه الله⁵⁴²: هي فيهم وفي غيرهم.

قوله تعالى: ﴿وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ﴾⁵⁴³ يقول لست تطمع من

110b

في أموالهم ولا تسأل عليهم، أي على تبليغ القرآن فقد تبين ذكره في قوله⁵⁴⁴: نوحيه إليك، فقد نسبوك إلى الاستئكال فعل الظالمين العلو في الأرض والمال، ولا أنت أيضاً رسول لهذا القرآن إليهم وحدهم بل القرآن ذكر أي القرآن يذكر وموعظة لجميع العالمين إلى قيام الساعة، ويتضمن ما بهم الحاجة إلى معرفته من أمر دينهم يتكون به ما ينسبونه وقيل: إن هو إلا ذكر للعالمين أي شرف لمن اتبعه من العالمين. قوله تعالى: ﴿وَكَايْنِ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ﴾⁵⁴⁵ أي وكم من دلالة على وحدانية الله تعالى في السماوات والأرض.

وقال الضحاك: آيات السماوات الشمس والقمر والنجوم، وآيات الأرض ديار الأمم الهالكة وخرابها، قال تعالى: ﴿إِنْكُمْ لَتَمْرُونَ عَلَيْهِمْ مَصْبِحِينَ وَبِاللَّيْلِ﴾⁵⁴⁶ وقيل: آيات الأرض الجبال والبحار والأنوار والأشجار، ووجه الاعتبار بالآيات التفكير فيما يقتضي أن مدبراً دبرها قادراً عليها عالماً بها لا يشبهها، قوله تعالى: ﴿يَمْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ﴾ أي غافلون، لا يعتبرون بها ولا يتفكرون فيها ولا يتعظون بما قال الأولون.

⁵⁴² تأويلات القرآن، للماتريدي، ج: 2، ص: 607

⁵⁴³ سورة يوسف، 104/12

⁵⁴⁴ في نسخة ب (+): تعالى

⁵⁴⁵ سورة يوسف، 105/12

⁵⁴⁶ سورة الصافات، 137-138/37

وقال القشيري رحمه الله⁵⁴⁷: الآيات ظاهرة والبراهين باهرة، وكل جزء من المخلوقات شاهد على أنه إله واحد، ولكن من غمض عينه لم يستمتع بضوء نهاره، وكذلك من قصر في نظره واعتباره، لم يحظ بعرفانه واستبصاره.

قوله تعالى: ﴿وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ﴾⁵⁴⁸ هذا تعديد قبائح أولئك المشركين وتبديد إيمانهم بالقرآن.

قال ابن عباس: أراد أنهم حين سئلوا من خلقكم ومن ينزل من السماء ماء ليقولن الله فهذا إيمانهم ثم هم يعبدون الأوثان ويقولون ﴿هؤلاء شفعاؤنا عند الله﴾ ﴿وما نعبدكم إلا ليقربونا إلى الله زلفى﴾، فهذا إشراكهم.

وقال مجاهد: التلبية يقولون لبيك لا شريك لك، إلا شريك أنت تملكه وما ملك، وقال عطاء: هذا في الدعاء وذلك أن الكفار نسوا ربهم

111a

في الرخاء فإذا أصابهم البلاء أخلصوا في الدعاء قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوَاجٌ كَالظُّلَلِ دَعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ﴾ وقال: ﴿وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضَرٌّ دَعَانَا بِجَنَبِهِ﴾⁵⁴⁹ الآية.

وقال الحسن: هم أهل الكتاب⁵⁵⁰.

وقال الإمام أبو منصور رحمه الله⁵⁵¹: ويحتمل وما يؤمن أكثرهم بالله أي بالسنتهم إلا وهم مشركون في الشكر له.

وقال القشيري رحمه الله⁵⁵²: الشرك نوعان جلي وخفي، فالجلي أن يتخذ من دون الله⁵⁵³ معبوداً، والخفي أن يتخذ بقلبه عند حوائجه مقصوداً، وقيل: شرك العارفين أن يتخذ من دونه مشهوداً ويطلبوا سواه موجوداً.

قوله تعالى: ﴿أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ﴾⁵⁵⁴ هذا وعيد لهم أخرج مخرج التعجب، أي عجباً من غفلتهم أما يخافون أن تفجأهم عقوبة من الله تغشاهم وتفسيره تجللهم ومعناه تعمهم كما جاءت من قبلهم من الأمم العاصية، وتأتيهم القيامة فجأة لا علم لهم بإتيانها.

⁵⁴⁷ لطائف الإشارات، للقشيري، ج: 2، ص: 212.

⁵⁴⁸ سورة يوسف، 106/12

⁵⁴⁹ سورة يونس، 12/10

⁵⁵⁰ في نسخة ب (+): معهم شركاء إيمان.

⁵⁵¹ تأويلات القرآن، للماتريدي، ج: 2، ص: 608-609.

⁵⁵² لطائف الإشارات، للقشيري، ج: 2، ص: 212.

⁵⁵³ في نسخة ب (+): تعالى

قوله تعالى: ﴿قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي﴾⁵⁵⁵ أي طريقي التي أسلكها أبتغي بها الجنة في الآخرة.

قوله تعالى: ﴿ادْعُوا إِلَى اللَّهِ﴾ هذا بيان السبيل، أي ادعوا إلى الله وحده دون شركاء الأنداد الذي يجعلها المشركون.

قوله تعالى: ﴿عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي﴾ أي على بيان وحجة أنا وكل من آمن بي لا على تقليد وألف عادة.

قوله تعالى: ﴿وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾ واعترض من خلال هذا وسبحان الله على معنى ادعوا إلى الله

وحده وسبحانه أي تنزيهاً له عن أن يكون معه إله غيره، نصب على المصدر.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما: هذه سبيلي أي دعوتي.

وقال الضحاك: أي دعواي، وقال مقاتل⁵⁵⁶: يعني ديني.

قوله تعالى: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى﴾⁵⁵⁷ أعلم الله نبيه محاجة المشركين فيما قالوا

لولا أنزل عليه ملك ونحو ذلك، فقال: وما بعثنا بالنبوة من قبلك إلا رجلاً لا ملائكة وكانوا من أهل القرى

111b

لا من سكان السماء، فكذا أنت فلا يهولنك قولهم، لولا أنزل عليه ملك، ونحو ذلك، فإنهم يجهلون سبيل النبوات ولا عدل لهم في تكذيبك وإن كنت بشراً كما لم يكن للذين كانوا من قبلك في تكذيب رسلهم، بل كان عاقبتهم البوار

والدمار.

قوله تعالى: ﴿أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ﴾ أي ولدار الحياة

الآخرة أي ولدار النشأة الآخرة خير.

قوله تعالى: ﴿لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفْلاَ تَعْقِلُونَ﴾ أي للذين اتقوا الشرك والمعاصي، أفلا يعقلون، أي فما لهؤلاء المشركين عقول

يتدبرون بها هذه الحجج والمواعظ فينجوا من الهلاك، وقيل: معنى أهل القرى أهل الأمصار دون البوادي لأنهم أعلم

وأحكم.

⁵⁵⁴ سورة يوسف، 107/12

⁵⁵⁵ سورة يوسف، 108/12

⁵⁵⁶ تفسير الكبير، لمقاتل بن سليمان، ج: 2، ص: 165.

⁵⁵⁷ سورة يوسف، 109/12

وقال الحسن: لم يبعث الله نبياً من أهل البادية قط، ولا من الجن، ولا من النساء، وقال الإمام أبو منصور رحمه الله: ⁵⁵⁸

إنما بعث الرسل من الأمصار لا من البوادي؛ لأن الأمصار لهم اختلاط بأصناف الناس وتجارب فهم أعقل وأعلم وأهل

البوادي لهم اختلاط بالبهائم فهم عن العلم أبعد.

والثاني: لأن الرسل لهم أعلام يتقدم على وقت الرسالة يحتاج إلى تظهير ذلك للخلق ليكون ذلك أسرع لإجابتهم، فإذا

كانوا من أهل البوادي لا يظهر ذلك للخلق.

والثالث: أنه يظهر من الرسالة إظهارها للخلق في الآفاق من الأمصار وهي الأمكنة التي يأتيها ⁵⁵⁹ في التجارات وأنواع

الحاجات من الأطراف، وأما البوادي فالبوادي ليس يدخلها إلا الشاذ من الناس، ولا تقضى فيها الحوائج فلا يظهر في

الخلق الرسالة وما يراد بها.

قوله تعالى: ﴿حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَرَ الرُّسُلُ﴾ ⁵⁶⁰ أي وما أرسلنا قبلك إلا رجالاً مثلك يبلغون الرسالة ويوضحون الدلالة

حتى إذا استيسر هؤلاء الرسل من إيمان قومهم وكذا فسرته عائشة رضي الله عنها وقتادة وجماعة، وذلك يكون بظهور

العباد أو بإخبار الله تعالى.

قوله تعالى: ﴿وَوَظَّنُوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا﴾

112a

قرأ عاصم وحمة والكسائي بالتخفيف والباقون بالتشديد، والتشديد له وجهان:

أحدهما: وظن الرسل أيقنوا أن الأمم كذبوهم تكذيباً لا يؤمنون بعده وهو قول الحسن وجماعة والظن يكون بمعنى

اليقين، كما قال الشاعر:

سراهم بالفارسي المسود

فقلت لهم ظنوا بألفي مدجج

⁵⁵⁸ تأويلات القرآن، للماتريدي، ج: 2، ص: 610

⁵⁵⁹ في نسخة ب (+): الناس

⁵⁶⁰ سورة يوسف، 110/12

والثاني: وظن الرسل حقيقة الظن دون اليقين أن من آمن بهم كذبوهم أيضاً حين تأخر النصر عنهم وهو قول عائشة وقتادة، وتقدير الآية حتى إذا قنط المرسلون عن إيمان من كذبهم إلى الآن وظنوا أيضاً أن الذي صدقوهم وآمنوا بهم ثم امتد بهم البلاء وتأخر الفرج والرجاء كذبوهم أيضاً.

قوله تعالى: ﴿جَاءَهُمْ نَصْرُنَا﴾ وقراءة التخفيف لها وجهان أيضاً، وظن القوم أنهم أي القوم قد كذبوا أي كذبهم الرسل فيما أخبروهم به من نصر الله لهم، وإهلاك أعدائهم وهو قول ابن عباس وابن مسعود وسعيد بن جبير، ومجاهد، وابن زيد والضحاك، وقريب من هذا الوجه قول بعضهم وظن القوم أنهم أي الرسل كذبوا بالتخفيف أي كذبوهم من أخبرهم من الملائكة ونحوهم عن الله في وعد النصر على الكفار ونحو ذلك.

ووجه آخر وظن الرسل أي أيقنوا أنهم أي الرسل كذبهم من وعدهم من قومهم أن يؤمنوا بهم، ويكون الكذب في معنى اختلاف الوعد كما يسمى إنجاز الوعد صدقاً، قال الله تعالى: ﴿وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ﴾⁵⁶¹.

وقال: ﴿رَجُلًا صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ﴾⁵⁶².

قوله تعالى: ﴿جَاءَهُمْ نَصْرُنَا﴾ يقول: لم يكن يعاجل أمم الرسل بالانتقام منهم على تكذيبهم بل كنا نهملهم حتى إذا وقع اليأس وضاعت الأحوال أتاهم نصرنا.

قوله تعالى: ﴿فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ﴾ قرأ عاصم وابن عامر فنجي بنون واحدة، وتشديد الجيم وفتح النون على ما لم يسم فاعله من نجا ينجيه أي خلص.

وقرأ أبو عمرو في رواية فنجي بنون واحدة وتسكين الجيم على حذف أحد التائين كقوله إن البقر تشابه علينا، وقرأ الباقون فننجي بنونين على الاستقبال أي فننجي الأنبياء وأتباعهم⁵⁶³.

112b

قوله تعالى: ﴿وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ﴾ أي الكافرين ﴿لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ﴾⁵⁶⁴ أي في قصص يوسف وإخوته وأبيه.

⁵⁶¹ سورة آل عمران، 152/29

⁵⁶² سورة الأحزاب، 23/33

⁵⁶³ في نسخة ب (-): قوله تعالى

وقيل: في قصص الأنبياء كلهم عبرة أي دلالة يعتبر بها التبعة لأولي العقول الخالصة إذا كان ذلك حقاً من الله يحق على العقلاء الاعتبار به.

قوله تعالى: ﴿مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى﴾ أي لم يكن خبراً يختلف حتى ينبغي للعقلاء أن يرفضوه ويعرضوا عنه.

قوله تعالى: ﴿وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ﴾ أي بل تصديقاً للتوراة والإنجيل، والكتب المنزلة قبله قاله الحسن ومجاهد، وإنما قال بين يديه لأنه قد وجد نصاً كأنه حاضر له.

وقيل: لأنه قريب منه كقرب ما كان بين يدي الإنسان.

﴿وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى﴾ أي إلى الحق والصراط المستقيم.

قوله تعالى: ﴿وَرَحْمَةً﴾ من الله.

قوله تعالى: ﴿لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ﴾ رحم بها المؤمنون، وقال الإمام أبو منصور رحمه الله⁵⁶⁵: وفي هذه القصة تصبر رسول الله

صلى الله عليه وسلم على أذى قريش يقول: إن إخوة يوسف مع موافقتهم إياه في الدين والنسب عملوا بيوسف ما عملوا من الكيد والمكر فصبر على أذاهم.

وقال الشاغري: وفيه دليل على صدق محمد صلى الله عليه وسلم حيث قص قصة يوسف وغيرها على حسب ما

يجدها أهل الكتب في كتبهم من غير زيادة ولا نقصان، مع معرفتهم أنه لم يختلف إلى أحد يتعلم منه، ولا نظر في

الكتب فتلقاه فما هو إلا عن الوحي ولا وحي إلا إلى الرسل.

وقال بعض المحققين: ثم العبر في هذه القصة ما حمل يوسف على صغره من الحن من جهة أخوته من الطرح في البئر

والبيع بالثمن البخس، وما ابتلى به من الاسترقاق والحبس الطويل من غير جرم ولا استحقاق بالعبرة به إن الله تعالى

يفعل ما يشاء لا اعتراض لأحد عليه، ثم صبر يوسف على هذه الحن إلى أن ختم له بالملك والعلو دليل على أنه لا

يجسر أحد على الصبر عند جريان المقادير عليه ثم ما فيه من التنبيه على أن من قدر على إعزاز

⁵⁶⁴ سورة يوسف، 111/12

⁵⁶⁵ تأويلات القرآن، للماتريدي، ج: 2، ص: 611

يوسف بعد إلقائه في الحب وإعلائه بعد حبسه في السجن وتخليكه مصر بعد أن كان هذا البعض أهلها في حكم العبد جمع بينه وبين أبويه وأخوته على ما أحب بعد المدة الطويلة لقادر أن يعز محمد صلى الله عليه وسلم ويعلي كلمته وينصره من عاداه من قومه، ثم ما امتحن به أبوه من الوجد بفقده إلى أن يبضت عيناه من البكاء عليه إلى أن جمع الله شمله ورد عليه ابنه أسوة للممتحنين وإطماع لهم في تبديل الحال وتعرض المحبة للزوال، ثم فيما جرى على يوسف من جهة إخوته الذين هم أولى الناس بالشفقة عليهم والدب عنه ما ابتلى رسول الله صلى الله عليه وسلم من عداوة قومه وأقاربه، ثم فيما فعله يوسف من دعاء الفتين إلى الله وإقامة الحجة عليهما بالتوحيد وعلى بطلان الشرك ما يوجب على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم سلوك طريقته في الصبر على الدعاء إلى الله تعالى، والقيام به في كل وقت وقد فعل ذلك رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم ما كان من يوسف في بسط العدل في ملكه عبرة للملوك، وفي المن والإحسان إلى الرعية؛ لأن يوسف لما ملكهم أعتقهم كلهم، ثم ما فيه من العبرة لأرباب التقوى فإن يوسف لما ترك هواه رقه الله تعالى إلى ما رقه.

ومنها العبرة لأهل الهوى في اتباع الهوى من شدة البلاء كامرأة العزيز لما اتبعت هواها لقيت ما لقيت من الضر. ومنها للعبرة للماليك في حفظ حرمة السادة كيوسف حيث تجاوز عن إخوته وغير ذلك من الإشارات التي سيق في هذه النسخة وغيرها لأهل العلم والحكمة.

وقال بعض الواعظين: كان لله تعالى خليل يسمى إبراهيم فأعطاه الله ولداً يسمى إسحاق ونافلة يسمى يعقوب فولد ليعقوب أولاداً وخص الله بعض أولاده بكمال وجمال ولطف وهو يوسف فأثره أبوه على إخوته فاحتالوا حتى غيبوه عنه وطرحوه في البئر ثم باعوه بالثمن البخس اليسير فقاسى يوسف شدائد الرق وابتليت به امرأة العزيز بنية العشق فراودته عن نفسه فاستعصم بعصمة الحق وبدا لهم حبسه في السجن

فطال ذلك ثم بعد بضع سنين زال ذلك فأفضى به على التعبير إلى ملك مصر والجلوس على السرير.

ثم جاء إخوته مرات وامتاروا منه كرات، ثم جمع الله بين يعقوب ويوسف، وزال التأسي والتأسف، وجمع الشمل، وبسط يوسف على إخوته الفضل، فتنعموا أياماً، وشهوراً وأعواماً، ثم ماتوا وبانوا، وكأنهم ما كانوا، ولا بلاء يعقوب ولا بكاء، ولا إخوة ولا جفا، ولا سجن ولا سجان، ولا عزيز ولا ديان، ولا يوسف ولا أصحاب، ولا خول ولا أحباب، ولا مملكة ولا أسباب، ولا أمراء ولا حجاب، وهذه عبرة لأولي الألباب.

وقيل: هذه القصة مرآة كل مؤمن كان ليوسف جمال الظاهر فنظرت إليه زليخا، وللمؤمن جمال الباطن فينظر إليه المولى، وكان ليوسف حسن الصورة، وللمؤمن حسن السيرة، فاشتراه القوي العزيز إن الله اشترى من المؤمنين أنفسهم وأموالهم، ولما اشتراه العزيز أدخله دار زليخا، ولما اشترى المؤمن أدخله الدنيا، فأوقعت زليخا يوسف في التهمة، وأوقع الشيطان المؤمن في المعصية، فنقل يوسف إلى السجن، والمؤمن إلى القبر، فسئل يوسف في السجن عن تأويل الرؤيا، وسئل المؤمن في القبر عن الله والرسول والهدى، فأجاب يوسف على الصواب فأكرمه الريان، ويحجب المؤمن على الصواب فيكرمه الديان، ووصل يوسف إلى ملك مصر، والمؤمن يصل إلى ملك الجنة، وقيل ليوسف: إنك اليوم لدينا مكين أمين، ويقال للمؤمن: إن المتقين في مقام أمين.⁵⁶⁶ وختم قصة يوسف بقوله هدى ورحمة لقوم يؤمنون.

DEĞERLENDİRME VE SONUÇ

Üzerinde çalışmış olduğumuz eserin sahibi Ebu Hafs Ömer Nesefî tefsir, fıkıh, kelam, tarih gibi birçok alanda eser kaleme almış bir alimdir. Fıkıh ilminde otorite kabul edilen ve bu alanda yazmış olduğu eserlerin varlığı; akâid alanında birkaç varak yazmış olduğu halde, bu satırların ekol olarak kabul edilmesi süregelen bir şöhrete sahip olmasına sebep olmuştur. Tahkik ve değerlendirmesini yaptığımız *et-Teysîr fî't-Tefsîr* adlı eserin Yusuf suresi 46-111 ayetleri arasında yaptığımız çalışmada da Nesefî'nin eserin de hem dirayet hem de rivayet metodu kullandığını görmektediriz. Müfessirin itikadî olarak Mâturidî, ameli olarak Hanefî olması tefsirine aksetmiş, çalışma içerisinde sadece bir yerde farklı bir görüş beyan etmiştir. (bkz. s. 40) Eser içerisinde birçok yerde Ebû Mansur Mâtürîdî'nin (v. 333/ 944) “Te’vîlâtü'l-Kur’ân” adlı eserinden nakiller getirmiştir. Fıkıh ilmi yönünden tefsire baktığımızda, Nesefî'nin fıkıh alanında yazmış olduğu başka eserler de bulunması sebebiyle bu eserde fikhî meselelere çok fazla temas etmediğini görmektediriz. Bunun sebeplerinden biri de Yusuf suresinin topyekûn bir kıssa olması ve içerik itibarıyla fikhî meselelerin yoğun olarak bulunmamasıdır.

Tasavvuf alanında da zengin bir malzemeye sahip olan müfessir çalışmamız içerisindeki ahlaki meselelerde en fazla Abdulkerim b. Hevâzin el-Kuşeyrî'nin (v. 465/1072) “Letâifü'l-İşârât” adlı eserinden alıntı yapmıştır. Bunun yanında ayetleri açıklarken sadece üç yerde hadis nakletmiş, hadislerin senetlerini de kısaltarak vermiştir. Bunun yansısı sahâbe ve tâbiînden bolca rivayet aktarmıştır.

Bu çalışmayı ele aldığımızda en fazla gördüğümüz unsurlardan biri de müfessirin israilî kaynaklardan da çok fazla bilgi naklettiğidir. Bu haberlerin doğruluğu veya uydurma oluşu hakkında da herhangi bir görüş bildirmemiştir. “Bazı ehli tahkike göre...”, “bazı vaizlere göre...” ya da herhangi bir açıklamaya yer vermeden “...قیل” şeklinde umum ifadeleriyle ayeti açıklama yoluna gitmiştir. Bunlar haberin doğruluğu hususunda okuyucuyu ikna etmeyecek niteliktedir. Ayrıca ayetleri açıklarken fazlaca ayrıntıya girerek önemle vurgulanması gereken hususları göz ardı etmiştir. Özellikle Vehb. b. Münebbih'ten aktardığı haberlerin uzun paragraflar ve hatta sayfalarca anlatılması sanki ayetin asıl anlatmak istediği mesajın bu olduğu

izlenimini vermiştir. Halbuki burada Kur'ân'ın olayları ele alışına bütüncül bir bakış açısıyla bakıldığında özellikle kıssaların anlatımında yer, zaman ve kişilerin önemli olmayıp, yapılması istenen veya istenmeyen davranışların bu karakterlerle vücut bulup insanlara aktarıldığı muhakkaktır. Hele ki Kur'ân'da topyekûn olarak geçen tek kıssa olan Yusuf kıssası -suresi- toplumun ıslahında fert ve onun toplumdaki yerine işaret eden bir yapıda olup; toplumun çekirdeğini oluşturan aile içi ilişkilerin sağlam bir temele dayanması, insanların ilk yetiştiği aile ortamından siyasi otoritenin en yüksek makamlarına kadar bir mü'minin üzerinde taşıması gereken özelliklerin anlatıldığı bir havuzdur. Koşullar ne olursa olsun teslimiyetin hayat üzerindeki olumlu sonuçları sürenin başından sonuna kadar kendini hissettirmektedir. Bunda düşünen insanların istifade edeceği çok şey vardır. Hal böyle iken müfessirin verdiği örnekler öyle bir hal almış ki ayet konu bağlamından uzaklaşarak rivayetin arasında kaybolmuş, kıssa indiriliş maksadından uzaklaşmıştır.

Dil konusunda çok zengin bir içeriğe sahip olan müfessirin bunu eserine de yansıttığını söyleyebiliriz. Yer yer yaptığı tahlillerle, vermiş olduğu arapça gramer bilgisi sebebiyle konu daha anlaşılır hale gelmiş; aktardığı bu bilgileri dil alimlerine isnad etmesi, delillendirmesi de ayrıca eserine zenginlik katmıştır. Vücu/nezâir, sarf-nahiv başlıkları altında ele aldığımız konularda çokça örneğin olması da bunu kanıtlar niteliktedir. Ayrıca deyim, atasözü ve şiirleri kelimeyi açıklamak için tefsirinde kullanan müfessirin ayeti daha anlaşılır kıldığı yadsınamaz bir gerçektir.

Eserin yazma nüshalarına baktığımız zaman ise; ana nüshamız olan Manisa nüshası Feyzullah Efendi nüshasına oranla gayet okunaklıdır. Bu da giriş kısmında da değindiğimiz gibi Manisa nüshasını ana nüsha olarak seçmemizin sebebidir. Her iki nüshada da sayfalar sol üst köşede numaralandırılmış, ayetler yine kırmızı mürekkeple yazılmıştır. Feyzullah Efendi nüshasında ayetler bazen sayfanın kenarına yazılmış, bazen de kenara notlar alınmıştır. İki nüsha genel olarak birbiriyle mutabık olup çok büyük farklılıklar gözlemlenmemiştir. Farklı olan yerler de tahkikli metinde, metin karşılaştırması yapılarak belirtilmiştir.

Sonuç olarak; rivayet tarzı tefsir ile işarî yorumların ağırlık bastığı eserde dil kurgusu sağlam bir yapıya dayanmakta olup, nakillerle de desteklenmiştir. Ayetler bir bütün halinde değil de mesajın verilmek istendiği kısımlarından ayrılarak

sunulmuş, bu şekliyle dönemin tefsir kimliğinin dışına çıkılmamıştır. Müfessirin verdiği örnek ve açıklamalar bazen bir başka ayetin altında verilmiştir. Bu okuyucu üzerinde anlama zorluğuna yol açsa da araştırmacı açısından sürekli dikkat ve alana hakimiyet istemesi sebebiyle bir kazanç vesilesine dönüşmüştür. Hadislerle ayeti açıkladığı yerlerde amaçtan uzaklaşmamak ya da ravi zinciriyle tefsiri boğmak istememesi sebebiyle olsa gerek senedini vermekten kaçınması, ama aynı titizliği Vehb’den aktardığı rivayetlerde göstermeyerek seçici davranmaması bir eksiklik ve tezatlık olarak gözlemlenmiştir. Öyle görünüyor ki bütün bunlar, tahkik döneminin tefsir geleneğinde büyük hacimli eserlerin gölgesinde kalmasına, dolayısıyla da tahkik çalışmalarında tercih edilen sıralamanın gerisinde kalmasına sebep olmuştur.

Tüm bunlardan sonra şunu da belirtmek lazımdır ki eserde bulunan bir niteliğin iyi olması eseri bütünüyle eşsiz kılmayacağı gibi eserde göze çarpan eksiklikler de tefsiri tümüyle geçersiz kılmaz. Nitekim müfessirin yaşadığı ortamın, fiziksel ve zihinsel özelliklerinin değişmesi, maddi ve manevi unsurlarının etkisi eserine de sîret edecektir. Bu gerçek Neseffî’nin de tefsirinin mukaddimesinde kendi kaleminden dile getirilmiştir. (Tefsirin yazılış amacı için bkz. Efe, s.s. 33-34) Bu sebeple her alanda olması gerektiği gibi tahkik ve değerlendirme çalışmalarında da müfessire dolayısıyla da çalışılacak esere önyargısız yaklaşım daha objektif verilerin tefsir ilmine girmesine vesile olacaktır. Muhakkik açısından da değerlendirecek olursak; farklı eserleri ve müfessirlerini tanımak, bu eserlerin özgün taraflarının ayrımını yapabilmek, alana dair literatürü tanımak bir kazanç olacaktır.

Bu eser bağlamında ileriye dönük çalışma yapmak isteyen araştırmacılara yönelik olarak da “Mukâtil b. Süleyman’ın *Tefsir-i Kebîr* adlı eserinin *et-Teysîr fî’t-Tefsîr*’e etkisi” ya da “İsrâîlîyyatın *et-Teysir Fi’t-Tefsir* üzerindeki etkisi” ne dair bir çalışma yapılabilir.

KAYNAKÇA

Abdurrezzak b. Hemmâm es-San'ânî, **el-Musannef fi'l-Hadîs**, thk. Habibürrahman el-A'zamî, el Mektebü'l-İslâmî, Beyrut, 1403.

Askalânî, İbn Hacer Şihâbüddîn Ahmed b. Ali, **Lisânü'l-Mîzân**, thk. Dâiretü'l-Maârifî'n-Nizâmiyye, Müessesetü'l-Â'lemî li'l-Matbûât, Beyrut, 1406/1986.

Aslantürk, Hümeýra, **Ebû Hafs Ömer en-Neseffî'nin “et-Teysîr fi't-Tefsîr” adlı Eserinin Tahlili ve el-Bakara Sûresi'nin Tenkidli Neşri**, İstanbul, 1995.

Atik Aydın, **Taberî'nin Kur'ân'ı Yorumlama Yöntemi**, Ankara Okulu Yayınları, Ankara, 2005.

Aydın, İsmail, **Kur'ân'ın Filolojik Yorumu**, Tibyan Yayınları, İzmir, 2010.

Bâkılânî, Ebû Bekr Muhammed b. Tayyib b. Muhammed el-Basrî, **Temhîdu'l-Evâil ve Telhîsu'd-Delâil**, thk. İmaduddin Ahmed Haydar, Beyrut 1987.

Bilmen, Ömer Nasuhi, **Büyük Tefsir Tarihi**, Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara, 1960.

Birişik, Hüseyin Abdülhâdî Muhammed, Abdulhamit, “Mübhemâtü'l-Kur'ân”, **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, İstanbul, 2006.

Bolelli, Nusreddin, **Belâgat**, Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, İstanbul, 2001.

Buhârî, Ebû Abdillâh Muhammed b. İsmâîl b. İbrâhîm el-Cu'fî, **el-Câmiu's-Sahîh**, thk. Mustafa Dîb el-Boğâ, Dâru İbn Kesîr, Beyrut, 1987, İlim, 169.

Câhız, Ebû Osman Amr b. Bahr, **el-Beyân ve't-Tebyîn**, Beyrut, bty.

Cezerî, Şemsüddin Muhammed b. Muhammed, **Müncidü'l-Mukriîn ve Mürşidü't-Tâlibîn**, byy., bty.

Dâvûdî, Şemsuddin Muhammed b. Ali b. Ahmed, **Tabakâtü'l-Müfessirîn**, thk. Abdüsselam Abdülmuîn, Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, Beyrut, 1422/2002.

Dumlu, Ömer Dumlu, **Kur'an'da Bazı Kavramlara Bakış**, Anadolu Yayınları, İzmir, 1999.

Durmuş, İsmail, “Kinaye” **Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi**, Ankara, 2002.

Durmuş, İsmail, “Tağlîb” **Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi**, İstanbul, 2010.

Düreyd, Muhammed b. Hasen, **Cemheretü'l-Luğa**, thk. Remzi Münir Baalbekkî, Daru'l-İlm li'l-Melâyîn, Beyrut, 1987.

Efe, Seyfullah, **Ömer Neseî ve Ebû'l-Fütûh Râzî'nin Kur'ân Yorumlamaları**, (Yayınlanmamış Doktora Tezi), Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir, 2013.

Er, Rahmi, “Ebû Zübeyd et-Tâî” **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, İstanbul, 1994.

Evkuran, Mehmet, **Ehl-i Sünnet Siyaset Düşüncesinin Yapısı ve Sorunları**, (Doktora Tezi) Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara, 2003.

Ezherî, Ebû'l-Velîd Zeynüddîn Hâlid b. Abdillâh b. Ebî Bekr el-Vakkâd, **Tehzîbü'l-Lüğa**, thk. Muhammed Avz Mer'ab, Daru İhyâi't-Türâsi'l-Arabî, Beyrut, 2001.

Fahreddin Râzî, Muhammed b. Ömer, **Nihâyetü'l-Îcâz fî Dirâyeti'l-Î'câz**, thk. Nasrullah Hacımüftüoğlu, Dâru Sâdır, Beyrut, 1992.

Fârâbî, Ebû İbrâhîm İshâk b. İbrâhîm, **Dîvânü'l-Edeb**, Müessesetü Dâru'sh-Şa'bi li's-Sahâfeti ve't-Tabâati ve'n-Neşr, Kahire 1424/2003.

Fayda, Mustafa, "İbn İshâk" **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, İstanbul, 1999.

Ferrâ', Ebû Zekerîyyâ Yahyâ b. Ziyâd b. Abdillâh el-Absî, **Me'âni'l-Kur'ân**, Âlimu'l-Küttâb, Beyrut, 1900.

Halefullah, Muhammed Ahmed, **el-Fennü'l-Kasasî fî'l-Kur'ân**, Müessesetü'l-İntişâri'l-Arabî, Beyrut, 1999.

Hâlid Abdurrahman el-Akk, **Usûlüt-Tefsîr ve Kavâidüh**, Dâru'n-Nefâis, Beyrut, 1986.

Halîl b. Ahmed el-Ferâhîdî, **Kitâbü'l-Ayn**, thk. Mehdî el-Mahzûmî, İbrahim es-Sâmerrâî, Mektebetü'l-Hilâl, yrs., trs.

İbn Temimî, Abdülkerîm b. Muhammed b. Mansur es-Sem'ânî, **et-Tahbîr fî'l-Mu'cemi'l-Kebîr**, thk. Münîre Nâcî Sâlim, Riyâsetu Dîvânî'l-Evkâf, Bağdad, 1395/1975.

İbn Teymiyye, Takîyyüddin Ahmed b. Abbas, **Mukaddime fî Usûli't-Tefsîr**, thk. Adnan Zarzûr, byy, bty.

İbnü'l-Cevzî, **Nüzhetü'l-Ayunu'n-Nevâzir fî İlmi'l-Vücûh ve'n-Nezâir**; thk. Muhammed Razi, Abdü'l-Kerim Kazım, Müessesetü'r-Risale, Beyrut, 1987.

İbnü'n-Neccâr, Muhibbuddin Ebû Abdillâh Muhammed b. Mahmud, **Zeyl-ü Târîh-i Bağdâd**, thk. Mustafa Abdulkadir Atâ, Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, Beyrut, 1417/1997.

İbnü's-Şecerî, Ebü's-Saâdât Ziyâüddîn Hibetullah b. Alî b. Muhammed b. Hazma el-Hâşimî el-Alevî el-Hasenî el-Bağdâdî, **el-Emâlî**, byy, bty.

İzzeddin İbnü'l-Esîr, **el-Kâmil fi't-Târîh**, Dâru'l-Kitâbi'l-Arabî, thk. Ömer Abdu's-Selâm Tedmirî, Beyrut 1417/1997.

Karagöz, Mustafa, **Vücûh ve Nezâir'in Terimleşme Süreci, Tarihten Günümüze Kur'ân İlimleri ve Tefsir Usûlü**, İlim Yayma Vakfı, İstanbul, 2009.

Karagöz, Mustafa, **Dilbilimsel Tefsir ve Kur'ân'ı Anlamaya Katkısı**, Ankara Okulu Yayınları, Ankara, 2010.

Karaman Hayrettin, Mustafa Çağrıçı, İbrahim Kâfi Dönmez, Sadrettin Gümüş, **Kur'ân Yolu Tefsiri**, Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara, 2007.

Kaya, Remzi, **Kur'ân'da Nesh**, Furkan Ofset, Bursa, 2001.

Kavakçı, Yusuf Ziya, **11 ve 12. asırlarda, Karahanlılar Devrinde Maverâünnehir İslam Hukukçuları**, (Basılmamış Doktora tezi) Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Ankara, 1976.

Kelâbâzî, Muhammed b. İbrahim, **Meâni'l-Ahbâr**, Dâru'l-Kutubi'l-İlmiyye, Beyrut 1420/1999.

Kılıç, Sadık, **Kur'ân Dildeki Sonsuz Mucize**, Gelenek Yayıncılık, İstanbul, 2003.

Köksal, Mustafa Asım, **Peygamberler Tarihi**, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 2004.

Kureşî, Muhyiddîn Ebû Muhammed Abdulkâdir b. Muhammed, **el-Cevâhiru'l-Mudîyye fî Tabakâti'l-Hanefiyye**, thk. Abdulfettah Muhammed Hulv, Hecr li't-Tibâa ve'n-Neşr, yrs, 1413/1993.

Kuşeyrî, Ebu'l-Hüseyn Müslim b. el-Haccâc b. Müslim, **Letâifü'l-İşârât**, thk. İbrahim Besyûnî, el-Hey'etü'l-Misriyyetü'l-Âmmetü li'l-Kitâb, Mısır, 1981.

Kuşeyrî, Ebû'l-Hüseyn Müslim b. el-Haccâc, **el-Câmiu's-Sahîh**, Dâru İhyâi't Tûrâsi'l-Arabî, Beyrut, 1954, Fedail 41.

Kutluboga, Ebû'l-Adl Zeynuddin Kasım, **Tâcu't-Terâcim fî Tabakâti'l-Hanefiyye**, thk. Muhammed Hayr Ramazan Yusuf, Daru'l-Kalem, Dimaşk, 1413/1992.

Leknevî, Abdulhayy b. Muhammed, el-**Fevâidü'l-Behiyye fî Terâcimi'l-Hanefiyye**, thk. Seyyid Muhammed Ebû Firâs, Dâru'l-Ma'rife, Beyrut, bty.

Mâturîdî, Ebû Mansûr Muhammed b. Muhammed b. Mahmûd es-Semerkindî, **Te'vîlâtü'l-Kur'ân**, thk. Fatıma Yusuf el-Hayme, Beyrut, 1425.

Mâverdî, Ebu'l-Hasen Alî b. Muhammed b. Habîb el-Basrî, **en-Nüket ve'l-Uyûn**, Dâru'l Kitâbu'l-İlmiyye, Beyrut 1412/1992.

Mâverdî, Ebû'l-Hasen Alî b. Muhammed b. Habîb el-Basrî, **Ahkâmu's-Sultâniye**, thk. Isam Faris Herestanî ve Muhammed İbrahim Zağlî, Beyrut 1996.

Muhammed b. Cafer, Ebu Muhammed Abdullah, **Kitâbu'l Emsâl fî'l-Hadîsi'n-Nebevî**, Dâru's-Selefiyye, Bombay, 1982.

Mukâtil b. Süleymân, Ebu'l-Hasen b. Beşîr el-Ezdî el-Belhî, **Tefsîru'l-Kebîr**, thk. Ahmed Ferid, Dâru'l-Kütübü'l-İlmiyye, Beyrut, 1424/2003.

Müsaid b. Süleyman et-Tayyâr, **et-Tefsîru'l-Luğavî li'l-Kur'ânî'l-Kerîm**, Dâru İbni'l-Cevzî, Dammam, 1422.

Nesefî, Ebû Hafs Necmüddin Ömer b. Muhammed b. Ahmed es-Semerkindî, **Tılbetü't-Tâlebe**, Mektebetü'l-Müsennâ, Bağdat, 1311.

Nüveyhiz, Âdil, **Mu'cemü'l Müfessirin min Sadri'l-İslâm Hattâ'l-Asri'l-Hâzır**, Müessesetü Nüveyhiz, Beyrut, 1988.

Özafşar, Mehmet Emin. Mahmut Demir, “Vehb. b. Münebbih” **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, İstanbul, 2012.

Pala, İskender, İsmail Durmuş, “İstiâre”, **Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi**, İstanbul, 2001.

Pezdevî, Fâhru'l-İslâm Ebû'l-Yusr, **Usûlü'l Pezdevî**, Matbaatü Câvîd Karaçi, byy, bty.

Râgıb el-İsfahânî, Ebü'l-Kâsım Hüseyin b. Muhammed b. el-Mufaddal, **Müfredâtü Elfâzi'l-Kur'ân**, Dâru'l-İlmi Dârü's-Şâmiyye, thk. Safvan Adnan Dâvûdî, Beyrut 1412.

Râgıb el-İsfahânî, Ebü'l-Kâsım Hüseyin b. Muhammed b. el-Mufaddal, **el-Müfredât fî Garîbi'l-Kur'ân**, thk. İbrahim Şemseddin, Dâru'l-Kütübü'l-İlmiyye, Beyrut, 1418.

Râzî, Ebû Bekr Ahmed b. Ali el-Cassâs, **el-Fusûl fî'l-Usûl**, thk. Uceyl Câsim en-Neşemî, Vezaretü'l-Evkâf, Kuveyt, 1405.

Sa'lebî, Ebû İshâk Ahmed b. Muhammed b. İbrâhîm en-Nîsâbü'rî, **el-Keşf ve'l-Beyân an Tefsîri'l-Kur'ân**, Daru İhyâü't-Türasü'l-Arabî, Beyrut-Lübnan, 1422/2002.

Sayı, Ali, “Kur’ân’da Kıssa Kavramı Üzerine”, **Dokuz Eylül Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi**, Yıl: 1995, ss. 145-196.

Sicistânî, Ebû Dâvûd Süleymân b. el-Eş’as b. İshâk el-Ezdî, **es-Sünen**, Daru’l-Kitâbi’l-Arabiyye, yrs, trs, Sünnet, 6.

Suyûtî, Celaledin Abdurrahman b. Ebi Bekr, **Tabakâtü’l-Müfessirîn**, thk. Ali Muhammed Ömer, Mektebetü Vehbe, Kahire, 1396.

Suyûtî, Celaledin Abdurrahman b. Ebi Bekr, **el-İtkân fî Ulûmi’l-Kur’ân**, thk. Said Mendûb, Daru’l-Fikr, Beyrut, 1996, Cilt: 2, ss. 33-35.

Şengül, İdris, **Kur’ân Kıssaları Üzerine**, Işık Yayınları, İzmir, 1994.

Taberânî, Ebu’l-Kâsım Müsnidü’d-Dünya Süleyman b. Ahmed b. Eyyûb, **el-Mü’cemü’s-Sağîr**, el-Mektebe’l-İslâmî Dâru’l-Ammâr, Beyrut 1405/1985.

Taberî, Ebû Ca’fer Muhammed b. Cerîr b. Yezîd el-Âmülî el-Bağdâdî, **Târîhu’l-Ümem ve’l-Mülûk**, Dâru’t-Türâs, Beyrut 1387.

Taberî, Ebu Cafer Muhammed b. Cerir b. Yezîd el-Âmülî el-Bağdâdî, **Câmiu’l-Beyan an Te’vîli Âyi’l-Kur’ân**, Mısır, 1373/1954.

Ukberî, Ebû’l-Bekâ Muhibbüddîn Abdullâh b. el-Hüseyn b. Abdillâh el-Ezecî el-Bağdâdî, **Şerhu Dîvânî’l-Mütenebbî**, Dâru’l-Ma’rife, Beyrut. bty.

Vâkîdî, Muhammed b. Ömer, **Megâzî**, thk. Marsden Jones, Âlemü’l-Kütüb, Beyrut, 1965.

Yahyâ b. Sellâm, Ebû Zekerîyyâ b. Ebî Sa’lebe et-Teymî, **et-Tesârîf**, thk. Hind Şelebî, eş-Şirketu’t-Tunusiyye li’t-Tevzi, Tunus, 1979.

Yavuz, Yusuf Şevki, “İsmetü’l-Enbiyâ” **Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi**, İstanbul, 2001.

Yıldırım, Suat, “Kur’ân Kıssaları”, **Atatürk Üniversitesi İslami İlimler Fakültesi Dergisi**, Yıl: 1979, ss. 37-63.

Yüksel, Ali Osman, **İbnü’l-Cezerî ve Tayyibetü’n-Neşr**, Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Vakfı Yayınları, İstanbul, 1996.

Zeccâc, Ebû İshâk İbrâhîm b. es-Serî b. Sehl el-Bağdâdî, **Me’âni’l-Kur’ân ve İ’râbüh**, thk. İbrâhîm b. İsmâîl el-Ebyârî, el-Hey’etü’l-Âmmetü Lesüûni’l Metâbiu’l-Emîriyyeti, Kâhire, 1383.

Zehebî, Muhammed Hüseyin, **et-Tefsîr ve’l-Müfessirûn**, Mektebetü Vehbe, Kahire, 1381/1961.

Zehebî, Şemsüddin Muhammed b. Ahmed b. Osman, **Siyer’u A’lâmi’n-Nübelâ**, thk. Şuayb el-Arnaût-Huseyn el-Esed, Müessesetü’r-Risâle, Beyrut, 1413/1993.

Zerkeşî, Ebû Abdillâh Ahmed b. Muhammed b. Abdillâh, **el Burhân fî Ulûmi’l-Kur’ân**, thk. Muhammed Ebû’l-Fadl İbrahim, Dâr-u İhyâi’l-Kütübi’l-Arabiyye, Beyrut, 1957.

Zurkânî, Muhammed Abdülazîm, **Menâhilü’l-İrfân fî Ulûmi’l-Kur’ân**, Dârü’l-Kitâbi’l-Arabî, Beyrut, 1996.